Nothing but **HEAVY DUTY.**™

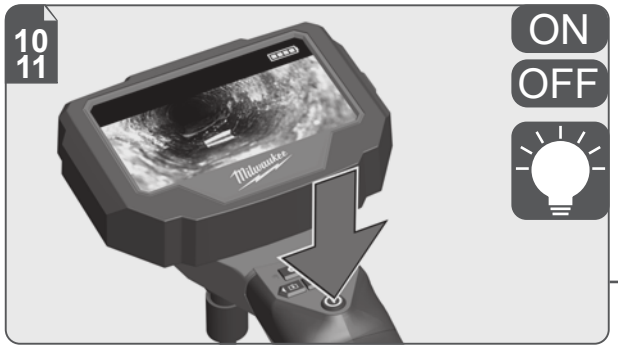


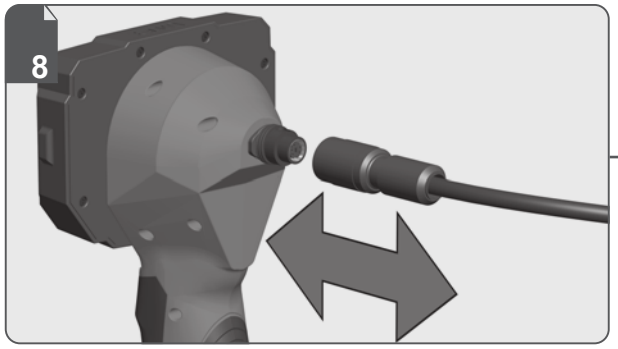
M12 ATB

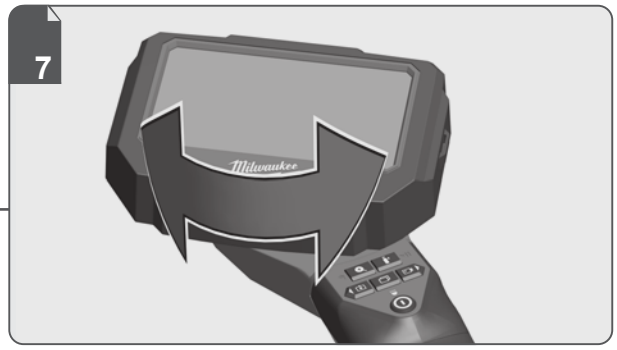
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	14
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	17
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	20
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	23
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	26
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	29
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	32
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	35
NORSK	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	38
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	41
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	44
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	47
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	50
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	53
SLOVENSKY	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	56
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	59
MAGYAR	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	62
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	65
HRVATSKI	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	68
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	71
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	74
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	77
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	80
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	83
ROMÂNĂ	Secvenţa de imagine cu descrierea utilizării şi a funcţionării	Pagina	4	Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru şi descrierea simbolurilor.	Pagina	86
МАКЕДОНСКИ	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	Страница	89
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	92
SRPSKI	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	Strana	4	Tekstualni odeljak sa tehničkim podacima, važnim uputstvima za bezbednost i rad i objašnjenje simbola.	Strana	95
SHQIP	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	Faqja	4	Seksioni i tekstit me të dhënat teknike, udhëzimet e rëndësishme të sigurisë dhe punës dhe shpjegimi i simboleve.	Faqja	98
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	103

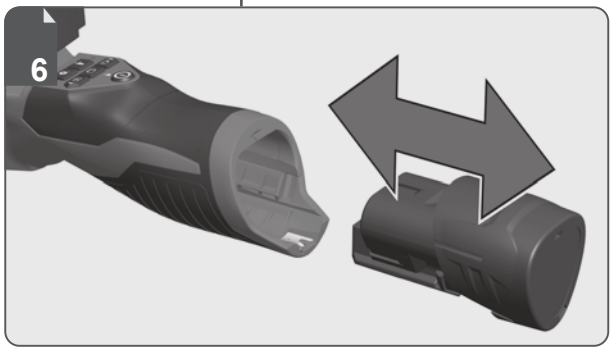

12
x2


10
11
ON
OFF

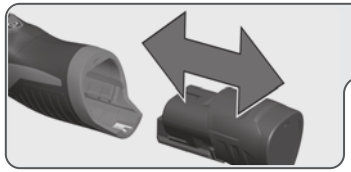

8


7


9
micro SD


6





Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vauriolta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

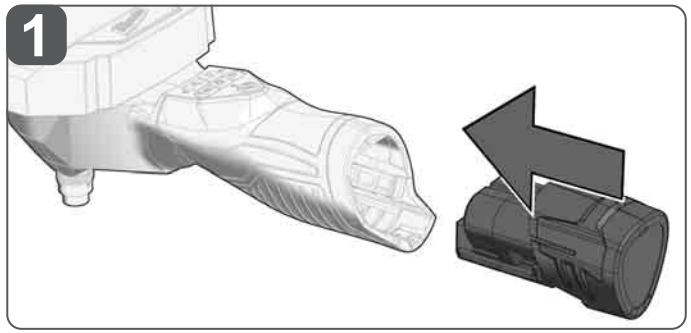
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

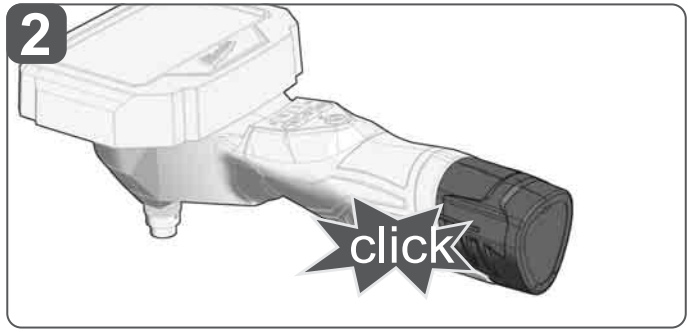
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

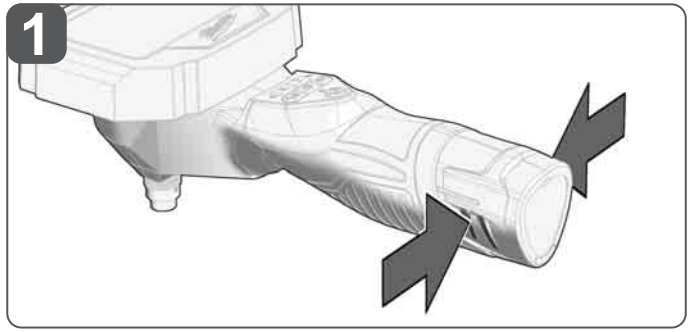
Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

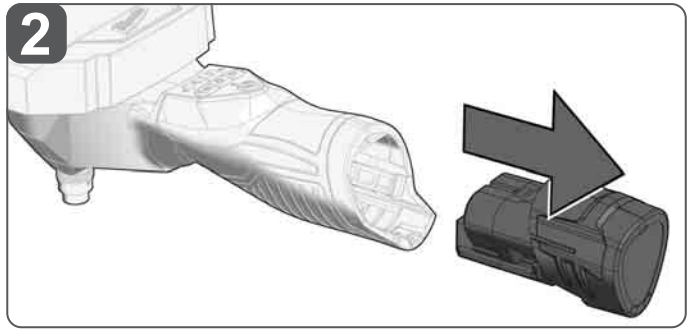
Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

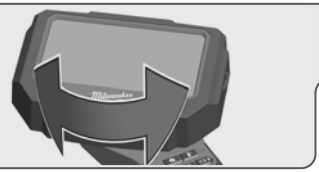
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

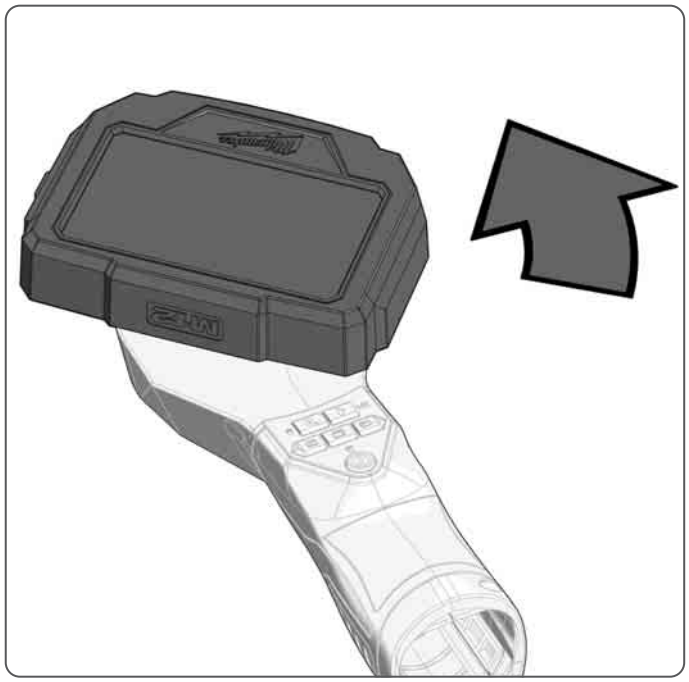


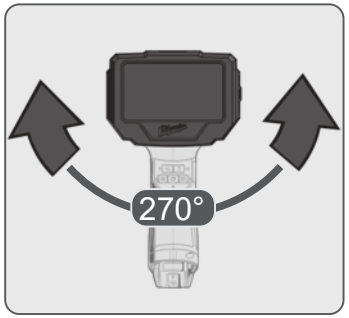


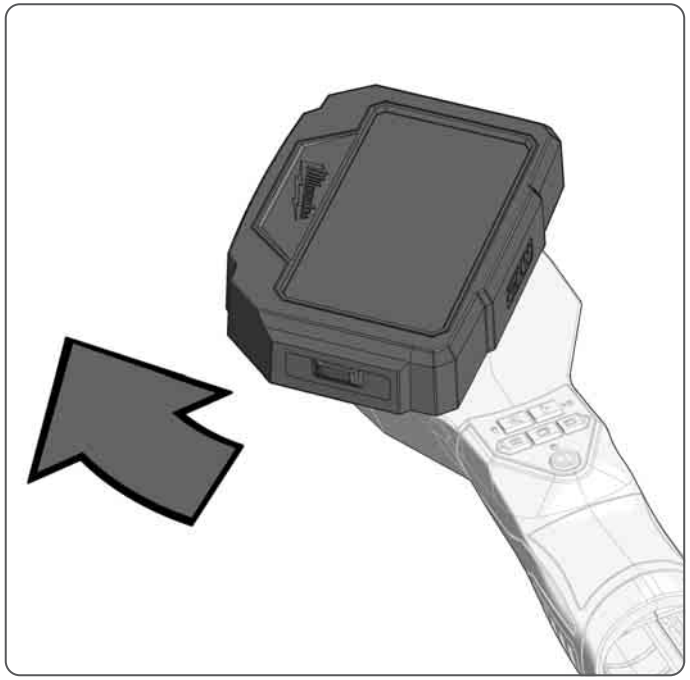


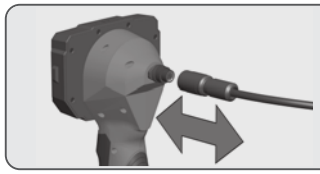


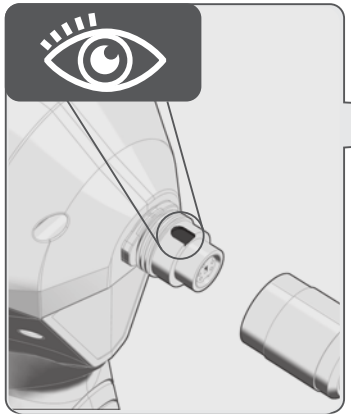


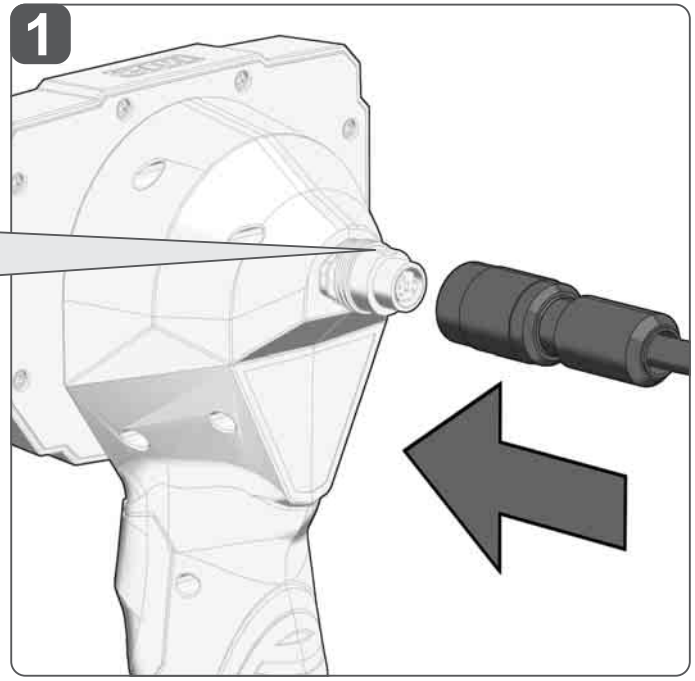


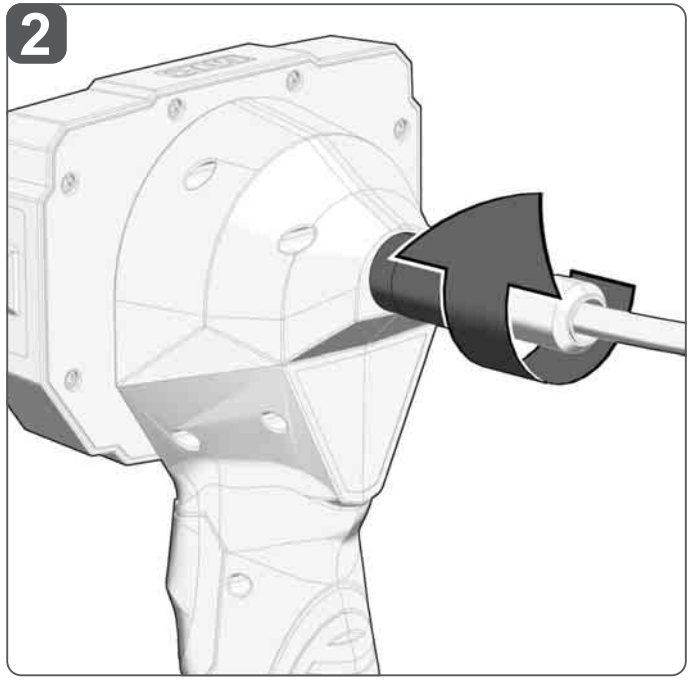




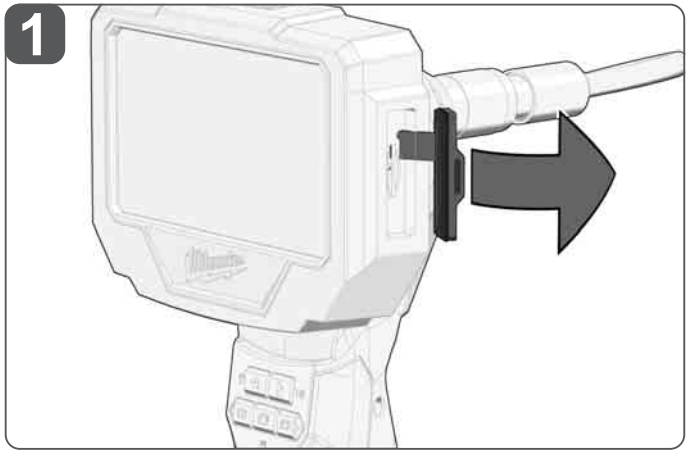


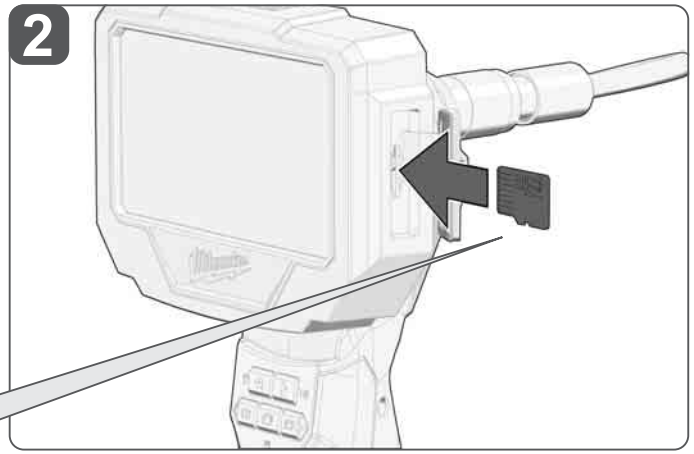




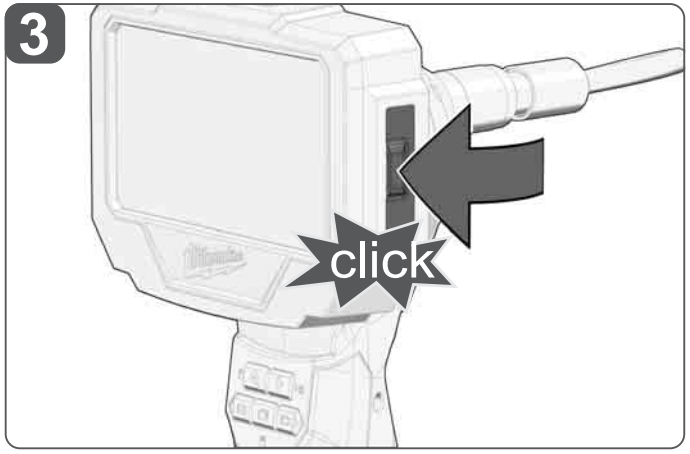


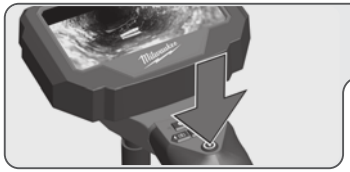




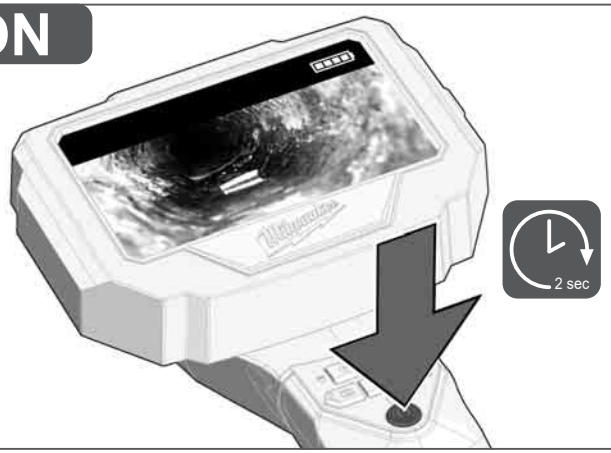


Micro SD max 32 GB

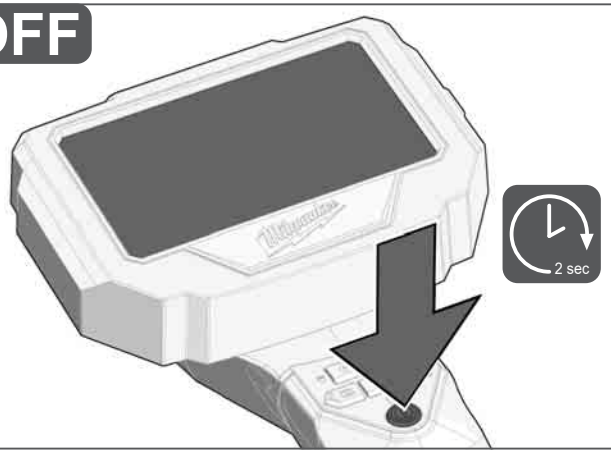


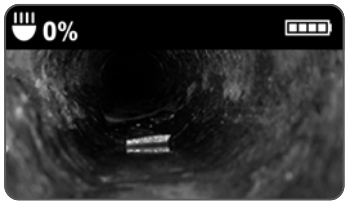


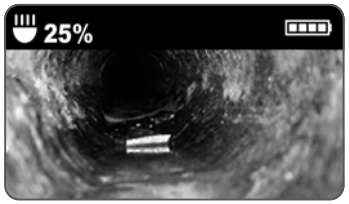
ON

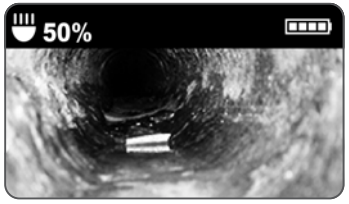


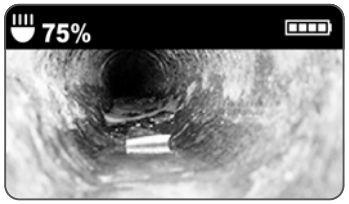
OFF

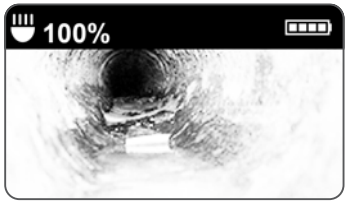












1



2



3

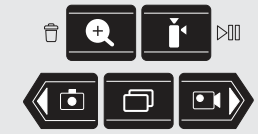


4

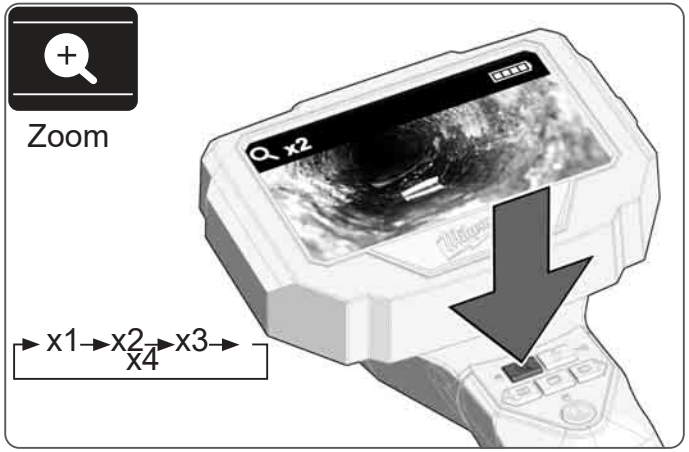


5

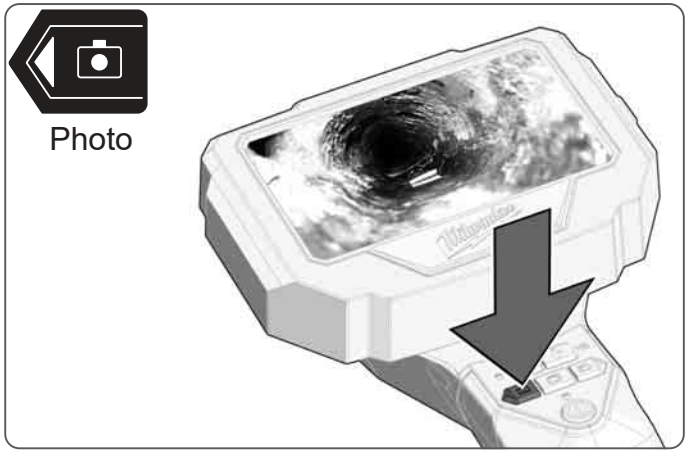


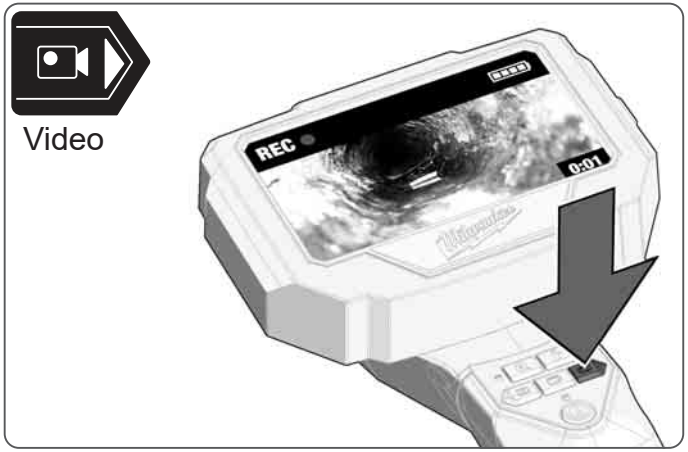


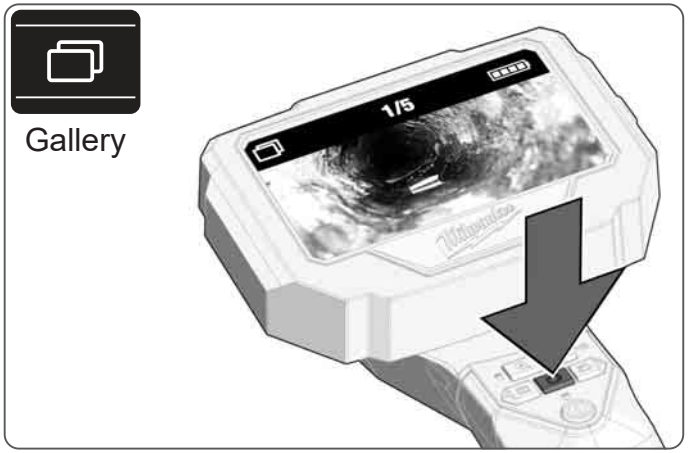
Description see text section.
Beschreibung siehe Texteil.
Description, voir la partie textuelle.
Descrizione vedi sezione di testo.
Ver descripción en el párrafo de texto.
Para a descrição veja o texto.
Beschrijving zie tekstgedeelte.
Se beskrivelse i tekstdelen
Se i tekstdelen for beskrivelse
Beskrivning, se textdel.
Kuvaus katso tekstiosio.
Περιγραφή βλέπε τμήμα κειμένου.
Metin bölümündeki açıklamalara dikkat ediniz.
Popis viz textovou část
Opis pozri textovú časť.
Opis znajdziesz we fragmencie tekstowym.
A leírást lásd a szöveges részben.
Za opis glejte razdelek z besedilom.
Za opis pogledajte odjeljak s tekstom.
Aprakstu skatiet teksta sadaļā.
Aprašymą žr. teksto skirsnyje.
Vaadake kirjeldust tekstiosast.
Для описания см. раздел текста
За описанието вж. текстовата част.
Descriere, a se vedea secțiunea de text.
Опис видете го делот со текст.
Опис див. у відповідному розділі тексту.
Opis pogledajte na tekstualnom delu.
Shihni tekstin për përshkrim.
الوصوف أنظر جزء النصوص











TECHNICAL DATA	M12 ATB
Type	Inspection Camera
Battery voltage	12 V ⎓
Camera cable length	0,9 m
Camera head diameter	5 mm
Screen resolution	480 x 272
Picture resolution	720p
Max. zoom	3 x
Display	4.3"
Operating Altitude	2000 m
Ingress protection camera head & camera cable	IP67
Drop rating	1 m
Type of memory card	Micro SD-Card
Max. memory size SD-card	32 GB
Max. relative humidity	80%
Pollution degree	class 2
Storage temperature	-20°C ... +60°C
Operating temperature	-10°C ... +40°C
Recommended battery types	M12B
Recommended charger	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (2.0 Ah / 6.0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

Switch off the mains fuse for the relevant area when working behind walls.

When working in pipes, make sure that these are not live or electrically charged. The display unit and battery must not come into contact with liquid. The camera, display unit and battery must not come into contact with chemicals and corrosive liquids.

The camera and the cable must not come into contact with oil, gas or other materials capable of causing corrosion.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System M12 chargers for charging System M12 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

This appliance is not intended to be used or cleaned by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given instructions concerning the safe use of the appliance by a person legally responsible for their safety. They should be supervised whilst using the appliance. Children shall not use, clean or play with this appliance, which when not in use should be secured out of their reach.

Do not disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.

Do not leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

Do not expose the battery to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

The product camera sleeve/lens/LCD/keys may effected by Electro Static Discharge and make LCD display abnormally as blank screen/screen mess/display dimness, you could recover it by pressing power key.

Warning: Operation of this equipment in a residential environment could case radio interference.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The digital inspection camera can be used to view and inspect areas that are hard to access. It is ideal for the rapid and simple localisation of problems and objects without having to open or damage items.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Batteries which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the batteries have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery storage longer than 30 days:
Store the battery where the temperature is below 27°C and away from moisture
Store the battery in a 30% - 50% charged condition

Every six months of storage, charge the battery as normal.

Transport of Li-Ion batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice.

FUEL GAUGE

After switching on the camera, the icon is displayed in the upper right corner for 3 seconds.

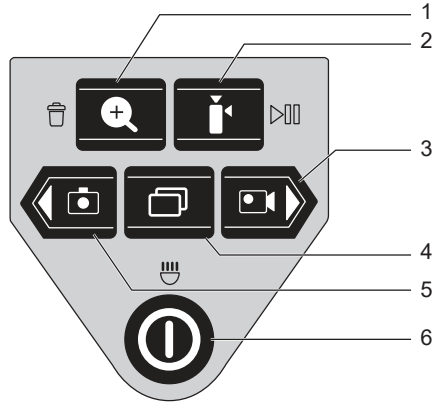

75-100% remaining


50-75% remaining


25-50% remaining


0-25% remaining

BUTTONS



The buttons have different functions depending on the mode (screen mode or gallery mode).

1	screen mode: zoom in / out	gallery mode: delete
2	screen mode: front / side view	gallery mode: play / pause
3	screen mode: record video	gallery mode: skip forward
4	toggle between screen mode and gallery mode	
5	screen mode: make a photo	gallery mode: skip back
6	long press: on / off	short press: adjust brightness

An MicroSD card must be inserted in order to be able to take pictures or videos.

Note: to delete, press button 1 twice in gallery mode.

Note: To save photos/videos to the memory card, it must not be "locked" with the write-protection tab in the lower position.

DISPLAY INFORMATIONS


No memory card in the slot


Memory card full


Camera overtemperature
If the temperature rises to extreme levels, the indicator will appear in the center of the screen and the camera will turn off . Remove the camera from the hot environment and allow the camera to cool. Once the temperature has returned to the normal range, the indicator will go off .


Battery Overtemperature
Remove the battery and allow the battery to cool


No media on memory card


Maximum number of photos/videos has been reached and files need to be moved to the archive folder.
Double press to move the files to the archive folder.

FORMATTING A NEW MEMORY CARD

The camera comes preinstalled with a FAT32 formatted memory card.

If no FAT32 memory card is inserted, icon will display.

To format a card to FAT32, press button twice.

Icon will display until formatting is completed and the camera will turn off.

MAINTENANCE

Always keep the camera lens clean.

Clean dust and debris from tool. Keep tool handles clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean the tool since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Never use flammable or combustible solvents around tools.

If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS


Please read the instructions carefully before starting the machine.


CAUTION! WARNING! DANGER!


Remove the battery pack before starting any work on the machine.


This tool is only suitable for indoor use. Never expose tool to rain.


Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately.
Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment.
Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge.
Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials.
Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner.
Delete personal data from waste equipment, if any.


European Conformity Mark


UK Conformity Mark


Ukraine Conformity Mark


EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN	M12 ATB
Bauart	Inspektionskamera
Spannung Akku	12 V ⎓
Länge Kamerakabel	0,9 m
Durchmesser Kamerakopf	5 mm
Bildschirmauflösung	480 x 272
Bildauflösung	720p
Max. Zoom	3 x
Display	4.3"
Max. Arbeitshöhe über Normal Null	2000 m
Schutzart Kamerakopf & Kamerakabel	IP67
Aufprallhöhe	1 m
Speicherkartentyp	Micro SD-Card
Max. Speicherkapazität der SD-Karte	32 GB
Max. relative Feuchte	80%
Umweltbelastungsstufe	class 2
Lagertemperatur	-20°C ... +60°C
Betriebstemperatur	-10°C ... +40°C
Empfohlene Wechselakkutypen	M12B
Empfohlenes Ladegerät	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

SICHERHEITSHINWEISE

Bei Arbeiten hinter Wänden die Netzsicherung für den betreffenden Bereich ausschalten.

Stellen Sie bei Arbeiten in Rohrleitungen sicher, dass diese nicht unter elektrischer Spannung stehen oder elektrisch geladen sind. Das Display und die Batterien dürfen nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommen. Kamera, Display und Batterien dürfen nicht mit Chemikalien oder ätzenden Flüssigkeiten in Berührung kommen.

Die Kamera und das Kabel dürfen nicht in Berührung mit Öl, Gas oder anderen korrosionsfähigen Materialien kommen.

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems M12 nur mit Ladegeräten des Systems M12 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Akkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen bedient oder gereinigt werden, die über verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten bzw. mangelnde Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie wurden von einer gesetzlich für ihre Sicherheit verantwortliche Person im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen. Oben genannte Personen sind bei der Verwendung des Geräts zu beaufsichtigen. Dieses Gerät gehört nicht in die Hände von Kindern. Bei Nichtverwendung ist es deshalb sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern zu verwahren.

Akkus nicht durch Verbrennen in offenem Feuer oder in einem Ofen entsorgen. Akkus auch nicht mechanisch zerstören oder zerschneiden, da dies zu Explosionen führen kann.

Akkus nicht bei extrem hohen Temperaturen lagern, da dies zu Explosionen oder dem Austreten von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen führen kann.

Akkus nicht bei extrem niedrigem Luftdruck lagern, da dies zu Explosionen oder dem Austreten von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen führen kann.

Die Ummantelung, das Objektiv, das Display oder die Tasten der Kamera können durch elektrostatische Entladungen beeinträchtigt werden, was dazu führt, dass die LCD-Anzeige gar kein bzw. ein gestörtes oder dunkles Bild wiedergibt. Drücken Sie in diesem Fall erneut die EIN/AUS-Taste.

Warnung: Der Betrieb dieses Gerätes im Wohnbereich kann Funkstörungen verursachen.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Digital-Inspektionskamera ist einsetzbar zum Darstellen und Inspizieren schwer zugänglicher Bereiche. Sie eignet sich zum schnellen und einfachen lokalisieren von Problemen und Objekten ohne die zu untersuchenden Gegenstände zu öffnen oder zu beschädigen.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Akkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Akkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Transport von Li-Ion-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

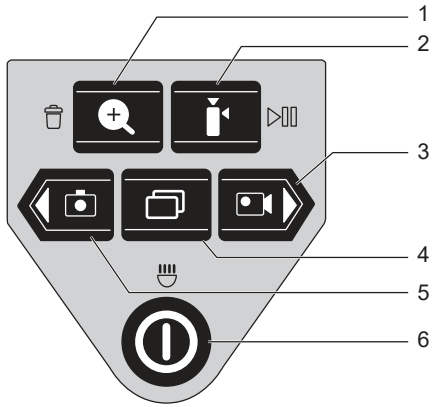
Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

LADEZUSTANDSANZEIGE

Dieses Symbol wird nach dem Einschalten der Kamera 3 Sekunden lang in der oberen rechten Ecke eingeblendet.

- 75-100 % verbleibende Kapazität
- 50-75 % verbleibende Kapazität
- 25-50 % verbleibende Kapazität
- 0-25 % verbleibende Kapazität

TASTEN



Je nach gewählter Betriebsart (Anzeige- oder Galeriemodus) haben die Tasten unterschiedliche Funktionen.

1	Anzeigemodus: Heran-/Herauszoomen	Galeriemodus: Löschen
2	Anzeigemodus: Frontal-/Seitenansicht	Galeriemodus: Wiedergabe/Pause
3	Anzeigemodus: Video aufnehmen	Galeriemodus: Vorspringen
4	Umschalten zwischen Anzeige- und Galeriemodus	
5	Anzeigemodus: Foto aufnehmen	Galeriemodus: Zurückspringen
6	Lang drücken: Ein/Aus	Kurz drücken: Helligkeit einstellen

Um Fotos oder Videos aufzunehmen, muss eine Micro-SD-Karte eingesteckt sein.

Hinweis: Zum Löschen die Taste 1 im Galeriemodus zweimal drücken.

Hinweis: Um Fotos/Videos auf der Speicherkarte zu speichern, darf diese nicht mit der Schreibschutzlasche in der unteren Position "gesperrt" sein.

DISPLAYINFORMATIONEN

	Keine Speicherkarte eingesetzt
100%	Speicherkarte voll
	Übertemperatur Kamera Wenn die Temperatur auf ein extremes Niveau ansteigt, erscheint die Anzeige in der Mitte des Bildschirms und die Kamera schaltet sich aus. Entfernen Sie die Kamera aus der heißen Umgebung und lassen Sie sie abkühlen. Sobald die Temperatur wieder in den normalen Bereich zurückgekehrt ist, erlischt die Anzeige.
	Übertemperatur Akku Batterie entnehmen und abkühlen lassen
	Keine Daten auf der Speicherkarte
100% x2	Maximale Anzahl von Fotos/Videos erreicht. Bitte übertragen Sie die Dateien in den Archivordner. Zweimal auf drücken, um die Dateien in den Archivordner zu übertragen.

NEUE SPEICHERKARTE FORMATIEREN

Im Lieferumfang der Kamera ist eine FAT32-formatierte Speicherkarte enthalten.

Wenn keine FAT32-Speicherkarte eingesetzt ist, wird das Symbol FAT32 angezeigt.

Um die Speicherkarte auf FAT32 zu formatieren, die Taste zweimal drücken.

Das Symbol FAT32 wird bis zum Ende der Formatierung angezeigt. Anschließend schaltet sich die Kamera aus.

WARTUNG

Kameraoptik stets sauber halten.

Staub und Schmutz vom Gerät stets entfernen. Den Handgriff sauber, trocken und frei von Öl oder Fett halten. Reinigungs- und Lösungsmittel sind schädlich für Kunststoffe und andere isolierende Teile, deshalb nur mit einer milden Seife und einem feuchten Tuch das Gerät reinigen. Verwenden Sie niemals brennbare Lösungsmittel in der Nähe des Gerätes.

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss diese durch eine Milwaukee Kundendienststelle ausgewechselt werden, weil dazu Sonderwerkzeug erforderlich ist.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE

	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
	Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet, Gerät nicht dem Regen aussetzen.
	Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.
CE	Europäisches Konformitätszeichen
UK CA	Britisches Konformitätszeichen
001	Ukrainisches Konformitätszeichen
EAC	Euroasiatisches Konformitätszeichen

DONNÉES TECHNIQUES	M12 ATB
Type	Caméra d'inspection
Tension de la batterie rechargeable	12 V ⎓
Longueur du câble de caméra	0,9 m
Diamètre de la tête de caméra	5 mm
Résolution d'écran	480 x 272
Définition d'image	720p
Zoom max.	3 x
Écran	4.3"
Altitude maximale de travail au-dessus du niveau de la mer	2000 m
Indice de protection Tête de caméra et câble de caméra	IP67
Hauteur d'impact	1 m
Type de carte mémoire	Micro SD-Card
Capacité max. de mémoire de la carte SD	32 GB
Taux d'humidité relative max.	80%
Degré de pollution	class 2
Température de stockage	-20°C ... +60°C
Température de fonctionnement	-10°C ... +40°C
Types de batterie recommandées	M12B
Chargeur recommandé	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.
Bien garder tous les avertissements et instructions.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Débrancher le fusible de réseau secteur pour la zone concernée pendant les travaux derrière les murs.

Pendant les travaux dans les tuyauteries, veillez à ce que celles-ci ne se trouvent pas sous tension et à ce qu'elles ne soient pas chargées électriquement. L'écran et les piles ne doivent pas entrer en contact avec du liquide. La caméra, l'écran et les piles ne doivent pas entrer en contact avec des produits chimiques ou des liquides caustiques.

La caméra et le câble ne doivent pas entrer en contact avec de l'huile, du gaz ou d'autres matières qui provoquent la corrosion.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système M12 qu'avec le chargeur d'accus du système M12. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Ce dispositif ne doit pas être utilisé ou nettoyé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une instruction concernant la gestion sécurisée du dispositif par une personne juridiquement responsable de leur sécurité. Les personnes mentionnées ci-dessus devront être surveillées pendant l'utilisation du dispositif. Ce dispositif ne doit pas être manié par des enfants. Pour cette raison, en cas de non utilisation, il doit être gardé en sécurité hors de la portée des enfants.

Ne pas se débarrasser des accumulateurs en les brûlant dans un feu ouvert ou dans un four. De même, ne pas détruire ou découper mécaniquement des accus, cela pourrait provoquer une explosion.

Ne pas stocker les accus dans un environnement à température extrêmement élevée qui pourrait provoquer une explosion ou une fuite de liquides ou de gaz inflammables,

Ne pas stocker les accus dans un environnement à une pression atmosphérique extrêmement basse qui pourrait provoquer une explosion ou une fuite de liquides ou de gaz inflammables,

Le corps externe, l'objectif, l'afficheur ou les touches de la caméra peuvent être soumis à des décharges électrostatiques qui pourront produire sur l'afficheur LCD une image bruyante, sombre ou totalement absente. Dans ce cas appuyer de nouveau sur la touche ON/OFF.

Attention: Cet appareil peut causer des perturbations radioélectriques au sein d'environnement résidentiel.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La caméra d'inspection numérique peut être utilisée pour représenter et inspecter les zones difficilement accessibles. Elle convient à la localisation rapide et simple des problèmes et des objets sans devoir ouvrir ou endommager les composants à examiner.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C.
Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
Recharger la batterie tous les 6 mois.

Transport des accus Li-Ion

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

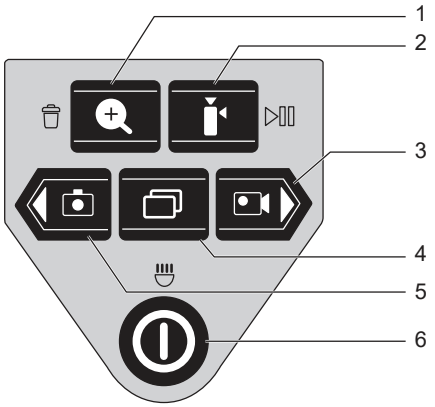
AFFICHAGE CHARGE DE LA BATTERIE

Une fois la caméra allumée, ce symbole reste afficher pendant 3 secondes dans le coin supérieur droit.



75-100 % de capacité résiduelle
50-75 % de capacité résiduelle
25-50 % de capacité résiduelle
0-25 % de capacité résiduelle

TOUCHES



Selon le mode de fonctionnement sélectionné (mode Affichage ou mode Galerie), les fonctions des boutons changent.

1	Mode Affichage: Zoom avant/Zoom arrière	Mode Galerie : Supprimer
2	Mode Affichage: Vue de face/Vue de côté	Mode Galerie : Lecture/Pause
3	Mode Affichage: Enregistrer une vidéo	Mode Galerie : Avancer
4	Basculer entre le mode Affichage et le mode Galerie	
5	Mode Affichage: Prendre une photo	Mode Galerie : Revenir en arrière
6	Appui prolongé: Marche/Arrêt	Appui court: Régler la luminosité

Pour prendre des photos ou enregistrer des vidéos, il est nécessaire d'insérer une carte Micro-SD.

Remarque : Pour supprimer, appuyer deux fois sur la touche 1 en mode Galerie.

Remarque : pour enregistrer des photos/vidéos sur la carte mémoire, celle-ci ne doit pas être « verrouillée » avec la languette de protection contre l'écriture en position basse.

INFORMATIONS AFFICHÉES À L'ÉCRAN

	Aucune carte mémoire insérée
	Carte mémoire pleine
	Surchauffe de l'appareil photo Lorsque la température atteint des niveaux extrêmes, l'indicateur apparaît au centre de l'écran et l'appareil photo s'éteint. Retirez l'appareil photo de l'environnement chaud et laissez-le refroidir. Une fois que la température revient dans la plage normale, l'indicateur s'éteint.
	Surchauffe de l'accu Retirer la batterie et la laisser refroidir
	La carte mémoire ne contient pas de données
	Nombre maximum de photos/vidéos atteint. Veuillez transférer les fichiers dans le dossier d'archives. Appuyer deux fois sur pour transférer les fichiers dans le dossier d'archives.

FORMATER LA NOUVELLE CARTE MÉMOIRE

La caméra est fournie avec une carte mémoire formatée en FAT32.

Si aucune carte mémoire FAT32 n'est insérée, l'icône FAT32 s'affiche.

Pour formater la carte mémoire en FAT32, appuyez deux fois sur la touche .

L'icône FAT32 s'affiche jusqu'à ce que le formatage se termine, après quoi, l'appareil s'éteint.

ENTRETIEN

Tenir propres les tête de caméra.

Toujours supprimer la poussière et les saletés de l'appareil. Veiller à ce que la poignée reste propre, sèche ainsi qu'exempte d'huile ou de graisse. Les produits de nettoyage et les solvants sont nocifs pour les matières plastiques et d'autres composants isolants et c'est pourquoi il convient de nettoyer l'appareil seulement avec un savon doux et un chiffon humide. Ne jamais utiliser de solvants combustibles à proximité de l'appareil.

Lorsque le câble d'alimentation du secteur est endommagé, il doit être échangé par une station de service après-vente Milwaukee étant donné qu'un outillage spécial est nécessaire à cet effet.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER !

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Appareil à utiliser uniquement dans un local, à ne jamais l'exposer à la pluie.

Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément.
Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter.
S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.
Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques.
Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques.
Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique.
Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.



Marque de conformité européenne

Marque de conformité britannique

Marque de conformité ukrainienne

Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI	M12 ATB
Tipo di costruzione	Videocamera d'ispezione
Tensione batteria	12 V ⎓
Lunghezza del cavo della telecamera	0,9 m
Diametro testa della telecamera	5 mm
Risoluzione display	480 x 272
Risoluzione immagine	720p
Zoom max.	3 x
Display	4.3"
Altitudine massima di lavoro	2000 m
Classe di protezione testa della telecamera e cavo della telecamera	IP67
Altezza d'impatto	1 m
Tipo di scheda di memoria	Micro SD-Card
Capacità di memoria max. della scheda SD	32 GB
Umidità relativa max.	80%
Grado di inquinamento	class 2
Temperatura di immagazzinaggio	-20°C ... +60°C
Temperatura d'esercizio	-10°C ... +40°C
Tipi di batterie consigliati	M12B
Caricabatterie consigliato	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

In caso di lavori sulle pareti staccare le valvole del settore interessato.

Quando si lavora nelle condutture, accertarsi che non siano sotto tensione o sotto carica elettrica. Il display e le batterie non devono entrare in contatto con liquidi. La telecamera, il display e le batterie non devono entrare in contatto con sostanze chimiche o liquidi corrosivi.

La telecamera e il cavo non devono entrare in contatto con olio, gas o altri materiali corrosivi.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System M12 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M12. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Questo dispositivo non deve essere usato o pulito da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza, salvo che vengano istruite nella gestione in sicurezza del dispositivo da persona giuridicamente responsabile della loro sicurezza. Le persone di cui sopra dovranno essere sorvegliate durante l'uso del dispositivo. Questo dispositivo non deve essere maneggiato da bambini. Per questo motivo, quando non viene usato, deve essere conservato in sicurezza al di fuori della portata di bambini.

Non smaltire le batterie ricaricabili bruciandole su fiamma libera o in un forno. Inoltre, non distruggere meccanicamente o tagliare le batterie ricaricabili, in quanto ciò può provocare esplosioni.

Non conservare le batterie ricaricabili a temperature estremamente elevate, poiché ciò potrebbe causare esplosioni o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.

Non conservare le batterie ricaricabili a una pressione dell'aria estremamente bassa, in quanto ciò potrebbe causare esplosioni o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.

Il mantello esterno, l'obiettivo, il display o i tasti della videocamera possono subire scariche elettrostatiche che possono causare un'immagine disturbata, scura o del tutto assente sul display LCD. In questo caso premere nuovamente il tasto ON/OFF.

Attenzione: Questo apparato può causare radiointerferenze in ambiente residenziale.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

La telecamera di ispezione digitale può essere impiegata per rappresentare e ispezionare settori difficilmente accessibili. È adatta a localizzare velocemente e facilmente problemi e oggetti da analizzare senza doverli aprire o danneggiare.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non utilizzate per molto tempo devone essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce. Evitare il riscaldamento prolungato dal sole o il riscaldamento.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Conservare la batteria in un luogo asciutto e a una temperatura
inferiore ai 27 °C.
Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

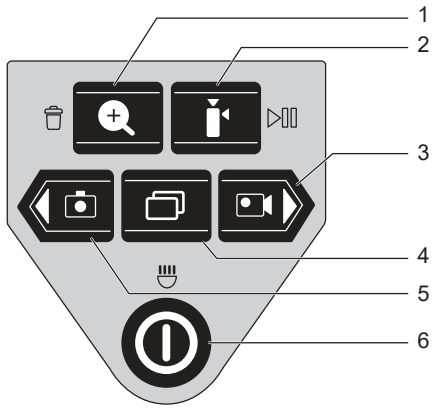
Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

VISUALIZZAZIONE CARICA

Questo simbolo appare nell'angolo superiore destro per 2 secondi dopo l'accensione della telecamera.

	75-100 % di capacità residua
	50-75 % di capacità residua
	25-50 % di capacità residua
	0-25 % di capacità residua

TASTI



A seconda della modalità operativa selezionata (modalità visualizzazione o galleria), i pulsanti hanno funzioni diverse.

1	Modalità visualizzazione: Zoom avanti/indietro	Modalità galleria: cancella
2	Modalità visualizzazione: vista frontale / laterale	Modalità galleria: riproduci/Pausa
3	Modalità visualizzazione: registra video	Modalità galleria: Avanti veloce
4	Commutazione tra modalità visualizzazione e galleria	
5	Modalità visualizzazione: scatta foto	Modalità galleria: indietro veloce
6	Premere a lungo: On/Off	Premere brevemente: imposta luminosità

Per scattare foto o registrare video occorre inserire una scheda Micro-SD.

Avvertenza: Per cancellare, premere due volte il pulsante 1 in modalità galleria.

Nota: Per salvare foto/video sulla scheda di memoria, questa non deve essere "bloccata" con la linguetta di protezione dalla scrittura in posizione abbassata.

INFORMAZIONI SUL DISPLAY

	Nessuna scheda di memoria inserita
	Scheda di memoria piena
	Sovratemperatura telecamera Quando la temperatura sale a livelli estremi, al centro dello schermo appare la rispettiva indicazione e la telecamera si spegne. Rimuovere la telecamera dall'ambiente caldo e lasciarla raffreddare. Non appena la temperatura rientra nell'intervallo normale, l'indicazione si spegne.
	Sovratemperatura batteria Rimuovere la batteria e lasciarla raffreddare
	Nessun dato sulla scheda di memoria
	Numero massimo di foto/video raggiunto. Si prega di trasferire i file nella cartella di archivio. Premere due volte  per trasferire i file nella cartella di archivio.

FORMATTARE UNA NUOVA SCHEDA DI MEMORIA

La telecamera include una scheda di memoria formattata FAT32.

Se non è inserita una scheda di memoria FAT32, viene visualizzato il simbolo .

Per formattare la scheda di memoria in FAT32, premere due volte il tasto .

Il simbolo  viene visualizzato fino al termine della formattazione. Successivamente la telecamera si spegne.

MANUTENZIONE

Tenere la testa della telecamera sempre ben pulita.

Polvere e sporcizia devono essere sempre tenute lontane dall'apparecchio. Tenere l'impugnatura pulita, asciutta e libera da oli o grassi. Detergenti e solventi sono dannosi alla plastica e ad altre parti isolanti, pertanto pulire l'apparecchio soltanto con sapone neutro ed un panno umido. Non usare mai solventi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio.

Quando il cavo di collegamento alla rete elettrica risulta danneggiato, questo deve essere immediatamente sostituito, solamente presso un centro assistenza Milwaukee; per la sostizuione del cavo è necessario l'utilizzo di un utensile speciale.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.
	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
	Apparecchio da utilizzare esclusivamente in luogo chiuso, e comunque non esposto a pioggia.
	I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità britannico
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS	M12 ATB
Tipo de construcción	Cámara de inspección
Tensión de acumulador intercambiable	12 V ⎓
Longitud Cable de cámara	0,9 m
Diámetro del cabezal de cámara	5 mm
Resolución de pantalla	480 x 272
Resolución de imagen	720p
Aumento de zoom máx.	3 x
Monitor	4.3"
Altitud máxima para su empleo	2000 m
Grado de protección del cabezal de cámara y del cable de cámara	IP67
Altura de impacto	1 m
Tipo de tarjeta de memoria	Micro SD-Card
Capacidad máxima de almacenamiento de la tarjeta SD	32 GB
Humedad relativa máx.	80%
Nivel de presión ambiental	class 2
Temperatura de almacenamiento	-20°C ... +60°C
Temperatura de funcionamiento	-10°C ... +40°C
Tipos de acumuladores intercambiables recomendados	M12B
Cargador recomendado	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ ATENCIÓN: Lea atentamente las indicaciones e intrucciones de seguridad. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando se trabaje detrás de paredes, desconectar el fusible de red para la zona correspondiente.

Durante los trabajos realizados en tuberías, asegúrese de que estas no se encuentren bajo tensión eléctrica o cargadas eléctricamente. El monitor y las pilas no pueden entrar en contacto con líquido alguno. La cámara, el monitor y las pilas no pueden entrar en contacto con sustancias químicas o líquidos corrosivos.

La cámara y el cable no deben entrar en contacto con aceite, gas u otros materiales corrosivos.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema M12 en cargadores M12. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

Este aparato no debe ser manejado o limpiado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas sin experiencia o conocimientos, a no ser que éstas hayan sido instruidas en el manejo seguro del aparato por una persona legalmente responsable de su seguridad. Las personas arriba mencionadas deben ser supervisadas durante el uso del aparato. Este aparato no debe ser utilizado por los niños. En caso de no ser utilizado, el aparato se debe mantener fuera del alcance y de la vista de los niños.

No desechar los acumuladores quemándolos en un fuego abierto o en un horno. Tampoco destruir mecánicamente ni cortar en pedazos los acumuladores dado que ello puede provocar explosiones.

No almacenar los acumuladores a temperaturas extremadamente altas dado que ello puede provocar explosiones o el derrame de líquidos o gases inflamables.

No almacenar los acumuladores a una presión de aire extremadamente baja dado que ello puede provocar explosiones o el derrame de líquidos o gases inflamables.

La cubierta, el objetivo, el monitor o los botones de la cámara pueden verse afectados por descargas electrostáticas, lo cual provoca que el visor LCD no reproduzca ninguna imagen o que esta se vea distorsionada u oscurecida. Si esto sucede, presione de nuevo el pulsador de encendido/apagado.

Advertencia: Este aparato puede producir ruidos parasitarios en la vivienda.

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La cámara digital de inspección se puede emplear para representar y examinar zonas de difícil acceso. Es adecuada para localizar problemas y objetos de forma rápida y sencilla sin necesidad de abrir o dañar los objetos que se examinan.

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería en un lugar seco a una temperatura inferior a 27 °C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

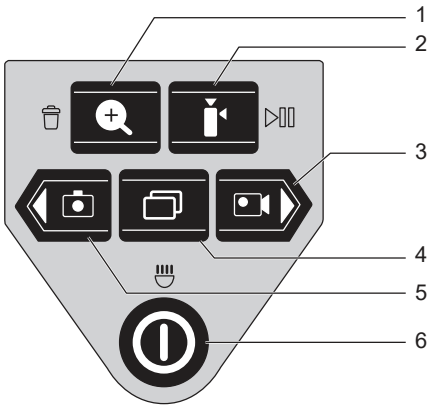
INDICADOR DE ESTADO DE CARGA

Este símbolo se muestra durante 2 segundos tras encender la cámara en la esquina superior derecha.



75-100 % de capacidad restante
50-75 % de capacidad restante
25-50 % de capacidad restante
0-25 % de capacidad restante

BOTONES



Dependiendo del modo operativo (modo de visualización o de galería), los botones tienen funciones distintas.

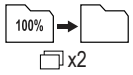
1	Modo de visualización: Aumentar o disminuir el zoom	Modo de galería: Borrar
2	Modo de visualización: Vista frontal/lateral	Modo de galería: Reproducción/Pausa
3	Modo de visualización: Grabar vídeo	Modo de galería: Saltar adelante
4	Cambiar entre modo de visualización y de galería	
5	Modo de visualización: Tomar una foto	Modo de galería: Saltar atrás
6	Pulsar prolongadamente: Encendido/Apagado	Pulsar brevemente: Ajustar el brillo

Para tomar fotos o grabar vídeos es necesario insertar una tarjeta Micro-SD.

Nota: Para borrar, pulsar dos veces el botón 1 en el modo de galería.

Nota: Para guardar fotos/vídeos en la tarjeta de memoria, esta no debe estar «bloqueada» con la pestaña de protección contra escritura en la posición inferior.

INFORMACIONES DEL MONITOR

	No se ha insertado ninguna tarjeta de memoria
	Tarjeta de memoria llena
	Sobretemperatura de cámara Si la temperatura sube a niveles extremos, aparece un indicador en el centro de la pantalla y la cámara se apaga. Retire la cámara del entorno con exceso de calor y deje que se enfríe. Tan pronto como la temperatura haya vuelto de nuevo al rango de temperatura normal se apaga el indicador.
	Sobretemperatura de batería Retirar la batería y dejar que se enfríe
	No hay datos en la tarjeta de memoria
	Se ha alcanzado el número máximo de fotos/vídeos. Por favor, transfiera los archivos a la carpeta de ficheros. Pulsar dos veces en para transferir los archivos a la carpeta de ficheros.

FORMATEAR UNA TARJETA DE MEMORIA NUEVA

En la entrega de la cámara se incluye una tarjeta de memoria formateada en FAT32.

Cuando no se ha insertado ninguna tarjeta de memoria FAT32, se muestra el símbolo 

.

Para formatear la tarjeta de memoria en FAT32, pulsar dos veces el botón .

Se muestra el símbolo 

hasta que se haya formateado por completo. A continuación, se apaga la cámara.

MANTENIMIENTO

Mantenga siempre limpias las cabezal de la cámara.

Quite siempre el polvo y la suciedad de la herramienta. Observe que la manija se encuentre en todo momento limpia, seca y libre de aceite o grasa. Detergentes y disolventes son nocivos para materiales plásticos y demás partes aislantes. Emplee por ello para su limpieza únicamente jabón suave y un paño húmedo. No utilice jamás solventes inflamables cerca de la herramienta.

Si se averiase el cable de conexión, deberá ser reparado en un Servicio Oficial de Milwaukee, ya que es preciso utilizar herramientas especiales.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS


Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar el dispositivo.


¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!


Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.


Sólo para uso en interiores


Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado.
Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos.
Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida.
Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos.
Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas.
Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente.
Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.


Marcado de conformidad europeo


Marcado de conformidad británico


Marcado de conformidad ucraniano


Marcado de conformidad euroasiático

DADOS TÉCNICOS	M12 ATB
Tipo	Câmara de inspeção
Tensão bateria intercambiável	12 V ⎓
Comprimento do cabo de câmara	0,9 m
Diâmetro cabeça de câmara	5 mm
Resolução da tela	480 x 272
Resolução da imagem	720p
Zoom máx.	3 x
Display	4.3"
Altura máxima de operação acima do nível do mar	2000 m
Tipo de proteção cabeça de câmara e cabo da câmara	IP67
Altura de impacto	1 m
Tipo de cartão de memória	Micro SD-Card
Espaço de memória máx. do cartão SD	32 GB
Humidade relativa máx.	80%
Grau de poluição	class 2
Temperatura de armazenamento	-20°C ... +60°C
Temperatura de serviço	-10°C ... +40°C
Tipos de bateria intercambiável recomendados	M12B
Carregador recomendado	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

No caso de trabalhos no interior, desligar o fusível da rede eléctrica relativo à respectiva área.

Ao trabalhar em tubulações assegure-se de que não estejam sob tensão ou carga elétrica. O visor e as pilhas não devem entrar em contato com líquidos. A câmara, o visor e as pilhas não devem entrar em contato com substâncias químicas ou líquidos corrosivos.

A câmara e o cabo não devem entrar em contacto com óleo, gás ou outros materiais corrosivos.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema M12 para recarregar os acumuladores do Sistema M12. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Este aparelho não deve ser usado ou limpado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não possuam a experiência ou os conhecimentos necessários, a não ser que tenham sido instruídas sobre o manejo seguro do aparelho por uma pessoa que possua a responsabilidade legal para a sua segurança. As pessoas supra referenciadas devem ser supervisionadas durante a utilização do aparelho. Este aparelho não deve ser usado por crianças. Por isso, ele deve ser guardado num lugar seguro e fora do alcance de crianças, quando ele não for usado.

Não descarte as baterias queimando-as no fogo aberto ou em um forno. Não destrua as baterias mecanicamente e não as corte, pois isso pode causar explosões.

Não armazene as baterias com temperaturas extremamente altas, pois isso pode causar explosões ou o vazamento de líquidos ou gases inflamáveis.

Não armazene as baterias com pressão do ar extremamente baixa, pois isso pode causar explosões ou o vazamento de líquidos ou gases inflamáveis.

O revestimento, a lente, a tela ou as teclas podem ser afetados por descargas eletrostáticas, de forma que a tela não mostre nenhuma imagem ou só uma imagem imperfeita/escura. Neste caso, pressione na tecla de LIGAR/DESLIGAR.

Aviso: Em áreas residenciais ele pode causar interferências de rádio.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A câmara de inspecção digital pode ser utilizada para obter a descrição e inspeccionar áreas de difícil acesso. A câmara permite localizar rápida e facilmente problemas e objectos sem abrir ou danificar os objectos a analisar.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

Utilização de iões de lítio

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:
Armazenar a bateria em um lugar seco com uma temperatura de menos de 27 °C.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Transporte de baterias de iões de lítio

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

INDICADOR DA CARGA

Este símbolo é exposto por 2 segundos no canto superior direito depois de ligar a câmara.

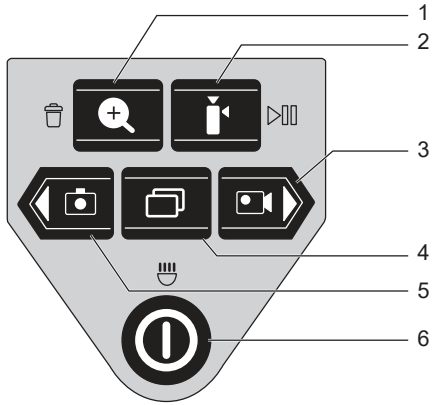
sobram 75-100%

sobram 50-75%

sobram 25-50%

sobram 0-25 %

TECLAS



Dependendo do modo de operação selecionado (modo de exibição ou galeria) as teclas tem funções diferentes.

1	Modo de exibição: Aumentar/Diminuir o zoom	Modo de galeria: Apagar
2	Modo de exibição: Visão frontal/lateral	Modo de galeria: Reprodução/Pausa
3	Modo de exibição: Gravar vídeo	Modo de galeria: Avançar
4	Comutar entre o modo de exibição e de galeria	
5	Modo de exibição: Tirar foto	Modo de galeria: Voltar
6	Premir durante alguns momentos: Ligar/Desligar	Premir brevemente: Ajustar o brilho

Para tirar fotos ou gravar vídeos, um cartão Micro-SD deve estar inserido.

Nota: Prima a tecla 1 duas vezes no modo de galeria para apagar.

Nota: Para memorizar fotos/vídeos no cartão de memória ele não deve estar “bloqueado” pela aba de proteção na posição inferior.

INFORMAÇÕES NA TELA

	Nenhum cartão de memória inserido
100%	Cartão de memória cheio
	Excesso de temperatura da câmera Se a temperatura aumentar a um nível extremo, a indicação aparece no centro da tela e a câmera desliga-se. Remova a câmera do ambiente quente e deixe arrefecê-la. Logo que a temperatura voltar para a gama normal, a indicação apaga-se.
	Excesso de temperatura da bateria Tire e deixe arrefecer a pilha
	Não há dados no cartão de memória
100% x2	Quantidade máxima de fotos/vídeos alcançada. Por favor, transfira os ficheiros para a pasta de arquivo. Prima duas vezes em para transferir os ficheiros para a pasta de arquivo.

FORMATAR UM NOVO CARTÃO DE MEMÓRIA

No volume de fornecimento da câmara está incluído um cartão de memória FAT32 formatado.

Se um cartão de memória FAT32 não estiver inserido, é mostrado o símbolo FAT32.

Para formatar o cartão de memória para o formato FAT32, prima duas vezes a tecla .

O símbolo FAT32 é mostrado até ao fim da formatação. Em seguida, a câmara desliga-se.

MANUTENÇÃO

Mantenha as cabeça da câmara sempre limpas.

Limpe o aparelho sempre que este esteja sujo ou coberto em pó. Mantenha o cabo suporte sempre limpo, seco e livre de óleo e gordura. Produtos de limpeza e solventes afectam plásticos e outros materiais de isolamento. Por isso use apenas um pano com um sabão pouco agressivo para limpar o aparelho. Nunca utilize solventes inflamáveis perto do aparelho.

Se o cabo de ligação desta máquina estiver danificado, deve apenas ser substitutído numa oficina indicada pelo fabricante, uma vez que são necessárias ferramentas especiais para esse propósito.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SÍMBOLOS

	Por favor, leia bem o manual de instruções antes da utilização.
	CUIDADO! AVISO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.
	O aparelho destina-se unicamente a ser utilizado em trabalhos interiores; não exponha o aparelho à chuva.
	Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.
CE	Marca de conformidade europeia
UK CA	Marca de conformidade britânica
001	Marca de Conformidade Ucraniana
EAC	Marca de conformidade euro-asiática

TECHNISCHE GEGEVENS	M12 ATB
Type	Inspectiecamera
Spanning wisselaccu	12 V ⎓
Lengte camerakabel	0,9 m
Diameter camerakop	5 mm
Beeldschermresolutie	480 x 272
Beeldresolutie	720p
Max. zoom	3 x
Display	4.3"
Max. werkhoogte boven de zeespiegel.	2000 m
Beschermingsklasse camerakop en camerakabel	IP67
Valhoogte	1 m
Type geheugenkaart	Micro SD-Card
Max. capaciteit van de SD-kaart	32 GB
Max. rel. vochtigheid	80%
Milieubelastingsklasse	class 2
Opslagtemperatuur	-20°C ... +60°C
Bedrijfstemperatuur	-10°C ... +40°C
Aanbevolen wisselaccu's	M12B
Aanbevolen laadtoestel	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij werkzaamheden achter muren moet de netzekering voor het betreffende gedeelte uitgeschakeld worden.

Waarborg vóór werkzaamheden in buisleidingen dat deze niet onder elektrische spanning staan of elektrisch zijn geladen. Het display en de batterijen mogen niet in contact komen met vloeistof. De camera, het display en de batterijen mogen niet in contact komen met chemicaliën of bijtende vloeistoffen.

De camera en de kabel mogen niet in contact komen met olie, gas of andere corrosieve materialen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

Wisselakku's van het Akku-Systeem M12 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem M12 laden. Geen akku's van andere systemen laden.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

Dit apparaat mag niet door personen gereinigd of bediend worden die over verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens resp. gebrekkige ervaring of kennis beschikken, tenzij ze door een wettelijk voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon werden geïnstrueerd in de veilige omgang met het apparaat. De hierboven genoemde personen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Dit apparaat hoort niet thuis in kinderhanden. Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet het dan ook buiten de reikwijdte van kinderen worden bewaard.

Voer accu's niet af door deze in open vuur of een kachel te verbranden. Accu's mogen ook niet mechanisch vernietigd of kapot gesneden worden, aangezien ze daardoor kunnen ontploffen.

Bewaar accu's niet bij extreem hoge temperaturen. Dit kan leiden tot explosies of de lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Bewaar accu's niet bij extreem lage luchtdruk. Dit kan leiden tot explosies of de lekkage van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

De ommanteling, het objectief, het display of de toetsen van de camera kunnen worden belemmerd door elektrostatische ontladingen, waardoor het lc-display geen of een gestoord of donker beeld weergeeft. Druk in dat geval opnieuw op de AAN-/UIT-toets.

Waarschuwing! Dit apparaat kan in woonvertrekken radiografische storingen veroorzaken.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De digitale inspectiecamera is bedoeld voor het weergeven van en inspecteren op moeilijk bereikbare plaatsen. Hij is geschikt om snel en eenvoudig problemen en objecten te lokaliseren zonder de te onderzoeken voorwerpen daarvoor te openen of te beschadigen.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's

Langere tijd niet toegepaste akku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:
Bewaar de accu op een droge plaats bij een temperatuur van minder
dan 27 °C.
Accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.
Accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Transport van li-ion-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

LAADTOESTANDSINDICATOR

Dit symbool verschijnt na het inschakelen van de camera gedurende 2 seconden rechtsboven in de hoek.

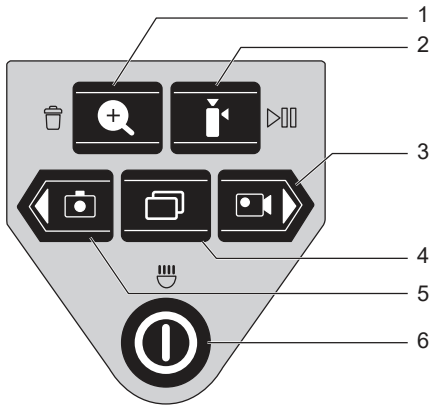

75-100 % resterende capaciteit


50-75 % resterende capaciteit


25-50 % resterende capaciteit


0-25 % resterende capaciteit

TOETSEN



Al naargelang de geselecteerde bedrijfsmodus (weergave- en galeriemodus) hebben de toetsen verschillende functies.

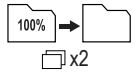
1	Weergavemodus: in-/uitzoomen	Galeriemodus: wissen
2	Weergavemodus: front-/zijaanzicht	Galeriemodus: weergave/pauze
3	Weergavemodus: video opnemen	Galeriemodus: vooruitspringen
4	Omschakelen tussen weergave- en galeriemodus	
5	Weergavemodus: foto opnemen	Galeriemodus: terugspringen
6	Lang indrukken: aan-/uittoets	Kort indrukken: helderheid instellen

Voor het opnemen van foto's en video's moet een Micro-SD-kaart geplaatst zijn.

Opmerking: Druk in de galeriemodus twee keer op de toets 1 om een foto/video te wissen.

Opmerking: om foto's/video's op de geheugenkaart op te kunnen slaan, mag deze niet door de lip voor de schrijfbeveiliging in de onderste positie 'geblokkeerd' zijn.

DISPLAY-INFORMATIE

	Geen geheugenkaart geplaatst
	Geheugenkaart vol
	Overtemperatuur camera Als de temperatuur tot een extreem niveau stijgt, verschijnt de indicator in het midden van het beeldscherm en schakelt de camera uit. Verwijder de camera uit de hete omgeving en laat ze afkoelen. Zodra de temperatuur weer in het normale bereik teruggekeerd is, dooft de indicator.
	Overtemperatuur accu Batterij verwijderen en laten afkoelen
	Geen gegevens op de geheugenkaart
	Maximaal aantal foto's/video's bereikt. Draag de gegevens over naar de archiefmap. Druk twee keer op  om de bestanden over te dragen naar de archiefmap.

NIEUWE GEHEUGENKAART FORMATTEREN

Bij de leveringsomvang van de camera is een naar FAT32 geformatteerde geheugenkaart inbegrepen.

Als geen geheugenkaart met FAT32-formattering geplaatst is, verschijnt het symbool FAT32 .

Druk twee keer op de toets om de geheugenkaart naar FAT32 te formatteren.

Het symbool FAT32 wordt weergegeven totdat de formattering is voltooid. De camera schakelt vervolgens uit.

ONDERHOUD

Camerakop schoonhouden.

Houd het apparaat vrij van stof en verontreinigingen. Houd de handgreep schoon, droog en vrij van olie of vet. Reinigings- en oplosmiddelen zijn schadelijk voor kunststoffen en andere isolerende onderdelen. Reinig het apparaat daarom alleen met een vochtige doek. Gebruik nooit brandbare oplosmiddelen in de buurt van het apparaat.

Wanneer de netaanluitleiding is beschadigd, mag het uitsluitend vervangen worden door een reparatie bedrijf aangewezen door de fabrikant, aangezien speciaal gereedschap nodig is.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

	Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
	LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.
	Het apparaat is alléén geschikt voor toepassing in ruimtes, apparaat niet aan regen blootstellen.
	Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.
CE	Europees symbool van overeenstemming
UK CA	Britse conformiteitsmarkering
001	Oekraïens symbool van overeenstemming
EAC	Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

TEKNISKE DATA	M12 ATB
Type	Inspektionskamera
Spænding batteri	12 V ⎓
Længde kamerakabel	0,9 m
Diameter kamerahoved	5 mm
Skærmopløsning	480 x 272
Billedopløsning	720p
Maks. zoom	3 x
Display	4.3"
Maks. arbejdshøjde over normalt nul	2000 m
Beskyttelsesklasse kamerahoved & kamerakabel	IP67
Støjhøjde	1 m
Hukommelseskorttype	Micro SD-Card
SD-kortets maks. hukommelseskapacitet	32 GB
Maks. relativ luftfugtighed	80%
Miljøbelastningstrin	class 2
Opbevaringstemperatur	-20°C ... +60°C
Driftstemperatur	-10°C ... +40°C
Anbefalede batterityper	M12B
Anbefalet oplader	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Ved arbejde bag ved vægge skal netsikringen til det pågældende område slås fra.

Under arbejde i rørledninger skal du sørge for, at de ikke er strømførende eller elektrisk ladede. Displayet og batterierne må ikke komme i kontakt med væsker. Kamera, display og batterier må ikke komme i kontakt med kemikalier eller ætsende væsker.

Kameraet og kablet må ikke komme i berøring med olie, gas eller andre korrosive materialer.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Brug kun M12 ladeapparater for opladning af System M12 batterier.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Dette apparat må ikke betjenes eller rengøres af personer, der har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, med mindre de har fået instruktion i sikker brug af apparatet af en person, som rent lovmæssigt er ansvarlig for deres sikkerhed. Ovennævnte personer skal være under opsyn, når de bruger apparatet. Børn må ikke have adgang til dette apparat. Hvis det ikke bruges, skal det derfor opbevares sikkert og utilgængeligt for børn.

Bortskaf ikke genopladelige batterier i åben ild eller en varm ovn. Genopladelige batterier må ikke knuses mekanisk eller skæres over, da dette kan forårsage eksplosion.

Opbevar ikke genopladelige batterier ved ekstremt høje temperaturer, da dette kan forårsage eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.

Opbevar ikke genopladelige batterier ved ekstremt lavt lufttryk, da dette kan forårsage eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.

Kameraets beklædning, objektiv, display eller taster kan påvirkes af elektrosstatiske afladninger, hvilket fører til, at LCD-visningen enten slet ikke gengiver et billede eller et forstyrret eller mørkt billede. Tryk på TIL-/FRA-tasten i dette tilfælde.

Advarsel: Maskinen kan forårsage radiointerferens i beboelsesområder.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKT FORMÅL

Det digitale inspektionskamera kan anvendes til visning og inspektion af svært tilgængelige områder. Det egner sig til hurtig og enkel lokalisering af problemer og objekter uden at åbne eller beskadige undersøgelsesemnerne.

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Batterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:
Opbevar batteriet på et sted med en temperatur under 27 °C.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Transport af Li-ion-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

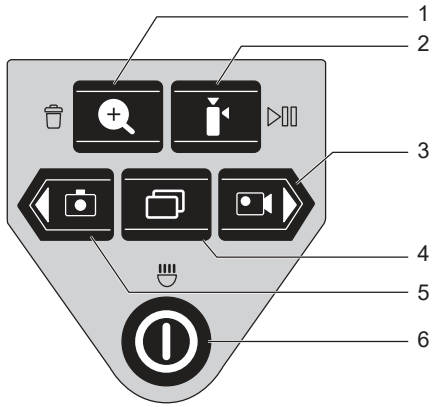
Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

VISNING AF LADESTATUS

Dette symbol vises i øverste højre hjørne i 2 sekunder, efter du har tændt for kameraet.

	75-100 % kapacitet tilbage
	50-75 % kapacitet tilbage
	25-50 % kapacitet tilbage
	0-25 % kapacitet tilbage

TASTER



Tasterne har forskellige funktioner afhængigt af den valgte driftstilstand (skærm- eller galleritilstand).

1	Skærmtilstand: Zoom ind/ud	galleritilstand: Slet
2	Skærmtilstand: Set forfra/fra siden	galleritilstand: Afspil/pause
3	Skærmtilstand: Optag video	galleritilstand: Spol frem
4	Skift mellem skærm- og galleritilstand	
5	Skærmtilstand: Tag foto	galleritilstand: Spol tilbage
6	Langt tryk: Tænd/sluk	Kort tryk: Juster lysstyrken

Der skal være isat et SK-kort for at kunne tage fotos eller optage videoer.

Bemærk: For at slette skal du trykke to gange på tast 1 i galleritilstand.

Bemærk: Hukommelseskortet må det ikke være "låst" med skrivebeskyttelsestappen i den nederste position for at gemme fotos/videoer på det.

DISPLAYINFORMATION

	Hukommelseskort ikke isat
100%	hukommelseskort er fyldt
	Overtemperatur kamera Hvis temperaturen stiger til et ekstremt niveau, vises indikatoren i midten af skærmen, og kameraet slukkes. Fjern kameraet fra de varme omgivelser, og lad det køle ned. Når temperaturen er vendt tilbage til normalområdet, slukkes indikatoren.
	Overtemperatur batteri Fjern batteriet og lad det køle af
	Ingen data på hukommelseskort
100% x2	Maksimalt antal billeder/videoer nået. Overfør venligst filerne til arkivmappen. Tryk på to gange for at overføre filerne til arkivmappen.

FORMATÉR NYT HUKOMMELSESKORT

Et FAT32-formateret hukommelseskort følger med kameraet.

Hvis FAT32-hukommelseskortet ikke er isat, vises symbolet FAT32.

For at formatere hukommelseskortet til FAT32 skal du trykke på knappen to gange.

FAT32 -symbolet vises, indtil formateringen er fuldført. Herefter slukker kameraet.

VEDLIGEHOLDELSE

Kamerahoved skal holdes rene.

Fjern altid støv og snavs fra værktøjet. Hold håndtaget rent, tørt og frit for olie eller fedt. Rengør kun værktøjet med mild sæbe og en fugtig klud, da rengørings- og opløsningsmidler er skadelige for plastmaterialer og andre isolerende dele. Anvend aldrig brændbare opløsningsmidler i nærheden af værktøjet.

Såfrent nettilslutningen er defekt, må denne kun udskiftes af et autoriseret serviceværksted, idet der kræves specielt værktoj dertil.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ibrugtagning.
	BEMÆRK! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Maskinen er kun egnet til indendørsbrug, maskinen må ikke udsættes for regn..
	Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.
CE	Europæisk overensstemmelsesmærke
UK CA	Britisk overensstemmelsesmærkning
001	Ukrainsk konformitetsmærke
EAC	Euroasiatisk overensstemmelsesmærke

TEKNISKE DATA	M12 ATB
Type	Inspeksjonskamera
Spenning oppladbart batteri	12 V ⎓
Lengde kamerakabel	0,9 m
Diameter kamerahode	5 mm
Bildeskjermoppløsning	480 x 272
Bildeoppløsning	720p
Maks. zoom	3 x
Display	4.3"
Maks arbeidshøyde over normal null	2000 m
Inntrengningsbeskyttet kamerahode og kamerakabel	IP67
Fallhøyde	1 m
Type minnekort	Micro SD-Card
Maks. minnekapasitet tilr SD-kortet	32 GB
Maks. relativ fuktighet	80%
Miljøbelastningsgrad	class 2
Lager temperatur	-20°C ... +60°C
Driftstemperatur	-10°C ... +40°C
Anbefalte typer oppladbare batterier	M12B
Anbefalt lader	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ OBS! Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSINSTRUKSER

Ved arbeid bak vegger skal sikringene i de respektive områder kobles ut.

Ved arbeid i rørledninger må du forsikre deg om at disse ikke står under elektrisk spenning eller er elektrisk ladet. Displayet og batteriene må ikke komme i kontakt med væsker. Kamera, display og batterier må ikke komme i kontakt med kjemikalier eller etsende væsker.

Kameraet og kabelen skal ikke komme i kontakt med olje, gass eller andre materialer som kan føre til korrosjon.

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet M12 skal kun lades med lader av systemet M12. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Dette apparatet skal ikke betjenes eller rengjøres av personer som har innskrenket kroppslige, sensoriske eller psykiske evner, hhv. som har manglende erfaring eller kunnskap, dersom de ikke har blitt instruert om sikker omgang av apparatet av en person som er juridisk ansvarlig for deres sikkerhet. Ovenfor nevnte personer skal overvåkes ved bruk av apparatet. Barn skal hverken bruke, rengjøre eller leke seg med dette apparatet. Derfor skal det når det ikke brukes oppbevares på en sikker plass utenfor barns rekkevidde.

Batteripakker skal ikke avhendes ved å brenne dem i åpen ild eller i en ovn. Batteripakker skal heller ikke ødelegges mekanisk eller skjæres opp, da dette kan føre til eksplosjoner.

Batteripakker skal ikke oppbevares ved ekstremt høye temperaturer, da dette kan føre til eksplosjoner eller til at det siver ut antennelige væsker eller gasser.

Batteripakker skal ikke oppbevares ved ekstremt lavt lufttrykk, da dette kan føre til eksplosjoner eller til at det siver ut antennelige væsker eller gasser.

Kameras trekk/linse/LED eller tastene kan påvirkes av elektrostatisk utlading og dette kan føre til at LCD-skjermen ikke viser noe bilde i det hele tatt hhv. et forstyrret eller mørkt bilde. I slike tilfeller trykk PÅ/AV-tasten på nytt.

OBS! Dette Apparatet kan forårsake forstyrrelser i radiomottakelsen i boligområdet.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Digital-inspeksjonskameraet er til bruk for framvisning og inspeksjon av vanskelig tilgjengelige områder. De egner seg til raskt og enkelt å lokalisere problem og objekt uten at gjenstandene som undersøkes må åpnes eller skades.

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer batteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:
Lagre batteripakken på et tørt sted ved en temperatur på under 27 °C.
Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.
Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Transport av Li-Ion batteripakker

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

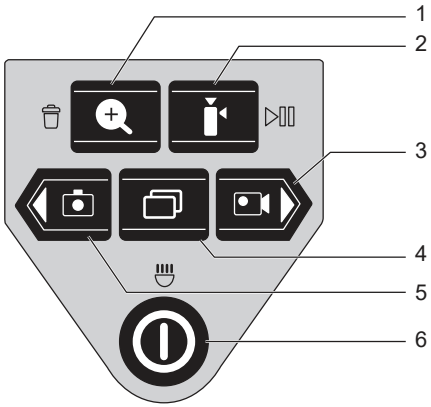
LADETILSTANDS-INDIKATOR

Dette symbolet vises i 3 sekunder oppe i det høyre hjørnet etter at kameraet har blitt slått på.



Det gjenstår 75-100%
Det gjenstår 50-75%
Det gjenstår 25-50%
Det gjenstår 0-25 %

TASTER



Avhengig av hvilken driftsmodus som er valgt (visning eller gallerimodus), har knappene forskjellige funksjoner.

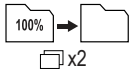
1	Visningsmodus: Zoome inn / ut	Gallerimodus: Slett
2	Visningsmodus: Visning forfra og fra siden	Gallerimodus: Gjengivelse/Pause
3	Visningsmodus: Ta opp video	Gallerimodus: Sprang fremover
4	Omkobling mellom visnings- og gallerimodus	
5	Visningsmodus: Ta opp foto	Gallerimodus: Sprang bakover
6	Trykk lenge: På/Av	Trykk raskt: Stille inn lysstyrke

For å ta opp foto eller videoer, må det være satt inn et Micro-SD-kort.

Merk: Trykk knappen 1 i gallerimodus to ganger for å slette.

Merk: For å lagre bilder/videoer på minnekortet, må dette ikke være «sperret» med skrivebeskyttelsesklaffen i nederste posisjon.

DISPLAYINFORMASJON

	Det er ikke satt inn minnekort
	Minnekort fullt
	Overtemperatur kamera Dersom temperaturen stiger til et ekstremt nivå, vises indikatoren i midten av skjermen, og kameraet slår seg av. Ta kameraet vekk fra de varme omgivelsene og la det få kjøle seg ned. Så snart temperaturen har vendt tilbake til normalt område igjen, slukker indikatoren.
	Overtemperatur batteripakke Ta ut batteriet og la det kjøle seg ned
	Ingen data på minnekortet
	Maksimalt antall foto/videoer nådd. Overfør filene til arkivmappen. Trykk to ganger på for å overføre filene til arkivmappen.

FORMATERE NYTT MINNEKORT

Kameraets leveringsomfang omfatter et FAT32-formatert minnekort.

Dersom det ikke er satt inn et FAT32-minnekort, vises symbolet FAT32 .

Trykk to ganger på knappen for å formatere på FAT32.

Symbolet FAT32 vises helt til formateringen er avsluttet.

Deretter slår kameraet seg av.

VEDLIKEHOLD

Hold kamerahode rene.

Fjern alltid støv og smuss fra apparatet. Hold håndtaket rent, tørt og fritt for olje og fett. Rense- og løsemiddel er skadelig for kunststoff og andre isolerende deler, rengjør derfor apparatet bare med en mild såpe og en fuktig klut. Bruk aldri brennbart løsemiddel in nærheten av apparatet.

Når nettledningen er skadet må den skiftes ut av kundeservice for Milwaukee, fordi det er nødvendig med spesialverktøy.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/ kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER

	Vennligst les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk.
	OBS! ADVARSEL FARE!
	Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
	Apparatet er kun egnet for bruk innendørs, det må ikke utsettes for regn.
	Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier. elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres. Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres. Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder. Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader. Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall. Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse. Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.
	Europeisk samsvarsmerke
	Britisk samsvarsmerke
	Ukrainsk samsvarsmerke
	Euroasiatisk samsvarsmerke

TEKNISK DATA	M12 ATB
Typ	Inspektionskamera
Batterispänning	12 V ⎓
Längd kamerakabel	0,9 m
Diameter kamerahuvud	5 mm
Bildskärmsupplösning	480 x 272
Bildupplösning	720p
Max. zoom	3 x
Display	4.3"
Max. arbetshöjd över normalhöjdplan	2000 m
Skyddsklass kamerahuvud och kamerakabel	IP67
Nedslagshöjd	1 m
Typ av minneskort	Micro SD-Card
SD-kortets maximala minneskapacitet	32 GB
Max. relativ fuktighet	80%
Föroreningsklass	class 2
förvaringstemperatur	-20°C ... +60°C
Arbetstemperatur	-10°C ... +40°C
Rekommenderade utbytesbatterityper	M12B
Rekommenderad laddare	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Vikt enligt EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ VARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Koppla ur nätsäkringen för berört område vid arbeten bakom väggar.

Se vid arbeten i rör till att dessa inte står under spänning eller är elektriskt laddade. Displayen och batterierna får inte komma i kontakt med vätska. Kameran, displayen och batterierna får inte komma i kontakt med kemikalier eller frätande vätskor.

Kameran och kabeln får inte komma i beröring med olja, gas eller andra korrosionsbildande material.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System M12 batterier laddas endast i System M12 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Denna produkt får inte användas och rengöras av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller personer med bristande erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de inte har instruerats om hur produkten ska hanteras på ett säkert sätt av en person som enligt lag är ansvarig för deras säkerhet. Ovan nämnda personer ska stå under uppsikt när de använder produkten. Produkten ska förvaras oåtkomligt för barn. När produkten inte används ska den därför förvaras säkert och utom räckhåll för barn.

Förbrukade uppladdningsbara batterier får inte förbrännas i öppen eld eller ugn. Uppladdningsbara batterier får inte heller förstöras eller delas mekaniskt, eftersom det kan medföra explosioner.

Uppladdningsbara batterier får inte förvaras vid alltför höga temperaturer, eftersom det kan medföra explosioner eller läckage av lättantändliga vätskor eller gaser.

Uppladdningsbara batterier får inte förvaras vid alltför lågt lufttryck, eftersom det kan medföra explosioner eller läckage av lättantändliga vätskor eller gaser.

Kamerans kapsling, objektiv, display eller knappar kan påverkas av elektrostatiska urladdningar, vilket leder till att LCD-displayen antingen inte visar någon bild alls, eller visar en störd eller en mörk bild. Tryck i så fall en gång till på PÅ/ AV-knappen.

Varning: Produkten kan störa radiosignaler inomhus.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Den digitala inspektionskameran används för att visa och inspektera svårt tillgängliga områden. Den lämpar sig för snabb och enkel lokalisering av problem och objekt utan att öppna eller skada de undersökta föremålen.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIUMJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängs som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:
Förvara batteriet på en torr plats vid en temperatur under 27 °C.
Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.
Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Transportera litiumjonbatterier

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

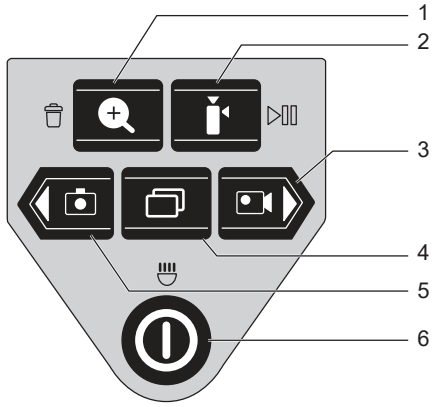
LADDNINGSINDIKATOR

Efter att kameran har slagits på visas den här symbolen under 3 sekunder uppe i det högra hörnet.



75-100 % kvarvarande kapacitet
50-75 % kvarvarande kapacitet
25-50 % kvarvarande kapacitet
0-25 % kvarvarande kapacitet

KNAPPAR



Beroende på valt driftsätt (visnings- eller galleriläge) har knapparna olika funktioner.

1	Visningsläge: Zooma in/ut	Galleriläge: radera
2	Visningsläge: Vy framifrån/från sidan	Galleriläge: play/paus
3	Visningsläge: spela in video	Galleriläge: hoppa framåt
4	växla mellan visnings- och galleriläge	
5	Visningsläge: Ta foto	Galleriläge: hoppa bakåt
6	Lång intryckning: på/av	Kort intryckning: ställa in ljusstyrka

För att ta bilder eller spela in en video måste ett Micro-SD-kort vara isatt.

OBS: För att radera, tryck i galleriläge två gånger på knappen 1.

OBS: För att spara foton/videor på minneskortet får det inte vara ”spärrat” i den nedre positionen med skrivskyddsfliken.

INFORMATION PÅ SKÄRMEN

	Inget minneskort i kortfack
100%	Minneskort fullt
	Övertemperatur kamera Om temperaturen stiger till en extrem nivå visas bilden i mitten på bildskärmen och kameran stängs av. För bort kameran från den varma miljön och låt den svalna. När temperaturen återigen ligger inom det normala området slocknar bilden.
	Övertemperatur batteri Ta ut batteriet och låt det svalna
	Inga data på minneskortet
100% x2	Maximalt antal foton/videoklipp uppnått För över filerna till arkivmappen. Tryck på två gånger, för att föra över filerna till arkivmappen.

FORMATERA NYTT MINNESKORT

Kameran levereras med ett FAT32-formaterat minneskort.

Om inget FAT32-minneskort finns i kortfacket, visas symbolen FAT32 .

Formatera minneskortet till FAT32 genom att trycka två gånger på knappen .

Symbolen FAT32 visas tills formateringen är klar. Därefter stängs kameran av.

SKÖTSEL

Kamerahus rena.

Avlägsna alltid damm och smuts från verktyget. Håll handtaget rent, torrt och fritt från olja och fett. Starka rengörings- och lösningsmedel skadar plast och andra isolerande delar. Använd därför endast en mild tvål och en fuktig duk för att rengöra verktyget. Använd aldrig brandfarliga lösningsmedel i närheten av verktyget.

Vid skador på kabeln, måste detta utföras av en Milwaukee serviceverkstad, då det erforderas specialverktyg för bytet.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER

	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Aggregatet är endast lämpad att användas inomhus, Får ej utsättas för regn.
	Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat. Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE. Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.
CE	Europeisk märkning om överensstämmelse
UK CA	Brittisk symbol för överenstämmelse
001	Ukrainskt konformitetsmärke
EAC	Euroasiatisk symbol för överenstämmelse

TEKNISET TIEDOT	M12 ATB
Tyyppi	Tarkastuskamera
Vaihtoakun jännite	12 V ⎓
Kameran johdon pituus	0,9 m
Kamerapään halkaisija	5 mm
Näytön resoluutio	480 x 272
Kuvan resoluutio	720p
Maks. zoom	3 x
Näyttö	4.3"
Suurin työkorkeus merenpinnan tasosta	2000 m
Kamerapään ja kamerakaapelin suojaustapa	IP67
Törmäyskorkeus	1 m
Muistikorttityyppi	Micro SD-Card
SD-kortin suurin muistikapasiteetti	32 GB
Suurin suht. kosteus	80%
Ympäristönsuoja-aste	class 2
Säilytyslämpötila	-20°C ... +60°C
Käyttölämpötila	-10°C ... +40°C
Suositellut vaihtoakkutyypit	M12B
Suositeltu latauslaite	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Paino EPTA-menettelyn 01/2014mukaan (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

TURVALLISUUSOHJEET

Seinänsisäisissä töissä on virta kytkettävä pois päältä vastaavalta alueelta.

Varmista putkien käsittelyssä, että niissä ei ole jännitettä tai sähkövarausta. Näyttö ja paristot eivät saa joutua kosketuksiin nesteen kanssa. Kamera, näyttö ja paristot eivät saa joutua kosketuksiin kemikaalien tai syövyttävien nesteiden kanssa.

Kamera ja johto eivät saa päästä kosketuksiin öljyn , kaasun ja tai tai muiden korroosiota aiheuttavien materiaalien kanssa.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System M12 latauslaitetta System M12 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutumut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

Tätä laitetta eivät saa käyttää tai puhdistaa sellaiset henkilöt, joiden ruumiilliset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tähän tarvittavaa kokemusta tai tietämystä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan laillisesti vastuullinen henkilö on opastanut heitä laitteen turvallisessa käsittelyssä. Yllämainittuja henkilöitä tulee valvoa heidän käyttäessään laitetta. Tämä laite ei saa joutua lasten käsiin. Siksi sitä tulee säilyttää tuvallisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä.

Akkuja ei saa hävittää polttamalla avotulessa tai uunissa. Akkuja ei saa myöskään tuhota mekaanisesti tai leikata, sillä se voi aiheuttaa räjähdyksiä.

Akkuja ei saa varastoida liian korkeissa lämpötiloissa, sillä se voi aiheuttaa räjähdyksiä tai syttyvien nesteiden tai kaasujen ulospääsyn.

Akkuja ei saa varastoida matalassa ilmanpaineessa, sillä se voi aiheuttaa räjähdyksiä tai syttyvien nesteiden tai kaasujen ulospääsyn.

Sähköstaattiset purkaukset saattavat vaikuttaa kameran kuoreen, objektiiviin, näyttöön tai painikkeisiin, ja tästä seuraa, että nestekidenäyttöön ei tule lainkaan kuvaa tai kuva on häiriintynyt tai tumma. Paina tässä tapauksessa PÄÄLLE/POIS-katkaisinta uudelleen.

Varoitus: Tämä laite saattaa aiheuttaa radiohäiriöitä asuinalueella.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Digitaalista tutkimuskameraa käytetään vaikeasti tavoitettavien alueiden kuvaamiseen ja tutkimiseen. Se soveltuu nopeaan ja helppoon ongelmien tunnistamiseen ja esineiden paikantamiseen tutkittavia kohteita avaamatta tai vahingoittamatta.

Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrättyyn normaaliin tarkoitukseen.

LI-IONIAKKUJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Pitkään käyttämättä olleet paristot on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:
Säilytä akkua kuivassa paikassa alle 27 °C:n lämpötilassa.
Sälytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen kuljettaminen

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

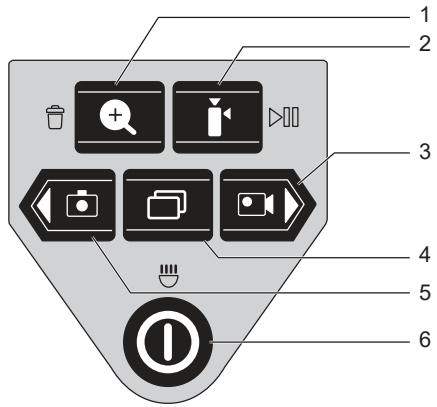
Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

LATAUSTILAN NÄYTTÖ

Tämä symboli näkyy kameran päällekytkennän jälkeen 3 sekunnin ajan oikeassa yläkulmassa.

- tehoa on jäljellä 75-100 %
- tehoa on jäljellä 50-75 %
- tehoa on jäljellä 25-50 %
- tehoa on jäljellä 0-25 %

PAINIKKEET



Painikkeilla on valitusta käyttötavasta (näyttö- tai galleriatila) riippuen eri toimintoja.

1	Näyttötila: zoomaus lähemmäksi/kauemmaksi	Galleriatila: poisto
2	Näyttötila: etu-/sivunäkymä	Galleriatila: toisto/tauko
3	Näyttötila: videon kuvaaminen	Galleriatila: siirtyminen eteenpäin
4	Vaihtaminen näyttö- ja galleriatilan välillä	
5	Näyttötila: kuvan ottaminen	Galleriatila: siirtyminen taaksepäin
6	Pitkä painaminen: päälle/pois	Lyhyt painaminen: kirkkauden säätö

Valokuvien ja videoiden tallentamiseen tarvitaan paikoilleen asetettu Micro-SD-kortti.

Huomautus: Poista painamalla painiketta 1 kaksi kertaa galleriatilassa.

Huomautus: Kun haluat tallentaa valokuvia/videoita muistikortille, se ei saa olla "lukittuna" alimmassa asennossa olevalla kirjoitussuojalla.

NÄYTTÖTIEDOT

	Muistikorttia ei asetettu
100%	Muistikortti täynnä
	Kameran ylilämpötila Kun lämpötila nousee äärimmäiselle tasolle, näytön keskelle tulee ilmoitus ja kamera sammuu. Vie kamera pois kuumasta paikasta ja anna sen jäähtyä. Heti kun lämpötila on palannut normaalille tasolle, ilmoitus sammuu.
	Akun ylilämpötila Ota paristo pois ja anna jäähtyä
	Muistikortissa ei ole tietoja
100% x2	Valokuvien/videoiden maksimimäärä saavutettu. Siirrä tiedostot arkistohakemistoon. Siirrä tiedostot arkistohakemistoon painamalla kaksi kertaa.

ALUSTA UUSI MUISTIKORTTI

Kameran mukana toimitetaan FAT32-alustettu muistikortti.

Jos FAT32-muistikorttia ei ole asetettu paikoilleen, näytetään symboli 

.

Alusta muistikortti FAT32-formaattiin painamalla painiketta  kaksi kertaa.

Symboli 

näkyy alustuksen loppuun saakka. Sen jälkeen kamera kytkeytyy pois.

HUOLTO

Pidä aina kameran kärki puhtaana.

Pöly ja lika on poistettava laitteesta. Kahva on pidettävä puhtaana, kuivana ja öljyttömänä tai rasvattomana. Puhdistusaineet ja liuottimet vahingoittava muoveja ja muita eristäviä osia, minkä vuoksi laite puhdistetaan vain miedolla saippualla ja kostealla liinalla. Älä käytä koskaan syttyviä liuottimia laitteen lähellä.

Vaurioituneen liitosjohdon vaihto on suoritettava valtuutetussa Milwaukee huoltoliikkeessä, sillä työn suorittaminen vaatii erikoistyökaluja.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

MERKIT


Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa.


VAROITUS! VARO! VAARA!


Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.


Työkalu käytettävä sisätiloissa. Suojeltava sateelta.


Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen.
Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista.
Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä.
Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta.
Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää.
Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti.
Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.


Euroopan vaatimustenmukaisuusmerkki



Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki



Ukrainan säännönmukaisuusmerkki


Euraasian yhdenmukaisuusmerkki

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	M12 ATB
Κατασκευαστικό είδος	Κάμερα επιθεωρήσεως
Τάση αποσπώμενης μπαταρίας	12 V ⎓
Μήκος καλώδιο κάμερας	0,9 m
Διάμετρος κεφαλής κάμερας	5 mm
Ανάλυση οθόνης	480 x 272
Ανάλυση εικόνας	720p
Μέγ. ζουμ	3 x
Οθόνη	4.3"
Μέγ. ύψος λειτουργίας πάνω από τη στάθμη της θάλασσας	2000 m
Τύπος προστασίας κεφαλής κάμερας & καλωδίου κάμερας	IP67
Ύψος πρόσκρουσης	1 m
Τύπος κάρτας μνήμης	Micro SD-Card
Ανώτ. χωρητικότητα μνήμης τής κάρτας SD	32 GB
Μέγ. σχετική υγρασία	80%
ρύπανσης του περιβάλλοντος	class 2
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20°C ... +60°C
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C ... +40°C
Συνιστώμενοι τύποι αποσπώμενης μπαταρίας	M12B
Συνιστώμενη συσκευή φόρτισης	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε εργασίες πίσω από τοίχους κλείνετε την ηλεκτρική ασφάλεια για τον αντίστοιχο τομέα.

Κατά τις εργασίες σε σωληναγωγούς να εξασφαλίζετε, ότι δεν βρίσκονται αυτοί υπό ηλεκτρική τάση ή ηλεκτρικό φορτίο. Η οπτική ένδειξη και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή με υγρά. Η κάμερα, η οπτική ένδειξη και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή με χημικές ουσίες ή καυστικά υγρά.

Η κάμερα και το καλώδιο δεν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή με λάδια, αέριο ή άλλα διαβρωτικά υλικά.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος M12 μόνο με φορτιστές του συστήματος M12. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Η χρήση και ο καθαρισμός αυτού του εργαλείου δεν επιτρέπεται να πραγματοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές και διανοητικές ικανότητες και αισθητικές δεξιότητες ή/και άτομα με ελλιπή εμπειρία και γνώση σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό του εκτός και αν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμων που είναι νομικά υπεύθυνα για την ασφάλειά τους. Τα παραπάνω άτομα πρέπει να επιβλέπονται κατά τη χρήση του εν λόγω εργαλείου. Το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για παιδιά. Για αυτόν τον λόγο πρέπει όταν δεν χρησιμοποιείται να φυλάσσεται σε ασφαλές μέρος μακριά από παιδιά.

Μην αποσύρετε τους συσσωρευτές πετάγοντάς τους σε εστία ανοιχτής φωτιάς ή σε φούρνο. Μην καταστρέφετε ή τεμαχίζετε τους συσσωρευτές μηχανικά, επειδή αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε έκρηξη.

Μην αποθηκεύετε τους συσσωρευτές σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες, επειδή αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε έκρηξη ή διαρροή αναφλέξιμων υγρών ή αερίων.

Μην αποθηκεύετε τους συσσωρευτές σε πολύ χαμηλή πίεση αέρα, επειδή αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε έκρηξη ή διαρροή αναφλέξιμων υγρών ή αερίων.

Το περίβλημα, ο αντικειμενικός φακός, η οπτική ένδειξη ή τα πλήκτρα της κάμερας μπορεί να επηρεάζονται από ηλεκτροστατικές εκφορτίσεις, με αποτέλεσμα να μην αναπαραγάγει ή ένδειξη LCD καμία εικόνα ή να αναπαραγάγει μια διαταραγμένη ή σκοτεινή εικόνα. Σ' αυτή την περίπτωση πιέστε πάλι το πλήκτρο ON/OFF.

Προειδοποίηση: Η συσκευή αυτή μπορεί να προκαλέσει ραδιοπαρεμβολές στο οικιακό περιβάλλον.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Η ψηφιακή κάμερα ελέγχου χρησιμοποιείται για την απεικόνιση και τον έλεγχο περιοχών με δύσκολη πρόσβαση. Αυτή είναι κατάλληλη για το γρήγορο και εύκολο εντοπισμό προβλημάτων και αντικειμένων χωρίς να χρειάζεται να ανοιχτούν ή να υποστούν ζημιά τα ελεγχόμενα αντικείμενα.

Αυτή το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:
Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε έναν ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία κάτω των 27 °C.
Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.
Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

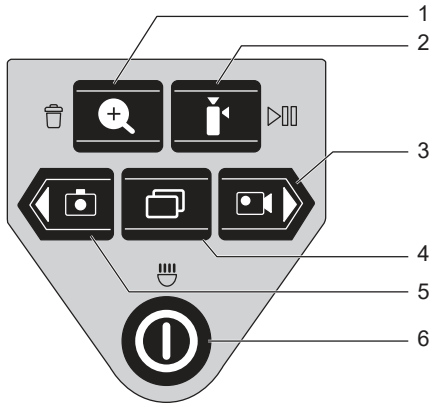
Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορων.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΕΩΣ

Αυτό το εικονίδιο εμφανίζεται στην επάνω δεξιά γωνία για 3 δευτερόλεπτα μετά την ενεργοποίηση της κάμερας.

- Παραμένουσα χωρητικότητα 75-100 %
- Παραμένουσα χωρητικότητα 50-75 %
- Παραμένουσα χωρητικότητα 25-50 %
- Παραμένουσα χωρητικότητα 0-25 %

ΠΛΗΚΤΡΑ



Ανάλογα με τον επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας (λειτουργία οθόνης ή συλλογής), τα κουμπιά έχουν διαφορετικές λειτουργίες.

1	Λειτουργία οθόνης: Μεγέθυνση/σμίκρυνση	Λειτουργία συλλογής: Διαγραφή
2	Λειτουργία οθόνης: Εμπρόσθια/Πλάγια όψη	Λειτουργία συλλογής: Αναπαραγωγή/ Παύση
3	Λειτουργία οθόνης: Εγγραφή βίντεο	Λειτουργία συλλογής: Μετάβαση προς τα εμπρός
4	Εναλλαγή μεταξύ της λειτουργίας οθόνης και της λειτουργίας συλλογής	
5	Λειτουργία οθόνης: Λήψη φωτογραφίας	Λειτουργία συλλογής: Μετάβαση πίσω
6	Πιέστε παρατεταμένα: Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση	Πιέστε στιγμιαία: Ρύθμισης φωτεινότητας

Για να πραγματοποιήσετε λήψη φωτογραφιών ή βίντεο, πρέπει να εισαγάγετε μια κάρτα Micro-SD.

Σημείωση: Για διαγραφή, πατήστε το κουμπί 1 δύο φορές στη λειτουργία συλλογής.

Υπόδειξη: Για την αποθήκευση φωτογραφιών και βίντεο στην κάρτα μνήμης δεν επιτρέπεται αυτή να είναι «μπλοκαρισμένη» με το γλωσσίδι προστασίας εγγραφής στην κάτω θέση.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΟΠΤΙΚΗΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ

?	Δεν χρησιμοποιείται κάρτα μνήμης
100%	Κάρτα μνήμης πλήρης
	Υπερθέρμανση κάμερας Εάν ανέρχεται η θερμοκρασία σε υπερβολικά υψηλό επίπεδο, τότε εμφανίζεται η ένδειξη στο κέντρο τής οθόνης και η κάμερα απενεργοποιείται. Απομακρύνετε την κάμερα από το θερμό περιβάλλον και την αφήνετε να κρυώσει. Η ένδειξη σβήνει, μόλις επανέλθει η θερμοκρασία σε κανονικό επίπεδο.
	Υπερθέρμανση συσσωρευτή Αφαιρέστε την μπαταρία και αφήστε την να κρυώσει
	Δεν υπάρχουν δεδομένα στην κάρτα μνήμης
100% x2	Επιτεύχθηκε ο ανώτατος αριθμός φωτογραφιών/βίντεο. Κάντε μεταβίβαση των αρχείων στο φάκελο αρχειοθέτησης, παρακαλώ. Πιέστε δύο φορές στο , για να μεταβιβάσετε τα αρχεία στο φάκελο αρχειοθέτησης.

ΜΟΡΦΟΠΟΙΗΣΗ ΝΕΑΣ ΚΑΡΤΑΣ ΜΝΗΜΗΣ

Στον παραδοτέο εξοπλισμό τής κάμερας περιέχεται και μία κάρτα μνήμης με μορφοποίηση FAT32.

Εάν δεν χρησιμοποιείται μια κάρτα μνήμης FAT32, τότε προβάλλεται το σύμβολο FAT32.

Για να γίνει η μορφοποίηση FAT32 της κάρτας μνήμης, πιέζετε το πλήκτρο δύο φορές.

Το σύμβολο FAT32 προβάλλεται μέχρι την ολοκλήρωση της μορφοποίησης. Στη συνέχεια απενεργοποιείται η κάμερα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρείτε το φακό κάμερας καθαρό.

Αφαιρείτε πάντα τη σκόνη και τη βρομιά από τη συσκευή. Διατηρείτε τη χειρολαβή καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια και γράσα. Προϊόντα καθαρισμού και διαλύτες βλάπτουν τα συνθετικά υλικά και άλλα μονωτικά εξαρτήματα, για το λόγο αυτό καθαρίζετε τη συσκευή με ήπιο σαπούνι και ένα υγρό πανί. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτους διαλύτες κοντά στη συσκευή.

Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί σ' ένα κέντρο σέρβις της Milwaukee, επειδή γι' αυτήν την εργασία είναι απαραίτητα ειδικά εργαλεία.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	Πριν τη θέση σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.
	Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους, μην εκθέσετε τη συσκευή στη βροχή.
	Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στηλών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών (προπαντός ηλεκτρικών στηλών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.
CE	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
UKCA	Βρετανικό σήμα πιστότητας
001	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
EAC	Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

TEKNIK VERILER	M12 ATB
Modeli	Kontrol kamerası
Kartuş akü voltajı	12 V ⎓
Kamera kablosunun uzunluğu	0,9 m
Çap Kamera başı	5 mm
Ekran çözünürlüğü	480 x 272
Resim çözünürlüğü	720p
Maks. yakınlaştırma	3 x
Ekran	4.3"
Maksimum çalışma yüksekliği normal sıfırın üzerindedir	2000 m
Kamera başı & Kamera kablosu koruma türü	IP67
Çarpma yüksekliği	1 m
Bellek kartı tipi	Micro SD-Card
SD kartın maks. bellek kapasitesi	32 GB
Max. bağıl nemlilik	80%
Çevre yükü sınıfı	class 2
Depolama sıcaklığı	-20°C ... +60°C
İşletme sıcaklığı	-10°C ... +40°C
Tavsiye edilen kartuş akü tipleri	M12B
Tavsiye edilen şarj aleti	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ UYARI! Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

GÜVENLIĞINIZ IÇIN TALIMATLAR

Duvarların arkasında çalışma yapılırken ilgili saha için şebeke güvenliğini kapatın.

Boru devrelerinde çalışmalar yaparken, üzerlerinde elektrik akımı olmamasından veya elektrik yüklü olmamalarından emin olunuz. Ekran ve piller sıvı maddeler ile temas etmemelidir. Kamera, ekran ve piller kimyasal maddeler veya aşındırıcı sıvılara temas etmemelidir.

Kamera ve kablonun yağ, gaz ve diğer korozyonlu malzemeler ile temas etmemesi gerekir.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

C18 sistemli kartuş aküleri sadece M12 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri yetersiz veya tecrübe veya bilgi eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmaz veya temizlenemez. Kendilerine yasalar gereği güvenliklerinden sorumlu olan bir kişi tarafından cihazın güvenli şekilde kullanımının öğretilmiş olması durumu hariçtir. Yukarıda belirtilen insanlar, cihazı kullandıkları sırada gözetim altında tutulmalıdır. Bu cihaz çocuklardan uzak tutulmalıdır. Kullanılmadığında güvenli bir şekilde ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

Aküleri açık ateşte veya sobada yakarak imha etmeyiniz. Aküleri mekanik olarak tahrip etmeyin veya kesmeyiniz, çünkü bu patlamalara neden olabilir.

Aküleri aşırı sıcaklıklarda muhafaza etmeyiniz, çünkü bu patlamalara veya alevlenebilir sıvıların veya gazların dışına çıkmasına neden olabilir.

Aküleri aşırı düşük hava basıncında muhafaza etmeyiniz, çünkü bu patlamalara veya alevlenebilir sıvıların veya gazların dışına çıkmasına neden olabilir.

Kameranın kaplaması, merceği, ekranı veya tuşları elektrostatik boşalmadan dolayı etkilenebilir. Bu durum, LCD göstergenin hiç görüntü vermemesine veya parazitli veya karartılmış bir görüntü vermesine neden olmaktadır. Bu durumda tekrar AÇ/KAPAT düğmesine basın.

Dikkat: Bu cihaz oturma alanında fonksiyon arızasına sebep olabilir.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Dijital kontrol kamerası, zor girilebilen sahaların tanımı ve kontrolü için kullanılır. Tetkik edilmesi gereken cisimleri açmaksızın ve bunlara zarar vermeksizin sorunların ve nesnelerin hızlı ve kolay bir şekilde lokalize edilmesi için uygundur.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

LITYUM IYON PILLER IÇIN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanım dışı kalmış aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş akü deki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:
Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.
Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.
Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

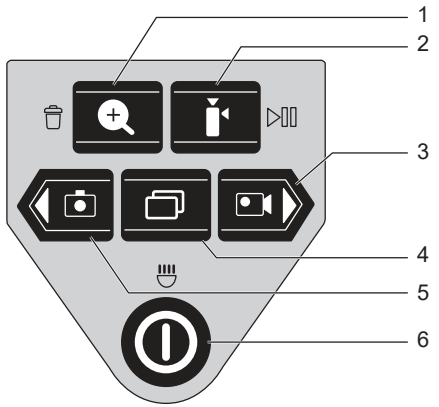
Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

ŞARJ DURUMU GÖSTERGESI

Bu sembol kameranın çalıştırılmasından sonra 3 saniye süreyle üst sağ köşede görünmektedir.

■■■■	Kalan akü kapasitesi % 75-100
■■■	Kalan akü kapasitesi % 50-75
■■	Kalan akü kapasitesi % 25-50
■	Kalan akü kapasitesi % 0-25

TUŞLAR



Seçilen işletim türüne göre (gösterge veya galeri modu) tuşların fonksiyonları farklıdır.

1	Gösterge modu: Yakınlaştırma/Uzaklaştırma	Galeri modu: Silme
2	Gösterge modu: Ön/yan görünüm	Galeri modu: Görüntüleme/Duraklama
3	Gösterge modu: Video kayıt tuşu	Galeri modu: İleri atlama
4	Gösterge ve galeri modu arasında geçiş	
5	Gösterge modu: Fotoğraf çekmek	Galeri modu: Geri atlama
6	Uzun basma: Aç/Kapat	Kısa basma: Aydınlığın ayarlanması

Fotoğraf veya video kaydetmek için bir Micro-SD kart takılı olmalıdır.

Açıklama: Silmek için galeri modunda 1 tuşuna iki defa basınız.

Açıklama: Bellek kartına fotoğraf/video kaydedilebilmesi için, kilit dili alt konumda "kilitli" olmamalıdır.

EKRAN BILGILERI

?	Bellek kartı takılmadı
100%	Bellek kartı dolu
	Aşırı sıcaklık Kamera Sıcaklık aşırı bir seviyeye çıktığında, gösterge ekranın orta kısmında belirir ve kamera kapanır. Kamerayı sıcak ortamdan uzaklaştırınız ve soğumasını bekleyiniz. Sıcaklık normal seviyeye döner dönmez, gösterge kaybolur.
	Aşırı sıcaklık Akü Pili çıkartınız ve soğumasını bekleyiniz
	Bellek kartında veri yok
100% → x2	Maksimum fotoğraf/video sayısına ulaşıldı. Lütfen dosyaları arşiv klasörüne aktarınız. Dosyaları arşiv klasörüne aktarmak için iki defa basınız.

YENI BELLEK KARTINA FORMAT ATMAK

Kameranın teslimat kapsamında FAT32 formatında bir bellek kartı bulunmaktadır.

FAT32 bellek kartı takılmamışsa FAT32 sembolü gösterilmektedir.

Bellek kartına FAT32 formatını atmak için tuşuna iki defa basınız.

FAT32 sembolü format atma işleminin sonuna kadar gösterilmektedir. Ardından kamera kapanmaktadır.

BAKIM

Kamera kafası temiz tutun.

Cihazı her zaman toz ve kirlerden temizleyin. Tutacak kolunu temiz, kuru, sıvı ve katı yağlardan arındırmış bir şekilde muhafaza edin. Temizlik ve eriyik maddeleri, plastik maddeler ve diğer izole parçaları için zararlıdır, bu nedenle sadece yumuşak bir sabun ve nemli bez ile cihazı temizleyin. Cihazın yakınında hiçbir zaman yanıcı eriyik maddeleri bulundurmayın.

Eğer şebeke bağlantı kablosu hasar görürse, özel aletler gerekli olduğundan, bunun bir Milwaukee müşteri servisi tarafından değiştirilmesi şarttır.

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER


Cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun.


DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!


Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.


Bu alet sadece kapalı mekânlarda kullanılmaya uygundur, yağmur altında bırakmayın


Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.
Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler.
Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz.
Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler.
Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.


Avrupa Uygunluk İşareti


Britanya Uygunluk İşareti


Ukrayna uyumluluk işareti


Avrasya uygunluk işareti

TECHNICKÉ ÚDAJE	M12 ATB
Typ	Kontrolní kamera
Napětí výměnného akumulátoru	12 V ⎓
Délka kabelu kamery	0,9 m
Průměr hlavy endoskopické kamery	5 mm
Rozlišení obrazovky	480 x 272
Rozlišení obrazu	720p
Max. přiblížení	3 x
Displej	4.3"
Maximální pracovní výška nad normálem / nulou	2000 m
Druh krytí hlavy endoskopické kamery & kabelu kamery	IP67
Výška nárazu	1 m
Typ paměťové karty	Micro SD-Card
Max. kapacita paměti SD-karty	32 GB
Max. relativní vlhkost	80%
Stupeň zatížení životního prostředí	class 2
Teplota uskladnenia	-20°C ... +60°C
Prevádzková teplota	-10°C ... +40°C
Doporučené typy výměnných akumulátorů	M12B
Doporučená nabíječka	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při práci za stěnami vypnout síťové jištění pro danou oblast.

Při pracích na potrubích se ujistěte, že potrubí není pod elektrickým napětím a že není elektricky nabité. Displej a baterie se nesmí dostat do kontaktu s tekutinou. Kamera, displej a baterie se nesmí dostat do kontaktu s chemikáliemi nebo leptavými tekutinami.

Kamera a kabel se nesmí dostat do kontaktu s oleje, plynem nebo jinými korodujícími materiály.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému M12 nabíjejte pouze nabíječkou systému M12. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Tento přístroj nesmějí obsluhovat nebo čistit osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, resp. s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, ledaže by byly poučeny osobou ze zákona zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečné manipulaci s přístrojem. Výše uvedené osoby vyžadují při používání přístroje dozor. Tento přístroj nepatří do rukou dětem. Proto když se nepoužívá, musí být uložený bezpečně a mimo dosah dětí.

Akumulátory nelikvidujte spalováním v otevřeném ohni nebo v kamnech. Akumulátory mechanicky neničte a nerozřezávejte, mohlo by to způsobit jejich výbuch.

Akumulátory neuskladňujte v prostorech s extrémně vysokými teplotami, mohlo by to vést k výbuchům nebo únikům hořlavých kapalín nebo plynů.

Akumulátory neuskladňujte v prostorech s extrémně nízkým tlakem vzduchu, mohlo by to vést k výbuchům nebo únikům hořlavých kapalin nebo plynů.

Pouzdro, objektiv, displej nebo tlačítka kamery mohou být ovlivněny elektrostatickými výboji, což vede k tomu, že LCD-obrazovka nepřehrává žádný obraz, resp. přehrává rušený nebo tmavý obraz. V tomto případě stiskněte znovu tlačítko ZAP/VYP.

Výstraha: Tento přístroj může v obytných prostorách způsobit radiové rušení.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Digitální inspekční kamera se používá k zobrazení a inspekcím těžko dostupných úseků. Je vhodná k rychlému a jednoduchému lokalizování problémů a objektů bez nutnosti otevírat nebo poškozovat kontrolované předměty.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C.
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Přeprava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

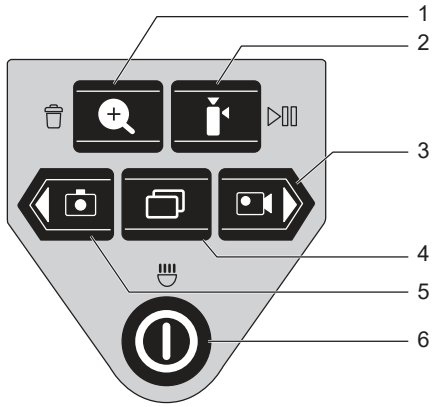
Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

INDIKÁTOR STAVU NABITÍ

Tento symbol se zobrazí po zapnutí kamery na 3 sekundy v pravém horním rohu.

■■■■	75-100 % zbývající kapacita
■■■	50-75 % zbývající kapacita
■■	25-50 % zbývající kapacita
■	0-25 % zbývající kapacita

TLAČÍTKA



V závislosti na zvoleném provozním režimu (režim zobrazení nebo režim galerie) mají tlačítka různé funkce.

1	Režim zobrazení: přiblížení/oddálení	Režim galerie: vymazání
2	Režim zobrazení: Přední/boční pohled	Režim galerie: přehrávání/přestávka
3	Režim zobrazení: nahrávání videa	Režim galerie: přeskočit směrem dopředu
4	Přepínání mezi režimem zobrazení a režimem galerie	
5	Režim zobrazení: fotografování	Režim galerie: přeskočit zpět
6	Dlouhé stisknutí: zap/vyp	Krátké stisknutí: nastavení jasu

Pokud chcete fotografovat nebo nahrávat videa, je třeba vložit Micro-SD kartu.

Upozornění: Kvůli vymazání dvakrát stiskněte tlačítko 1 v režimu galerie.

Upozornění: Aby bylo možno uložit fotografie/videa na paměťové kartě, nesmí být karta zablokovaná příložkou na ochranu proti přepsání ve spodní poloze „zablokovaná“.

INFORMACE NA DISPLEJI

?	Není vložená žádná paměťová karta
100%	Plná paměťová karta
	Nadměrná teplota kamery Pokud teplota stoupne na extrémní úroveň, objeví se zobrazení ve středu obrazovky a kamera sa vypne. Odstraňte kameru z horkého prostředí a nechte ji vychladnout. Hned jak se teplota vrátí znovu zpět do normálního rozsahu, zobrazení zhasne.
	Nadměrná teplota akumulátoru Vyjměte ven baterie a nechte je vychladnout
	Na paměťové kartě nejsou žádné údaje
100% x2	Byl dosažen maximální počet snímků/videí. Přeneste soubory do složky archivu. Dvakrát stiskněte , aby se soubory přenesly do složky archivu.

FORMÁTOVÁNÍ NOVÉ PAMĚŤOVÉ KARTY

Součástí dodávky endoskopické kamery je naformátovaná paměťová karta FAT32.

Pokud není vložená paměťová karta FAT32, zobrazí se symbol FAT32.

Aby se mohla paměťová karta naformátovat na FAT32, dvakrát stiskněte tlačítko .

Až do konce procesu formátování se zobrazuje symbol FAT32.

Následně se endoskopická kamera vypne.

ÚDRŽBA

Hlava kamery udržujte v čistotě

Průběžně stírejte z přístroje prach a nečistoty. Rukojeť udržujte v čistotě, suchou a bez olejových nebo tukových skvrn. Čisticí přípravky a rozpouštědla škodí umělým hmotám a jiným izolovaným dílům, proto čistěte přístroj pouze jemným mýdlem a vlhkým hadrem. Nikdy nepoužívejte hořlavá rozpouštědla v blízkosti přístroje.

Poškodí-li se přívodní kabel, je nutná oprava v odborném servisu Milwaukee, protože je potřebný speciální klíč.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz.Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití.
	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Zařízení lze používat jen ve vnitřních prostorách, nepoužívat v dešti.
	Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin. Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.
CE	Značka shody v Evropě
UK CA	Britská značka shody
001	Značka shody na Ukrajině
EAC	Euroasijská značka shody

TECHNICKÉ ÚDAJE	M12 ATB
Typ	Kontrolná kamera
Napätie výmenného akumulátora	12 V ⎓
Dolgi kabli kamere	0,9 m
Priemer hlavy endoskopickej kamery	5 mm
Rozlíšenie obrazovky	480 x 272
Rozlíšenie obrazu	720p
Max. priblíženie	3 x
Displej	4.3"
Maximálna pracovná výška nad normálom / nulou	2000 m
Druh krytia hlavy endoskopickej kamery & kábla kamery	IP67
Výška nárazu	1 m
Typ pamäťovej karty	Micro SD-Card
Max. kapacita pamäte SD-karty	32 GB
Max. relatívna vlhkosť	80%
Stupeň zaťaženia životného prostredia	class 2
Teplota uskladnění	-20°C ... +60°C
Provozní teplota	-10°C ... +40°C
Odporúčané typy výmenných akumulátorov	M12B
Odporúčaná nabíjačka	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri delu za zidovi izklopite omrežno varovalko zadevnega območja.

Pri prácach na potrubiach sa uistite, že sa tieto nenachádzajú pod elektrickým napätím a že nie sú elektricky nabité. Displej a batérie sa nesmú dostať do kontaktu s tekutinou. Kamera, displej a batérie sa nesmú dostať do kontaktu s chemikáliami alebo leptavými tekutinami.

Kamera in kabel ne smeta priti v stik z oljem. Plinom ali drugimi korozivnimi materiali.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmentmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému M12 nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému M12. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať .

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjte ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Tento prístroj nesmú obsluhovať alebo čistiť osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami príp. nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, jedine ako boli osobou zo zákona zodpovednou za ich bezpečnosť poučené o bezpečnej manipulácii s prístrojom. Vyššie uvedené osoby si vyžadujú pri používaní prístroja dozor. Tento prístroj nepatrí do rúk deťom. Preto ak sa nepoužíva, musí byť odložený bezpečne a mimo dosahu detí.

Akumulátory nelikvidujte spaľovaním v otvorenom ohni alebo v peci. Akumulátory mechanicky neničte a nerozrezávajte, mohlo by to spôsobiť ich výbuch.

Akumulátory neuskladňujte v priestoroch s extrémne vysokými teplotami, mohlo by to viesť k výbuchom alebo únikom horľavých kvapalín alebo plynov.

Akumulátory neuskladňujte v priestoroch s extrémne nízkym tlakom vzduchu, mohlo by to viesť k výbuchom alebo únikom horľavých kvapalín alebo plynov.

Puzdro, objektív, displej alebo tlačidlá kamery môžu byť ovplyvnené elektrostatickými výbojmi, čo vedie k tomu, že LCD-obrazovka neprehráva žiadny obraz, resp. prehráva rušený alebo tmavý obraz. V tomto prípade stlačte znova tlačidlo ZAP/VYP.

Výstraha: Tento prístroj môže v obytných priestorách spôsobiť radiové rušenie.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Digitalna inšpekcijska kamera je uporabna za prikaz in inšpekcijo težko dostopnih območij. Primerna je za hitro in enostavno lokalizacijo težav in objektov brez odpiranja ali poškodovanja preiskovanega predmeta.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané akumulátory pred použitím nabiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C.
Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.
Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Preprava lítium-iónových batérií

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

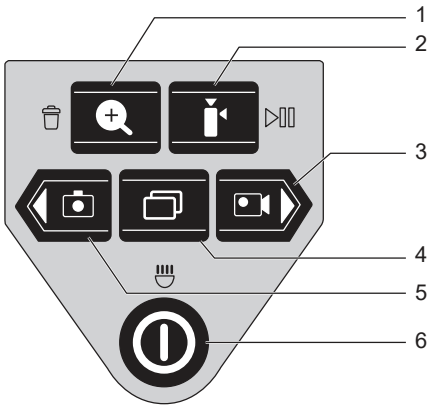
INDIKÁTOR STAVU NABITIA

Tento symbol sa zobrazí po zapnutí kamery na 3 sekundy v pravom hornom rohu.



75-100 % zostávajúca kapacita
50-75 % zostávajúca kapacita
25-50 % zostávajúca kapacita
0-25 % zostávajúca kapacita

TLAČIDLÁ



V závislosti od zvoleného prevádzkového režimu (režim zobrazenia alebo režim galérie) majú tlačidlá rôzne funkcie.

1	Režim zobrazenia: priblíženie/oddialenie	Režim galérie: vymazanie
2	Režim zobrazenia: Predný/bočný pohľad	Režim galérie: prehrávanie/prestávka
3	Režim zobrazenia: nahrávanie videa	Režim galérie: preskočiť smerom dopredu
4	Prepínanie medzi režimom zobrazenia a režimom galérie	
5	Režim zobrazenia: fotografovanie	Režim galérie: preskočiť smerom naspäť
6	Dlhé stlačenie: zap/vyp	Krátke stlačenie: nastavenie jasu

Ak chcete fotografovať alebo nahrávať videá, je potrebné vložiť Micro-SD kartu.

Upozornenie: Kvôli vymazaniu dvakrát stlačte tlačidlo 1 v režime galérie.

Upozornenie: Aby bolo možné uložiť fotografie/videá na pamäťovej karte, nesmie byť táto zablokovaná príložkou na ochranu proti prepísaniu v spodnej polohe „zablokovaná“.

INFORMÁCIE NA DISPLEJI

	Nie je vložená žiadna pamäťová karta
	Plná pamäťová karta
	Nadmerná teplota kamery Keď teplota stúpne na extrémnu úroveň, objaví sa zobrazenie v strede obrazovky a kamera sa vypne. Odstráňte kameru z horúceho prostredia a nechajte ju vychladnúť. Hneď ako sa teplota vráti znova späť do normálneho rozsahu, zobrazenie zhasne.
	Nadmerná teplota akumulátora Vyberte von batérie a nechajte ich schladiť
	Na pamäťovej karte nie sú žiadne údaje
	Bol dosiahnutý maximálny počet snímok/videí. Preneste súbory do priečinku archívu. Dvakrát stlačte , aby sa súbory preniesli do priečinku archívu.

FORMÁTOVANIE NOVEJ PAMÄŤOVEJ KARTY

Súčasťou dodávky endoskopickej kamery je naformátovaná pamäťová karta FAT32.

Keď nie je vložená pamäťová karta FAT32, zobrazí sa symbol FAT32 .

Aby sa mohla pamäťová karta naformátovať na FAT32, dvakrát stlačte tlačidlo .

Až do konca procesu formátovania sa zobrazuje symbol FAT32 . Následne sa endoskopická kamera vypne.

ÚDRZBA

Glava kamere udržovať v čistote.

Priebežne stierajte z prístroja prach a nečistoty. Rukoväť udržujte v čistote, suchú a bez olejových alebo tukových škvŕn. Čistiace prípravky a rozpúšťadlá škodia umelým hmotám a iným izolovaným dielom, preto čistite prístroj len jemným mydlom a vlhkou handrou. Nikdy nepoužívajte horľavé rozpúšťadlá v blízkosti prístroja.

Ak dôjde k porušeniu sieťovej prípojky, táto porucha musí byť odstránená zákazníckym centrom Milwaukee, pretože k oprave je potrebné špeciálne náradie.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY



Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie.



POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.



Prístroj je určený na použitie v krytých priestoroch, prístroj nevystavujte daždu.



Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene.
Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky.
Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest.
Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení.
Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín.
Použité batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie.
Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.



Značka zhody v Európe



Britská značka zhody



Značka zhody na Ukrajine



Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE	M12 ATB
Typ	Kamera inspekcyjna
Napięcie wymiennego akumulatora	12 V ⎓
Długość kabla kamery	0,9 m
Średnica głowicy kamery	5 mm
Rozdzielczość ekranu	480 x 272
Rozdzielczość obrazu	720p
Maks. zoom	3 x
Wyświetlacz	4.3"
Maksymalna wysokość robocza nad poziomem zerowym	2000 m
Stopień ochrony głowicy kamery i kabla kamery	IP67
Wysokość zderzenia	1 m
Typ karty pamięci	Micro SD-Card
Max. pojemność pamięci karty SD	32 GB
Maks. wilgotność względna	80%
Stopień obciążenia środowiska naturalnego	class 2
Temperatura przechowywania	-20°C ... +60°C
Temperatura eksploatacyjna	-10°C ... +40°C
Zalecane rodzaje wymiennego akumulatora	M12B
Zalecana ładowarka	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przy robotach za ścianami wyłączyć zabezpieczenie sieciowe dla odnośnego obszaru.

Podczas pracy w rurociągach należy upewnić się, że nie są one pod napięciem lub naładowane elektrycznie. Wyświetlacz i baterie nie powinny mieć kontaktu z cieczami. Aparat, wyświetlacz i baterie nie powinny mieć kontaktu z chemikaliami lub żrącymi płynami.

Kamera ani kabel nie mogą zetknąć się z olejem, gazem ani innymi materiałami wywołującymi korozję.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu M12 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu M12. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Urządzenie to nie może być obsługiwane ani też czyszczone przez osoby, które posiadają ograniczone fizyczne, sensoryczne lub umysłowe zdolności wzgl. nie dysponują dostatecznym doświadczeniem, chyba że zostały one poinstruowane przez osobę prawnie odpowiedzialną za bezpieczeństwo w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem. Wyżej wymienione osoby należy nadzorować podczas użytkowania urządzenia. Urządzenie to nie może dostać się do rąk dzieci. Dlatego też, gdy nie jest ono używane, należy je bezpiecznie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie należy pozbywać się akumulatorów poprzez spalanie ich w otwartym ogniu ani w piecu. Nie należy również mechanicznie niszczyć ani przecinać akumulatorów, gdyż może to doprowadzić do eksplozji.

Nie należy przechowywać akumulatorów w skrajnie wysokich temperaturach, ponieważ może to doprowadzić do eksplozji lub uwolnienia się łatwopalnych cieczy lub gazów.

Nie należy przechowywać akumulatorów w skrajnie niskim ciśnieniu powietrza, ponieważ może to doprowadzić do eksplozji lub uwolnienia się łatwopalnych cieczy lub gazów.

Osłona, obiektyw, wyświetlacz kamery lub przyciski mogą zostać uszkodzone na skutek rozładowań elektrostatycznych, co może doprowadzić do tego, że wyświetlacz LCD nie będzie odtwarzał żadnego obrazu lub będzie wyświetlał uszkodzony lub ciemny obraz. W takim wypadku należy ponownie wcisnąć przycisk WŁ./WYŁ.

Ostrzeżenie: Urządzenie to może powodować zakłócenia radiowe w obrębie mieszkań.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Cyfrowa kamera inspekcyjna daje się zastosować w celu przedstawiania i inspekcji trudno dostępnych obszarów. Nadaje się ona do szybkiego i prostego lokalizowania problemów i obiektów bez otwierania lub uszkadzania badanych przedmiotów.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:
Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze poniżej 27°C.
Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.
Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

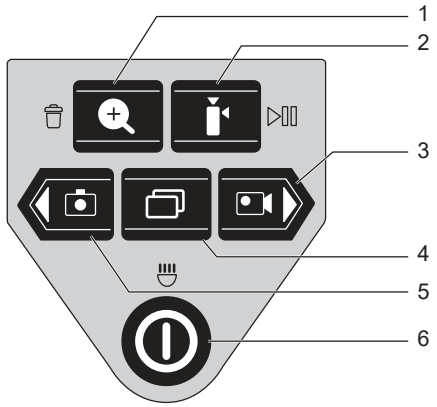
Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

WYŚWIETLACZ POZIOMU NAŁADOWANIA

Niniejszy symbol wyświetlany jest w prawym górnym rogu przez 3 sekundy po włączeniu kamery.

- Pozostało jeszcze 75-100% pojemności akumulatora
- Pozostało jeszcze 50-75% pojemności akumulatora
- Pozostało jeszcze 25-50% pojemności akumulatora
- Pozostało jeszcze 0-25 % pojemności akumulatora

PRZYCISKI



W zależności od wybranego trybu pracy (tryb wyświetlania lub tryb galerii) przyciski mają różne funkcje.

1	Tryb wyświetlania: Powiększanie/ oddalanie	Tryb galerii: Usuń
2	Tryb wyświetlania: Widok z przodu/ z boku	Tryb galerii: Odtwarzanie/ pauza
3	Tryb wyświetlania: Nagraj filmik	Tryb galerii: Przewiń
4	Przełączanie pomiędzy trybem wyświetlania a trybem galerii	
5	Tryb wyświetlania: Zrób zdjęcie	Tryb galerii: Wstecz
6	Wcisnąć długo: Wł./wył.	Wciśnij krótko: Ustawianie jasności

Aby robić zdjęcia lub nagrywać filmiki, należy włożyć kartę Micro-SD.

Wskazówka: Aby usunąć zdjęcie lub nagranie, należy dwukrotnie wcisnąć przycisk 1 w trybie galerii.

Wskazówka: Aby zapisywać zdjęcia/ filmy na karcie pamięci, nie należy jej blokować poprzez ustawienie zakładki zabezpieczenia przed zapisem w pozycji dolnej.

INFORMACJE NA WYŚWIETLACZU

	Brak karty pamięci
	Karta pamięci pełna
	Nadmierna temperatura aparatu Gdy temperatura wzrośnie do ekstremalnego poziomu, na środku ekranu pojawi się wskaźnik i aparat wyłączy się. Należy zabrać aparat z gorącego miejsca i poczekać, aż ostygnie. Gdy temperatura powróci do normalnego zakresu, wskaźnik zgaśnie.
	Nadmierna temperatura akumulatora Wyjąć baterię i pozostawić do ostygnięcia
	Brak danych na karcie pamięci
	Osiągnięto maksymalną liczbę zdjęć/ filmów. Prosimy o przeniesienie plików do folderu archiwum. Naciśnij dwukrotnie , aby przenieść pliki do folderu archiwum.

SFORMATUJ NOWĄ KARTĘ PAMIĘCI

Do aparatu dołączona jest karta pamięci sformatowana w systemie FAT32.

W przypadku braku karty pamięci FAT32 wyświetlany jest symbol .

Aby sformatować kartę pamięci do FAT32, naciśnij dwukrotnie klawisz .

Symbol będzie wyświetlony do momentu zakończenia formatowania. Następnie kamera wyłącza się.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Zawsze utrzymuj obiektyw czysty.

"Usuwać zawsze pył i zanieczyszczenia z przyrządu. Uchwyt utrzymywać zawsze w stanie czystym, suchym i wolnym od oleju lub smaru. Środki czyszczące i rozpuszczalniki działają niekorzystnie na tworzywa sztuczne i inne części izolujące, dlatego też przyrząd należy myć tylko wilgotną ściereczką nasączoną łagodnym mydłem. Nigdy nie należy używać palnych rozpuszczalników w pobliżu przyrządu. "

W przypadku uszkodzenia sznura połączeniowego, wymiany może dokonać wyłącznie warsztat naprawczy wyznaczony przez producenta. Związane jest to z koniecznością użycia narzędzi specjalistycznych.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

Przed uruchomieniem należy starannie przeczytać instrukcję użytkowania.

UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Urządzenie można stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wystawiać na deszcz.

Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie.
Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła.
Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce.
Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.
Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.

Europejski znak zgodności

Brytyjski znak potwierdzający zgodność

Ukraiński Certyfikat Zgodności

Euroazjatycki znak zgodności

MŰSZAKI ADATOK	M12 ATB
Felépítés	Vizsgálókamera
Cserélhető akku feszültsége	12 V ⎓
A kamerakábel hossza	0,9 m
Kamerafej átmérője	5 mm
Képernyő felbontása	480 x 272
Képfelbontás	720p
Max. nagyítás	3 x
Kijelző	4.3"
Max. működési magasság középtengerszint felett	2000 m
Kamerafej és kamerakábel védettségi fokozat	IP67
Ejtési magasság	1 m
Memóriakártya típusa	Micro SD-Card
Az SD-kártya max. tárolókapacitása	32 GB
Max. relatív páratartalom	80%
Környezetterhelési fok	class 2
Tárolási hőmérséklet	-20°C ... +60°C
Üzemi hőmérséklet	-10°C ... +40°C
Cserélhető akku ajánlott típusai	M12B
Ajánlott töltőkészülék	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Súly a 01/2014EPTA-eljárás szerint (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

Falak mögötti munkálatok esetén ki kell kapcsolni az érintett terület hálózati biztosítékát.

Csővezetékekben való munkavégzéskor biztosítsa, hogy azok ne álljanak elektromos feszültség alatt, és ne legyenek elektromosan feltöltve. A kijelző és az akkumulátorok nem érintkezhetnek folyadékkal. A kamera, a kijelző és az akkumulátorok nem érintkezhetnek vegyszerekkel vagy maró hatású folyadékokkal.

A kamera és a kábel nem érintkezhet olajjal, gázzal vagy más korrodáló hatású anyagokkal.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az M12 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

A készüléket nem kezelhetik vagy tisztíthatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. hiányos tapasztalatokkal vagy ismertekkel rendelkező személyek, kivéve, ha egy törvényileg a biztonságukért felelős személy eligazításban részesítette őket a készülék biztonságos használatáról. A fentnevezett személyeket felügyelni kell a készülék használatakor. A készülék nem gyermekek kezébe való. Ezért ha nem használják, akkor biztonságosan, gyermekek elől elzárva kell tárolni.

Az akkuk ártalmatlanítását ne nyílt lánggal és ne a kályhában végezze. Az akkukat ne tegye tönkre mechanikusan és ne vágja szét, mivel ez robbanáshoz vezethet.

Az akkukat ne tárolja szélsőségesen magas hőmérsékleten, mivel ez robbanáshoz, vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok szivárgásához vezethet.

Az akkukat ne tárolja szélsőségesen alacsony légnyomáson, mivel ez robbanáshoz, vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok szivárgásához vezethet.

A kamera burkolatára, objektívjére, kijelzőjére vagy gombjaira az elektrosztatikus kisülések hátrányos hatással lehetnek, ami azt eredményezi, hogy az LCD kijelző semmilyen vagy zavart, ill. sötét képet ad vissza. Ebben az esetben ismét nyomja meg a BE/KI gombot.

Figyelmeztetés! A készülék rádiós zavarokat idézhet elő a lakóterületen.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A digitális vizsgálókamera nehezen hozzáférhető területek megjelenítésére és vizsgálatára alkalmazható. A készülék problémák és objektumok gyors és egyszerű lokalizálására alkalmas a megvizsgálandó tárgyak felnyitása vagy megsértése nélkül.

Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akkuk használata

A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkumulátort száraz helyen, 27 °C alatti hőmérsékleten tárolja.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Li-ion akkuk szállítása

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

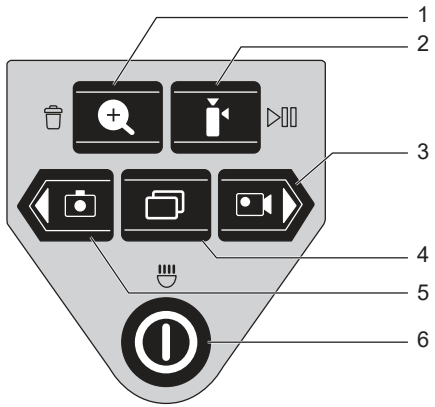
További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

TÖLTÉSI ÁLLAPOT KIJELZÉSE

A kamera bekapcsolása után a jobb felső sarokban 3 másodpercig ez a jel látható.

- 75-100% fennmaradó kapacitás
- 50-75% fennmaradó kapacitás
- 25-50% fennmaradó kapacitás
- 0-25 % fennmaradó kapacitás

NYOMÓGOMBOK



A gombok funkciója a választott üzemmódtól (kijelző vagy galéria üzemmód) függően eltérő.

1	Kijelző üzemmód: Ráközelítés/kitávolítás	Galéria üzemmód: Törlés
2	Kijelző üzemmód: Elülső/oldalnézet	Galéria üzemmód: Lejátszás/Szünet
3	Kijelző üzemmód: Videofelvétel	Galéria üzemmód: Előreugrás
4	Váltás kijelző és galéria üzemmód között	
5	Kijelző üzemmód: Fényképfelvétel	Galéria üzemmód: Visszaugrás
6	Megnyomás hosszan: Be/Ki	Megnyomás röviden: Fényerő beállítása

Fényképek készítéséhez és videók felvételéhez Micro-SD-kártyát kell behelyezni.

Megjegyzés: Törléshez nyomja meg kétszer az 1-es gombot galéria üzemmódban.

Megjegyzés: Fotók/videók a memóriakártyára való mentéséhez a kártya az írásvédő tolókával nem lehet az alsó pozícióban „zárolva".

KIJELZŐINFORMÁCIÓK

?	Nincs behelyezve memóriakártya.
100%	A memóriakártya megtelt.
	Kamera túl magas hőmérséklet Amennyiben a hőmérséklet szélsőségesen magas szintre emelkedik, a képernyő közepén megjelenik a kijelzés, és a kamera kikapcsol. Távolítsa el a kamerát a forró környezetből, és hagyja lehűlni. Amint a hőmérséklet visszatért a normál tartományba, a kijelzés kialszik.
	Akku túl magas hőmérséklet Vegye ki az elemet és hagyja lehűlni.
	Nincsenek adatok a memóriakártyán.
100% x2	A fényképek/videók maximális száma elérve. Kérjük, mentse az állományokat az archív mappába. Az állományok archív mappába mentéséhez nyomja meg kétszer a gombot.

ÚJ MEMÓRIAKÁRTYA FORMÁZÁSA

A kamera szállítási terjedelme tartalmaz egy FAT32 formátumra formázott memóriakártyát.

Ha nem FAT32 formátumú memóriakártyát helyeznek be, akkor a  szimbólum jelenik meg.

A memóriakártya FAT32 formátumúra formázásához nyomja meg kétszer a  gombot.

A  szimbólum a formázás végéig látható. Ezt követően a kamera kikapcsol.

KARBANTARTÁS

A kamerafej tisztán kell tartani.

A port és szennyeződéseket mindig el kell távolítani a készülékről. A fogantyút tisztán, szárazon, valamint olajtól és zsírtól mentesen kell tartani. A tisztító- és oldószerek károsak a műanyagokra és más szigetelő részekre, ezért csak gyenge szappannal és nedves ruhával tisztítsa a készüléket. Soha ne használjon éghető oldószereket a készülék közelében.

A sérült hálózati csatlakozókábelt az illetékes Milwaukee szervízzel kell kicseréltetni, miután a cseréhez speciális szerszám szükséges.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-tól a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK

	Kérjük, üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
	Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
	A készülék kizárólag zárt térben történő használatra alkalmas és semmiképpen sem szabad esőnek kitenni.
	A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékakkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.
	Európai megfelelőségi jelölés
	Brit megfelelőségi jel
	Ukrán megfelelőségi jelölés
	Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI	M12 ATB
Model	Inšpekcijska kamera
Napetost akumulatorske baterije	12 V ⎓
Dolgi kabli kamere	0,9 m
Premer glave kamere	5 mm
Ločljivost zaslona	480 x 272
Ločljivost slike	720p
Najv. povečava	3 x
Namizje	4.3"
Maks. delovna višina nad normalno nič	2000 m
Vrsta zaščite glave kamere in kabla kamere	IP67
Višina padca	1 m
Tip spominske kartice	Micro SD-Card
Maks. zmogljivost SD spominske kartice	32 GB
Najv. relativna vlažnost	80%
Stopnja okoljske obremenitve	class 2
Temperatura skladišta	-20°C ... +60°C
Radna temperatura	-10°C ... +40°C
Priporočene vrste akumulatorskih baterij	M12B
Priporočen polnilnik	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNI NAPOTKI

Pri delu za zidovi izklopite omrežno varovalko zadevnega območja.

Pri delih v cevovodih se prepričajte, da ti niso pod električno napetostjo ali električno nabiti. Zaslon in baterije ne smejo priti v stik s tekočino. Kamera, zaslon in baterije ne smejo priti v stik s kemikalijami ali jedkimi tekočinami.

Kamera in kabel ne smeta priti v stik z oljem. Plinom ali drugimi korozivnimi materiali.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema M12 polnite samo s polnilnimi aparati sistema M12. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Te naprave ni dovoljeno upravljati ali čistiti s strani oseb, ki imajo omejene telesne, senzorične ali duševne sposobnosti oz. pomanjkljive izkušnje ali znanja, razen kadar so bili s strani, za njihovo varnost zakonsko odgovorne osebe, poučeni o varni rabi naprave. Zgoraj navedene osebe je med uporabo naprave potrebno nadzorovati. Ta naprava ne sodi v roke otrok. Vsled tega jo je v primeru neuporaabe potrebno shranjevati varno in izven dosega otrok.

Akumulatorjev ne odstranjujte s sežiganjem na odprtem ognju ali v pečici. Prav tako ne smete mehansko uničevati ali rezati akumulatorjev, saj lahko pride do eksplozije.

Akumulatorjev ne skladiščite pri ekstremno visokih temperaturah, saj lahko to povzroči eksplozijo ali iztekanje vnetljivih tekočin ali plinov.

Akumulatorjev ne skladiščite pri ekstremno nizkem zračnem tlaku, saj lahko to povzroči eksplozijo ali iztekanje vnetljivih tekočin ali plinov.

Na oplaščenje, objektiv, displej ali tipke kamere lahko vpliva elektrostačična razelektritev, kar privede do tega, da LCD prikazovalnik ne prikazuje slike ali pa je ta motena ali temna. V tem primeru ponovno pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP.

Opozorilo: Ta naprava lahko v bivanjskem okolju povzroči radijske motnje.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Digitalna inšpekcijska kamera je uporabna za prikaz in inšpekcijo težko dostopnih območij. Primerna je za hitro in enostavno lokalizacijo težav in objektov brez odpiranja ali poškodovanja preiskovanega predmeta.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življensko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:
Akumulator hranite na suhem mestu pri temperaturi pod 27 °C.
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Transport litij-ionskih akumulatorjev

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

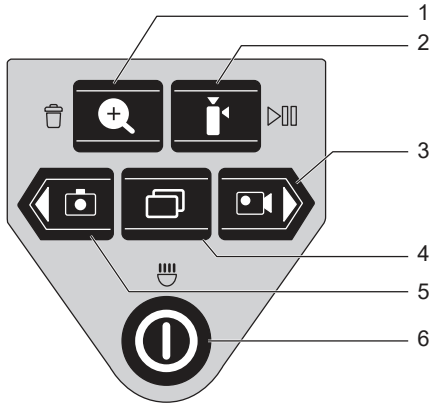
Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

PRIKAZ STANJA POLNITVE

Ta simbol je po vklopu kamere za 3 sekundi prikazan v zgornjem desnem kotu.

- 75-100 % preostanka zmogljivostit
- 50-75 % preostanka zmogljivostit
- 25-50 % preostanka zmogljivostit
- 0-25 % preostanka zmogljivostit

TIPKE



Glede na izbran način delovanja (način prikaza ali galerije) imajo tipke različne funkcije.

1	Način prikaza: Povečava/pomanjšava	Način galerije: Izbriši
2	Način prikaza: Pogled od spredaj/s strani	Način galerije: Predvajanje/premor
3	Način prikaza: Snemanje videoposnetka	Način galerije: Naprej
4	Preklop med načinom prikaza in galerije	
5	Način prikaza: Fotografiranje	Način galerije: Nazaj
6	Dolg pritisk: Vklop/izklop	Kratek pritisk: Nastavitev svetlosti

Za fotografiranje ali snemanje videoposnetkov mora biti vstavljena kartica Micro-SD.

Opomba: Za brisanje v načinu galerije dvakrat pritisnite Tipko 1.

Opomba: Če želite na pomnilniško kartico shraniti fotografije/ videoposnetke, ta z jezičkom za zaščito pred pisanjem ne sme biti »zaklenjena« v spodnjem položaju.

PODATKI NA ZASLONU

	Pomnilniška kartica ni vstavljena
100%	Pomnilniška kartica je polna
	Previsoka temperatura fotoaparata Če se temperatura dvigne do skrajne meje, se na sredini zaslona prikaže indikator in fotoaparat se izklopi. Odstranite fotoaparat iz vročega okolja in pustite, da se ohladi. Takoj ko se temperatura vrne v normalno območje, prikaz izgine.
	Previsoka temperatura akumulatorske baterije Odstranite baterijo in pustite, da se ohladi
	Na pomnilniški kartici ni podatkov
100% x2	Doseženo je največje število fotografij/ videoposnetkov. Prenesite datoteke v arhivsko mapo. Dvakrat pritisnite , da datoteke prenesete v mapo arhiva.

FORMATIRANJE NOVE POMNILNIŠKE KARTICE

Obseg dobave kamere vsebuje FAT32 formatirano pomnilniško kartico.

Če pomnilniška kartica FAT32 ni vstavljena, se prikaže simbol FAT32.

Če želite formatirati pomnilniško kartico FAT32, dvakrat pritisnite tipko .

Simbol FAT32 je prikazan do konca formatiranja. Nato se kamera izklopi.

VZDRŽEVANJE

Vedno imejte objektiv čist.

Prah in nečistoče vsakokrat odstranite iz naprave. Ročaj vzdržujte čist, suh in olja ali masti prost. Čistilna sredstva in razredčila so škodljiva za umetne mase in ostale izolirajoče dele, zaradi tega napravo čistite zgolj z blagim milom invlažno krpo. V bližini naprave nikdar ne uporabljajte gorljivih razredčil.

Če je omrežni priključek poškodovan, ga mora zamenjati Milwaukee servisna služba, ker je za to potrebno posebno orodje.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST!
	Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.
	Naprava je primerna samo za uporabo v prostorih, naprave ne izpostavljajte dežju.
	Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadek. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah. Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledica za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.
CE	Evropski znak skladnosti
UK CA	Britanska oznaka o skladnosti
001	Ukrajinska oznaka za združljivost
EAC	Evrazijski znak skladnosti

TEHNIČKI PODATCI	M12 ATB
Vrsta izvedbe	Kontrolna kamera
Napon promjenjivog akumulatora	12 V ⎓
Dužina kabla kamere	0,9 m
Promjer glave kamere	5 mm
Razlaganje ekrana	480 x 272
Razlaganje slike	720p
Max. Zoom	3 x
Display	4.3"
Max. radna visina preko normalne nule	2000 m
Vrsta zaštite glave kamere & kabla kamere	IP67
Visina udara	1 m
Tip memoracijske kartice	Micro SD-Card
Max. kapacitet memorije SD-kartice	32 GB
Max. relativna vlaga	80%
Stupanj ekološkog opterećenja	class 2
Temperatura skladiščenja	-20°C ... +60°C
Obratovalna temperatura	-10°C ... +40°C
Preporučeni tipovi promjenjivih akumulatora	M12B
Preporučeni punjač	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Kod radova iza zidova isključiti mrežni osigurač za dotično područje

Uvjerite s kod radova na cjevovodiima, da ovi nisu pod električnim naponom i da su bez električnog naboja. Display i baterije ne smiju doći u dodir sa tekućinom. Kamera, display i baterije ne smiju doći u dodir sa kemikalijama ili nagriznim tekućinama.

Kamera i kabel ne smiju doći u dodir sa uljem, plinom ili drugim materijalima koji korodiraju.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema M12 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema M12. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Ovaj uređaj ne smiju posluživati ili čistiti osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima odn. osobe ne raspolažu sa dovoljno iskustva ili znanja, osim ako su od strane osobe, koja je zakonski odgovorna za sigurnost bile upućene o sigurnom rukovanju sa uređajem. Gore navedene osobe moraju kod upotrebe uređaja biti pod nadzoorom. Ovaj uređaj ne smije dospijeti u ruke djece. Kod nekorištenja se uređaj stoga mora čuvati izvan dohvata djece.

Akumulatore ne zbrinjavati spaljivanjem u otvorenoj vatri ili u nekoj peći. Akumulatore isto tako ne mehanički uništiti ili izrezati, jer to može prouzročiti eksplozije.

Akumulatore ne skladištiti pod ekstremno visokim temperaturama, jer to može voditi do eksplozije ili curenja zapaljivih tekućina ili plinova.

Akumulatore ne skladištiti pod ekstremno niskim zračnim tlakom, jer to može dovesti do curenja zapaljivih tekućina ili plinova.

Ogrnutost, objekti, displej ili tipke kamere mogu elektrostatičnim pražnjenjima biti oštećene što dovodi do toga, da LCD-prikaz ne reproducira nikakvu odn. samo jednu ometanu ili tamnu sliku. U tome slučaju pritisnite ponovno tipku UKLJ/ISKLJ.

Upozorenje: Ovaj aparat može na stambenom području prouzročiti radio smetnje.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPISNA UPOTREBA

Digitalna inspekcijska kamera je upotrebljiva za prikazivanje i inspiciranje teško dostupnih područja. Ona je prikladna za brzo i jednostavno lokaliziranje problema i objekata bez potrebe otvaranja ili oštećenja predmeta koji se pregledavaju.

Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:
Akumulator skladištiti na jednom suhom mjestu na temperaturi ispod 27 °C.
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Transport Li-Ion-akumulatora

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

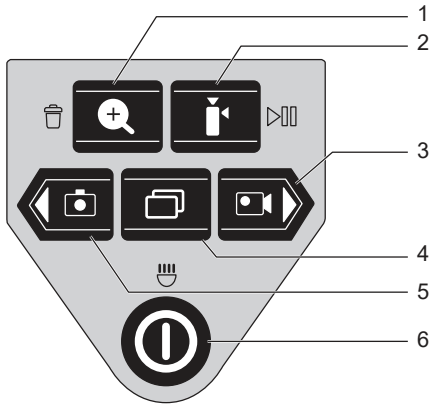
PRIKAZ STANJA PUNJENJA

Ovaj simbol će poslije uklapanja biti 3 sekunde dugo zaslanjan u gornjem desnom kutu.



75-100 % preostalog kapaciteta
50-75 % preostalog kapaciteta
25-50 % preostalog kapaciteta
0-25 % preostalog kapaciteta

TIPKE



Zavisno o odabranoj vrsti rada (modus prikaza ili galerije) tipke imaju različite funkcije.

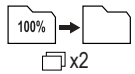
1	Modus prikaza: približavanje - udaljavanje zooma	modus galerije: Ugasiti
2	Modus prikaza: Prednji/bočni pogled	Modus galerije: Reproduciranje/Pauza
3	Modus prikazivanja: Video snimiti	Modus galerije: skakanje naprijed
4	Preklapanje između modusa prikazivanja i galerije	
5	Modus prikazivanja: Foto snimiti	Modus galerije: Skakanje nazad
6	Dugo pritiskanje: Ukij/Isklj	Kratko pritiskanje: Namještanje svjetloće

Da bi se snimale fotografije ili video, mora biti umetnuta jedna Micro-SD-karta.

Uputa: Za brisanje dva puta pritisnuti tipku 1 u modusu galerije.

Napomena: Kako bi fotografije/video zapise sačuvali na memorijsku karticu, ona ne smije biti „zaključane" s karticom za zaštitu od pisanja u donjoj poziciji.

INFORMACIJE NA DISPLEJU

	Memorijska kartica nije umetnuta
	Memorijska kartica je puna
	Prekoračenje temperature kamere Ako temperatura dostigne ekstremnu razinu, pojavljuje se prikaz u sredini zaslona i kamera se isključuje. Uklonite kameru iz vruće okoline i ostavite je da se ohladi. Čim se temperatura ponovno vrati u normalu, prikaz će se isključiti.
	Prekoračenje temperature baterije Bateriju izvaditi i ostaviti da se ohladi
	Na memorijskoj kartici nema podataka
	Maksimalan broj fotografija/videa je postignut. Molimo podatke prenesite u mapu arhive. Pritisnuti dva puta na , kako bi podatke prenijeli u mapu arhive.

NOVU MEMORIJSKU KARTICU FORMATIRATI

U opsegu isporuke kamere je sadržana jedna FAT32-formatirana memorijska kartica.

Ako memorijska kartica FAT32 nije umetnuta, biti će prikazan simbol .

Za formatiranje memorijske kartice na FAT32, dva puta pritisnuti tipku .

Simbol će titi prikazivan do kraja formatiranja. Zatim se kamera gasi.

ODRŽAVANJE

Glava kamere držati čistima.

Prašinu i prljavštinu uvijek odstraniti s uređaja. Ručku držati čistom, suhom i bez ulja ili masnoća. Sredstva za čišćenje i otapala su štetna za plastiku i druge izolirajuće dijelove, stoga uređaj čistiti samo blagim sapunom i jednom vlažnom krpom. Nemojte nikada upotrebljavati goriva otapala u blizini uređaja.

Ako je vod priključka struje oštećen, onda ovaj mora od strane jedne Milwaukee servisne službe biti zamijenjen, jer je u svezi toga potreban specijalan alat.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

	Pročitajte molimo pažljivo uputu za korištenje prije puštanja u pogon.
	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
	Aparat je prikladan samo za korištenje u prostorijama, aparat ne izlagati kiši.
	Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatore i rasvjetna sredstva iz uređaja. Raspitatje se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije,i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatome, da se potreba za sirovinama smanji. Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, kojie bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.
CE	Europski znak konformnosti
UKCA	Britanski znak suglasnosti
001	Ukrajinski znak suglasnosti
EAC	Euroazijski znak konformnosti

TEHNISKIE DATI	M12 ATB
Konstrukcija	Pārbaudes kamera
Maiņas akumulatora spriegums	12 V ⎓
Kameras kabeļa garums	0,9 m
Kameras galvas diametrs	5 mm
Ekrāna izšķirtspēja	480 x 272
Attēla izšķirtspēja	720p
Maks. pietuvinājums	3 x
Displejs	4.3"
Maksimālais augstums, kādā var strādāt	2000 m
Kameras galvas un kameras kabeļa aizsardzības pakāpe	IP67
Trieciena augstums	1 m
Atmiņas kartes tips	Micro SD-Card
SD kartes maks. atmiņas kapacitāte	32 GB
Maks. relatīvais mitrums	80%
Vides piesārņojuma klase	class 2
Uzglabāšanas temperatūra	-20°C ... +60°C
Ekspluatācijas temperatūra	-10°C ... +40°C
Ieteicamie maiņas akumulatora tipi	M12B
Ieteicamā uzlādes ierīce	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

DROŠĪBAS NORĀDES

Strādājot aiz sienām, izslēgt tīkla drošinātāju atbilstošajam apvidum.

Strādājot cauruļvados, pārliecinieties, ka tie nav zem sprieguma vai elektriski uzlādēti. Displejs un baterijas nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrumiem. Kamera, displejs un baterijas nedrīkst nonākt saskarē ar ķīmiskām vielām vai kodīgiem šķidrumiem.

Kamera un kabelis nedrīkst nonākt saskarsmē ar eļļu, gāzi vai citiem rūsējošiem materiāliem.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

#system# sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar M12 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztecēt akumulātora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Šo ierīci nedrīkst lietot un tīrīt personas ar samazinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai kam ir nepietiekama pieredze un zināšanas, izņemot, ja drošu apiešanos ar ierīci ir apmācījusi par viņu drošību juridiski atbildīga persona. Šīs personas ir jāuzrauga, kad tās rīkojas ar ierīci. Ar šo ierīci nedrīkst rīkoties bērni. Tādēļ laikā, kad ierīce netiek izmantota, tā jāglabā drošā, bērniem nepieejamā vietā.

Nelikvidējiet akumulatorus, sadedzinot atklātā ugunī vai krāsnī. Akumulatorus nedrīkst arī mehāniski bojāt vai sagriezt, jo tas var izraisīt sprādzienu.

Neuzglabājiet akumulatorus īpaši augstā temperatūrā, jo tas var izraisīt sprādzienu vai uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu noplūdi.

Neuzglabājiet akumulatorus pie ļoti zema gaisa spiediena, jo tas var izraisīt sprādzienu vai uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu noplūdi.

Kameras apvalku, objektīvu, displeju vai taustiņus var ietekmēt statiskās elektrības izlādes, kā rezultātā gaismas diodes rāda izkropļotu vai tumšu attēlu vai nerāda to nemaz. Šādā gadījumā no jauna nospiediet IESL./IZSL. taustiņu.

Brīdinājums: Šī ierīce dzīvojamā zonā var izraisīt radio traucējumus.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Digitālā inspekcijas kamera ir pielietojama grūti pieejamu apvidu atspoguļošanā un inspicēšanā. Tā ir piemērota ātrai un vienkāršai problēmu un objektu lokalizēšanai, priekšmetus neatverot un nesabojājot.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

NORĀDĪJUMI LITIJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:
Akumulatoru uzglabāt sausā vietā zem 27 °C.
Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.
Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

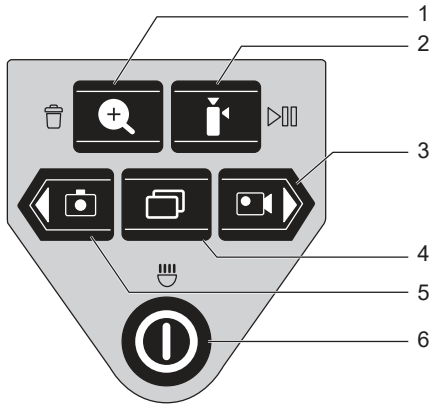
Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

UZLĀDES PAKĀPES RĀDĪJUMS

Šis simbols parādās augšējā labajā stūrī uz 3 sekundēm pēc kameras ieslēgšanas.

- atlikusī kapacitāte 75-100 %
- atlikusī kapacitāte 50-75 %
- atlikusī kapacitāte 25-50 %
- atlikusī kapacitāte 0-25 %

TAUSTIŅI



Atkarībā no izvēlētā darbības režīma (displeja vai galerijas režīms) pogām ir dažādas funkcijas.

1	Displeja režīms: Pietuvināt/attālināt	galerijas režīms: Dzēst
2	Displeja režīms: Skats no priekšas / sāniem	galerijas režīms: Atskaņošana/pauze
3	Displeja režīms: Video ierakstīšana	galerijas režīms: Pārlēkt uz priekšu
4	Pārslēgšana starp displeja un galerijas režīmu	
5	Displeja režīms: Uzņemt fotoattēlu	galerijas režīms: Pārlēkt atpakaļ
6	Ilgi turēt nospiestu: Ieslēgt/izslēgt	īsi nospiest: Spilgtuma iestatīšana

Lai uzņemtu fotoattēlus vai ierakstītu video, jābūt ievietotai Micro-SD kartei.

Norāde: Lai dzēstu, galerijas režīmā divreiz nospiediet pogu 1.

Norāde: Lai saglabātu fotoattēlus/video atmiņas kartē, tā nedrīkst būt "bloķēta" ar rakstīšanas aizsardzības cilni apakšējā pozīcijā.

DISPLEJA INFORMĀCIJA

	Nav ievietota atmiņas karte
	Atmiņas karte ir pilna
	Kameras pārkaršana Ja temperatūra paaugstinās līdz pārmērīgam līmenim, ekrāna centrā parādās indikators un kamera izslēdzas. Izņemiet kameru no karstās vides un ļaujiet tai atdzist. Tiklīdz temperatūra ir atgriezusies normālā diapazonā, displejs tiek izslēgts.
	Akumulatora pārkaršana Izņemiet bateriju un ļaujiet tai atdzist
	Atmiņas kartē nav datu
	Sasniegts maksimālais fotoattēlu/ videoierakstu skaits. Lūdzu, pārsūtiet failus uz arhīva mapi. Divreiz nospiediet , lai pārsūtītu failus uz arhīva mapi.

JAUNAS ATMIŅAS KARTES FORMATĒŠANA

Kamerai ir pievienota FAT32 formatēta atmiņas karte.

Ja nav ievietota FAT32 atmiņas karte, tiek parādīts simbols .

Lai atmiņas karti formatētu formātā FAT32, divreiz nospiediet taustiņu .

Simbols tiek rādīts līdz formatēšanas beigām. Pēc tam kamera izslēgsies.

APKOPE

Kameras galva tīras dzesēšanas atveres.

Notīriet no iekārtas putekļus un citus gružus. Uzturiet iekārtas rokturi tīru, sausu un netaukainu. Iekārtas tīrīšanai izmantojiet maigas ziepes un mitru lupatiņu, jo daži tīrīšanas līdzekļi un šķīdinātāji ir kaitīgi plastmasas un citām izolētām daļām. Iekārtas tuvumā nekad nelietojiet uzliesmojošus vai ugunsnedrošus šķīdinātājus.

Ja ir bojāts tīkla pieslēguma kabelis, tas jāuzdod nomainīt firmas Milwaukee klientu apkalpošanas servisam, jo tam ir nepieciešami speciāli instrumenti.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

	Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju.
	UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI!
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.
	Šis instruments ir piemērots tikai darbam iekštelpās. Sargāt instrumentu no lietus.
	Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.
	Eiropas atbilstības zīme
	Apvienotās Karalistes atbilstības zīme
	Ukrainas atbilstības zīme
	Eirāzijas atbilstības zīme

TECHNINIAI DUOMENYS	M12 ATB
Konstrukcija	Apžiūros kamera
Keičiamosios akumuliatoriaus baterijos įtampa	12 V ⎓
Kameros kabelio ilgis	0,9 m
Kameros galvutės skersmuo	5 mm
Ekrano skiriamoji geba	480 x 272
Skiriamoji geba	720p
Maks. vaizdo mastelis	3 x
Ekranas	4.3"
Maksimalus darbo aukštis	2000 m
Kameros galvutės ir kameros kabelio apsaugos klasė	IP67
Atsitrenkimo aukštis	1 m
Atminties kortelės tipas	Micro SD-Card
Maksimali SD kortelės talpa	32 GB
Maks. santykinė drėgmė	80%
Aplinkos apkrovos pakopa	class 2
Laikymo temperatūra	-20°C ... +60°C
Režimo temperatūra	-10°C ... +40°C
Rekomenduojami keičiamosios akumuliatoriaus baterijos tipai	M12B
Rekomenduojamas įkroviklis	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2014/01 tyrimų metodiką (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

SAUGOS NURODYMAI

Jei naudojate patalpoje, išjunkite atitinkamos srities įžeminimo saugiklį.

Dirbdami vamzdynuose įsitikinkite, kad juose nėra elektros įtampos arba jie nėra įelektrinti. Ant ekrano ir baterijų neturi patekti skysčių. Ant kameros, ekrano ir baterijų neturi patekti cheminių medžiagų arba ėsdinančių skysčių.

Venkite kameros ir kabelio sąlyčio su alyva, dujomis arba kitomis koroziją sukeliančiomis medžiagomis.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus M12 sistemos akumuliatorius kraukite tik „C18“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Šio prietaiso naudoti arba valyti negali asmenys, turintys fizinę, jutiminę arba dvasinę negalią arba neturintys patirties ir žinių, nebent atsakingas asmuo juos išmokytų saugiai elgtis su prietaisu. Išvardytus asmenis būtina prižiūrėti, kai jie naudojasi prietaisu. Prietaisu negali naudotis vaikai. Pietaisu nesinaudojant jį būtina laikyti saugioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Neišmeskite akumuliatorių degindami jas atviroje ugnyje arba orkaitėje. Mechaniškai neardykite ir nepjaustykite akumuliatoriaus, nes tai gali sukelti sprogimą.

Nelaikykite akumuliatorių itin aukštoje temperatūroje, nes tai gali sukelti sprogimą arba degių skysčių ar dujų išsiskyrimą.

Nelaikykite akumuliatorių esant itin žemam atmosferos slėgiui, nes tai gali sukelti sprogimą arba degių skysčių ar dujų nuotėkį.

Prietaiso paviršiui, objektyvui, monitoriui arba mygtukams gali pakenkti elektrostatinės iškrovos, todėl LCD indikatorius gali arba nerodyti jokio vaizdo, arba rodyti iškraipytą ar blyškų vaizdą. Tokiu atveju dar kartą paspauskite Įjungimo/Išjungimo mygtuką.

Įspėjimas: Prietaisas gali sukelti radijo trukdžius gyvenamosiose patalpose.

Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Skaitmeninė kontrolės kamera yra naudojama sunkiai pasiekiamoms sritims pavaizduoti ir tikrinti. Ji suteikia galimybę greitai ir paprastai aptikti problemas ir objektus, neatidarant ir nepažeidžiant tiriamų daiktų.

Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Baterija laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:
Akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, žemesnėje nei 27 °C temperatūroje.
Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.
Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumuliatoriaus transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

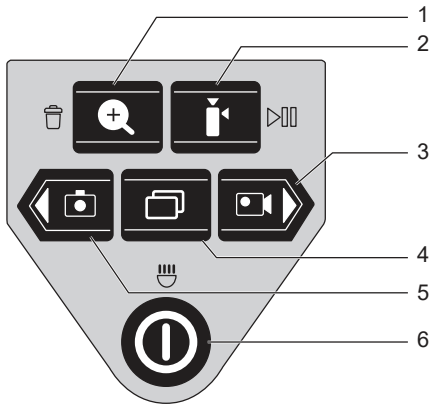
Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

ĮKROVIMO LYGMENS INDIKATORIUS

Įjungus kamerą, ši piktograma viršutiniame dešiniajame kampe bus rodoma 3 sekundes.

■■■■	75-100 % likusios akumuliatoriaus talpos
■■■	50-75 % likusios akumuliatoriaus talpos
■■	25-50 % likusios akumuliatoriaus talpos
■	0-25 % likusios akumuliatoriaus talpos

MYGTUKA



Mygtukų funkcijos būna skirtingos priklausomai nuo pasirinkto režimo (rodymo arba galerijos režimas).

1	Rodymo režimas: vaizdo mastelio keitimas	Galerijos režimas: ištrynimas
2	Rodymo režimas: priekinis / šoninis vaizdas	Galerijos režimas: atkūrimas / sustabdymas
3	Rodymo režimas: vaizdo įrašymas	Galerijos režimas: praleidimas pirmyn
4	Rodymo arba galerijos režimo perjungimas	
5	Rodymo režimas: fotografavimas	Galerijos režimas: praleidimas atgal
6	Ilgas paspaudimas: įjungimas/išjungimas	Trumpas paspaudimas: skaisčio reguliavimas

Fotografavimas ar vaizdo įrašymas galimas įdėjus Micro-SD kortelę.

Pastaba: norint ištrinti galerijos režime, dukart paspauskite mygtuką 1.

Pastaba: Jei norite įrašyti nuotraukas / vaizdo įrašus į atminties kortelę, ji neturi būti „užrakinta“, kai apsaugos nuo įrašymo skirtukas yra nuleistas žemyn.

EKRANO INFORMACIJA

?	Neįdėta atminties kortelė
100%	Atminties kortelė pilna
	Kameros perkaitimas Jei temperatūra pakyla iki ekstremalaus lygio, ekrano viduryje pasirodo rodmuo ir kamera išsijungia. Pašalinkite kamerą iš karštos aplinkos ir leiskite jai atvėsti. Kai tik temperatūra grįžta į įprastą diapazoną, rodmuo užgęsta.
	Akumuliatoriaus perkaitimas Išimkite akumuliatorių ir jį atvėsinkite
	Atminties kortelėje nėra duomenų
100% x2	Pasiektas maksimalus nuotraukų / vaizdo įrašų skaičius. Perkelkite failus į archyvo aplanką. Norėdami perkelti failus į archyvo aplanką, paspauskite du kartus.

FORMATUOTI NAUJĄ ATMINTIES KORTELĘ

Kartu su kamera pateikiama FAT32 formatuota atminties kortelė.

Jei neįdėta FAT32 atminties kortelė, rodomas simbolis 

.

Norėdami atminties kortelę suformatuoti į FAT32, du kartus paspauskite klavišą .

Simbolis 

rodomas tol, kol bus baigtas formatavimas.

Tada kamera išsijungia.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Kameros pagrindinė dalis visada turi būti švarios.

Nuo prietaiso nuolat valykite dulkes ir nešvarumus. Rankena turi būti švari, sausa ir nesutepta alyva ar tepalu. Valymo priemonės ir tirpikliai kenkia plastmasei ir izoliuojančioms detalėms, todėl prietaisą valydami naudokite tik švelnų muilą ir drėgną pašluostę. Niekada nesinaudokite degiais tirpikliais būdami šalia prietaiso.

Pažeistą maitinimo kabelį turi pakeisti Milwaukee klientų aptarnavimo skyrius, nes tam reikalingi specialūs įrankiai.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/ klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI


Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.


ĮSPĖJIMAS! PERSPĖJIMAS! PAVOJUS!


Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.


Prietaisą galima naudoti tik patalpose, saugoti prietaisą nuo lietaus.


Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai.
Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai. Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją. Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą.
Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.


Europos atitikties ženklas


Jungtinės Karalystės atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas


Eurazijos atitikties ženklas

TEHNILISED ANDMED	M12 ATB
Konstruktsioon	Kontrollkaamera
Vahetatava aku pinge	12 V ⎓
Pikk kaamerakaabel	0,9 m
Kaamerapea läbimõõt	5 mm
Ekraani resolutsioon	480 x 272
Pildi resolutsioon	720p
Max suum	3 x
Ekraan	4.3"
Maksimaalne töötamiskõrgus	2000 m
Kaamerapea ja kaamerakaabli kaitseklass	IP67
Kokkupõrkekõrgus	1 m
Mälukaardi tüüp	Micro SD-Card
SD-kaardi max mälumaht	32 GB
Max suht õhuniiskus	80%
Keskkonna saasteaste	class 2
Ladustamistemperatuur	-20°C ... +60°C
Töötemperatuur	-10°C ... +40°C
Soovitatavad vahetatava aku tüübid	M12B
Soovitatav laadimisseade	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

OHUTUSJUHISED

Seinte taga töötamisel lülitada vastava koha võrgukaitse välja.

Torustikes töötades veenduge, et need ei oleks elektripinge all või elektrilaenguga. Ekraan ja akud ei tohi vedelikuga kokku puutuda. Kaamera, ekraan ja akud ei tohi kokku puutuda kemikaalide või söövitavate vedelikega.

Kaamera ja kaabel ei tohi puutuda kokku õli, gaasi või teiste korrodeeruvate materjalidega.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige süsteemi M12 vahetatavaid akusid ainult süsteemi M12 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Antud seadet ei tohi käsitseda või puhastada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste või teadmistega isikud, välja arvatud juhul, kui neid instrueeriti nende ohutuse eest vastutava isiku poolt seadmega ohutus ümberkäimises. Ülalnimetatud isikuid tuleb seadme kasutamisel jälgida. Seade ei kuulu laste kätte. Mittekasutuse korral tuleb seda kindlalt ja lastele kättesaamatult alal hoida.

Ärge kõrvaldage akusid kasutuselt lahtisel tulel ega ahjus põletamisega. Ärge purustage ega lõigake akusid ka mehaaniliselt, sest see võib põhjustada plahvatusi.

Ärge hoidke akusid liiga kõrgetel temperatuuridel, sest see võib põhjustada süttivate vedelike või gaaside plahvatusi või väljatungimist.

Ärge hoidke akusid liiga madala õhurõhu käes, sest see võib põhjustada süttivate vedelike või gaaside plahvatusi või väljatungimist.

Elektrostaatiline lahendus võib kaamera ümbrist, objektiivi, ekraani või nuppe rikkuda, mis omakorda põhjustab selle, et LCD-ekraan ei anna üldse enam pilti edasi või annab rikutud või tumendatud pildi. Sellisel juhul vajutage uuesti SISSE/ VÄLJA-klahvi.

Hoiatus: Seade võib põhjustada elupiirkondades raadiosidehäireid.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Digitaalset inspektsioonikaamerat saab kasutada raskesti ligipääsetavate kohtade vaatlemiseks ja inspekteerimiseks. See sobib probleemide ja objektide kiireks ja lihtsaks lokaliseerimiseks, ilma kontrollitavaid esemeid avamata või kahjustamata.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:
Hoiustage akut kuivas kohas, kus on temperatuur alla 27 °C.
Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.
Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude transport

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

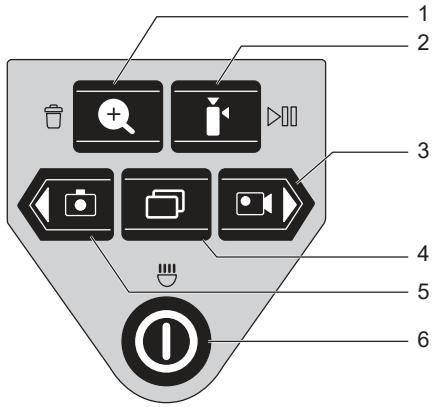
Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

AKU TÄITUVUSOLEKU NÄIT

See sümbol kuvatakse pärast kaamera sisselülitamist 3 sekundit üleval parempoolses nurgas.

- mahtuvust on jäänud 75-100 %
- mahtuvust on jäänud 50-75 %
- mahtuvust on jäänud 25-50 %
- mahtuvust on jäänud 0-25 %

KLAHVID



Olenevalt valitud töörežiimist (kuva- või galeriirežiim) on klahvidel erinevad funktsioonid.

1	Kuvarežiim: Sisse-/väljasuumimine	galeriirežiim: Kustutamine
2	Kuvarežiim: Otse-/külgvaade	galeriirežiim: Esitamine/paus
3	Kuvarežiim: Video tegemine	galeriirežiim: Ettehüppamine
4	Kuva- ja galeriirežiimi vahel ümberlülitamine	
5	Kuvarežiim: Foto tegemine	galeriirežiim: Tagasihüppamine
6	Pikk vajutus: Vajutage korraks	sisse/välja: Heleduse reguleerimine

Fotode või videote tegemiseks peab olema Micro-SD-kaart sisse pandud.

Märkus: Kustutamiseks vajutage klahvi 1 galeriirežiimis kaks korda.

Märkus. Fotode/videote salvestamiseks mälukaardile ei tohi see olla „lukustatud“, kui kirjutamiskaitse vahekaart on allasurutud asendis.

EKRAANITEAVE

	Mälukaarti pole sisestatud
100%	Mälukaart täis
	Kaamera ületemperatuur Kui temperatuur tõuseb liiga kõrgeks, ilmub ekraani keskele indikaator ja kaamera lülitub välja. Eemaldage kaamera kuumast keskkonnast ja laske sellel jahtuda. Niipea kui temperatuur on taastunud normaalsesse vahemikku, ekraan kustub.
	Aku ületemperatuur Võtke aku välja ja laske maha jahtuda
	Mälukaardil puuduvad andmed
100% x2	Fotode/videote maksimaalne arv täis. Palun teisaldage failid arhiivikausta. Failide teisaldamiseks arhiivikausta vajutage kaks korda .

UUTE MÄLUKAARTIDE VORMINDAMINE

Kaamera tarnekomplektis sisaldub FAT32-vorminguga mälukaart.

Kui FAT32-mälukaarti pole sisestatud, kuvatakse sümbol FAT32.

Mälukaardi vormindamiseks FAT32-le vajutage klahvi kaks korda.

Sümbolit FAT32 kuvatakse kuni vormindamise lõpuni. Seejärel lülitub kaamera välja.

HOOLDUS

Hoidke kaamerapea puhtad.

Pühki tolm ja praht seademest. Hoia selle käepidemeid puhtad, kuivad ja õli- või rasvavabad. Seadme puhastamiseks kasuta ainult õrnat seepi ja niisket lapikest, kuna teatud puhastusvahendid ja lahustid on plastmassile ja teistele isoleeritud osadele kahjulikud. Mitte kunagi ära kasuta kergsüttivaid lahusteid seadmete juures.

Kui võrguühendusjuhe on kahjustatud, siis tuleb see välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis, kuna selleks on nõutavad eritööriistad.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.
	TÄHELEPANU! HOIATUS! OHT!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Seade sobib ainult ruumides kasutamiseks, ärge jätke seadet vihma kätte.
	Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.
CE	Euroopa vastavusmärgis
UKCA	Ühendkuningriigi vastavusmärgis
001	Ukraina vastavusmärk
EAC	Euroopa ja Aasia vastavusmärgis

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M12 ATB
Модель	Инспекционная камера
Напряжение сменного аккумулятора	12 V ⎓
Длина кабеля камеры	0,9 m
Диаметр головки камеры	5 mm
Разрешение дисплея	480 x 272
Четкость изображения	720p
Максимальное увеличение	3 x
Дисплей	4.3"
Максимальная высота уровнем моря	2000 m
Тип защиты головки камеры и кабеля	IP67
Высота соударения	1 m
Тип карты памяти	Micro SD-Card
Макс. емкость SD-карты	32 GB
Макс. относительная влажность	80%
уровень загрязнения окружающей среды	class 2
Температура хранения	-20°C ... +60°C
Рабочая температура	-10°C ... +40°C
Рекомендованные типы сменных аккумуляторов	M12B
Рекомендованное зарядное устройство	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при не соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут сталь причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При выполнении работ за стеной выключить сетевой предохранитель для соответствующей области.

При работах в трубопроводах необходимо убедиться в том, что они не находятся под напряжением и не несут электрический заряд. Дисплей и аккумуляторные батареи не должны соприкасаться с жидкостями. Камера, дисплей и аккумуляторные батареи не должны соприкасаться с химикатами или едкими жидкостями.

Камера и кабель не должны вступать в контакт с маслом, газом или другими, склонными к коррозии материалами.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели M12 используйте только зарядным устройством M12. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Аккамуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Данное устройство не разрешается эксплуатировать или чистить лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам с недостаточным опытом или знаниями, за исключением случаев, когда они были проинструктированы по безопасному обращению с устройством лицом, по закону отвечающим за их безопасность. При использовании устройства лицами, названными выше, за ними надлежит осуществлять надзор. Никогда не допускать попадания устройства в руки детям. Поэтому если устройство не используется, его надлежит хранить в безопасном и недоступном для детей месте.

Не утилизировать аккумуляторы, сжигая их на открытом огне или в печи. Не разрушать аккумуляторы механическим путем и не разрезать их, так как это может привести к взрыву.

Не хранить аккумуляторы при экстремально высоких температурах, так как это может привести к взрыву или вытеканию горючих жидкостей или газов.

Не хранить аккумуляторы при экстремально низком давлении воздуха, так как это может привести к взрыву или вытеканию горючих жидкостей или газов.

Обшивка, объектив, дисплей или кнопки камеры могут быть подвержены влиянию электростатического разряда, что приводит к ухудшению качества, потемнению или исчезновению изображения на ЖК-дисплее. В этом случае нажмите кнопку выключателя повторно.

Предупреждение: При использовании в жилой среде оно может вызывать радиопомехи.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Цифровая инспекционная камера используется для отображения и инспекции труднодоступных областей. Она подходит для быстрой и простой локализации проблем и объектов без открывания или повреждения исследуемых предметов.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Хранить аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

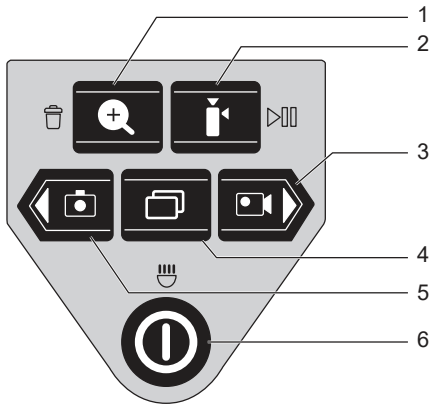
За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Этот символ высвечивается в правом верхнем углу в течение 3 секунд после включения камеры.

▮▮▮▮	75-100 % оставшейся емкости
▮▮▮	50-75 % оставшейся емкости
▮▮	25-50 % оставшейся емкости
▮	0-25 % оставшейся емкости

КНОПКИ



В зависимости от выбранного режима работы (режим индикации или режим галереи) кнопки имеют различные функции.

1	Режим индикации: увеличение/уменьшение изображения	Режим галереи: удалить
2	Режим индикации: фронтальный вид / боковой вид	Режим галереи: воспроизведение/ пауза
3	Режим индикации: запись видео	Режим галереи: перейти вперед
4	Переключение между режимами индикации и галереи	
5	Режим индикации: съемка фотографии	Режим галереи: перейти назад
6	Длинное нажатие: вкл./выкл.	Короткое нажатие: регулировка яркости

Для съемки фотографии или записи видео необходимо вставить Micro-SD-карту.

Примечание: Для удаления дважды нажать кнопку 1 в режиме галереи.

Примечание: Чтобы сохранить фото/видео на карте памяти, она не должна быть «заблокирована» язычком защиты от записи, находящимся в нижнем положении.

ИНФОРМАЦИЯ НА ДИСПЛЕЕ

?	Карта памяти не вставлена
100%	Карта памяти заполнена полностью
	Перегрев камеры Если температура повышается до экстремального уровня, в середине экрана появляется индикатор и камера выключается. Уберите камеру в прохладное место и дайте ей остыть. Как только температура вернется в нормальный диапазон, индикатор погаснет.
	Перегрев аккумулятора Вынуть батарею и дать ей остыть
	На карте памяти нет данных
100% → x2	Достигнуто максимальное количество фотографий/видеофайлов. Перенесите файлы в папку с архивом. Для переноса файлов в папку с архивом следует дважды нажать на .

ФОРМАТИРОВАНИЕ НОВОЙ КАРТЫ ПАМЯТИ

В комплект поставки камеры входит карта памяти, отформатированная в системе FAT32.

Если карта памяти в системе FAT32 не вставлена, отображается символ 

.

Для форматирования карты памяти в системе FAT32 дважды нажать кнопку .

До окончания форматирования отображается символ 

. После этого камера выключается.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите объектив камеры в чистоте

Удаляйте пыль и грязь с прибора. Рукоятку держите чистой, сухой, а также очищенной от масла и смазки. Чистящие средства и растворители повреждают пластик и другие изолирующие детали, поэтому прибор следует очищать только мылом и влажной тряпкой. Никогда не используйте горючие растворители поблизости от прибора.

Если шнур подвода питания этого прибора поврежден, он должен заменяться только в ремонтной мастерской, назначенной изготовителем, так как требуются специальные инструменты.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

	Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента.
	ОСТОРОЖНО! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	Устройство может использоваться только внутри помещений. Не допускается оставлять устройство под дождем.
	Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.
	Европейский знак соответствия
	Британский знак соответствия
	Украинский знак соответствия
	Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M12 ATB
Тип	Инспекционна камера
Напрежение на сменяемата акумулаторна батерия	12 V ⎓
Дължина на кабела на камерата	0,9 m
Диаметър на главата на камерата	5 mm
Резолюция на екрана	480 x 272
Резолюция на изображението	720p
Макс. скалиране	3 x
Дисплей	4.3"
Максимална работна височина над нормалната нула	2000 m
Вид защита на главата и на кабела на камерата	IP67
Височина на сблъсък	1 m
Вид карта памет	Micro SD-Card
Макс. капацитет за съхранение на SD картата	32 GB
Макс относителна влажност	80%
Степен на натоварване на околната среда	class 2
Температура на съхранение	-20°C ... +60°C
Работна температура	-10°C ... +40°C
Препоръчителни типове сменяеми акумулаторни батерии	M12B
Препоръчително зарядно устройство	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.
Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При работа зад стени изключете мрежовия предпазител за съответната зона.

При работа в тръбопроводи се уверете, че същите не са под електрическо напрежение или не са електрически заредени. Дисплеят и батериите не трябва да влизат в контакт с течности. Камерата, дисплеят и батериите не трябва да влизат в контакт химикали или разяждащи течности.

Камерата и кабелът не бива да влизат в допир с масло, газ или други разяждащи материали.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M12 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M12 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Не е разрешено уредът да се обслужва или почиства от лица, които са с ограничени физически, сетивни или интелектуални възможности респективно които имат ограничен опит и познания, освен в случаите, в които са инструктирани за безопасно боравене с уреда от лице, което е законно упълномощено да отговаря за тяхната сигурност и безопасност. При използване на уреда горе посочените лица трябва да бъдат надзиравани Уредът не бива да се предоставя на деца. Поради тази причина в случаите, когато не се използва, уредът трябва да бъде съхраняван на сигурно място, извън достъпа на деца.

Не унищожавайте акумулаторните батерии чрез изгаряне в открит огън и не ги изхвърляйте в печка. Не разрушавайте акумулаторните батерии и механично, тъй като това може да доведе до експлозии.

Не съхранявайте акумулаторните батерии при екстремно високи температури, тъй като това може да доведе до изпускане на запалими течности или газове.

Не съхранявайте акумулаторните батерии при екстремно ниско атмосферно налягане, тъй като това може да доведе до изпускане на запалими течности или газове.

Корпусът, обективът, дисплеят или бутоните на камерата могат да се повредят от електростатични разряди, което води до това, че LCD екранът не показва никаква, респ. показва нарушена или тъмна картина. В такъв случай натиснете отново бутона за ВКЛ./ИЗКЛ.

Предупреждение: Този уред може да причини радиосмущения в жилищни сгради.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Дигиталната инспекционна камера се използва за изобразяване и инспектиране в труднодостъпни зони. Тя е подходяща за бързо и лесно локализиране на проблеми и обекти, без да се отварят или повреждат проверяващите се предмети.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

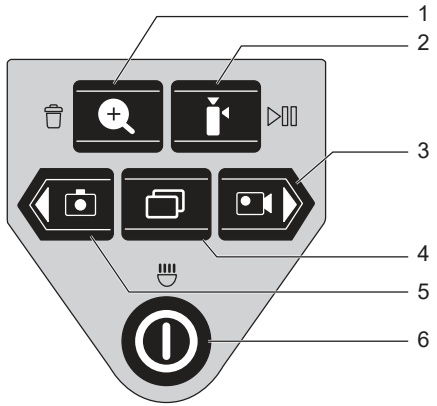
Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ИНДИКАЦИЯ НА ЗАРЕЖДАНЕТО

Този символ се показва в горния десен ъгъл на камерата в продължение на 3 секунди.

- 75-100 % оставащ капацитет
- 50-75 % оставащ капацитет
- 25-50 % оставащ капацитет
- 0-25 % оставащ капацитет

БУТОНИ



В зависимост от избрания режим на работа (режим на изображение или на галерия), бутоните имат различни функции.

1	Режим на изображение: Приближаване/отдалечаване	Режим на галерия: Изтриване
2	Режим на изображение: Челен/страничен изглед	Режим на галерия: Възпроизвеждане/ пауза
3	Режим на изображение: Заснемане на видео	Режим на галерия: Превъртане напред
4	Превключване между режим на изображение и на галерия	
5	Режим на изображение: Заснемане на кадър	Режим на галерия: Превъртане назад
6	Продължително натискане: Вкл./изкл.	Кратко натискане: Настройка на яркостта

За заснемане на кадри или видео, трябва да бъде поставена Micro-SD карта.

Указание: За изтриване натиснете бутон 1 двукратно в режим на галерия.

Указание: За да запаметявате снимки/видеоклипове на картата с памет, тя не трябва да е „заключена“ с бутона за защита от запис в долното положение.

ИНФОРМАЦИЯ НА ДИСПЛЕЯ

	Не е поставена карта памет
100%	Картата памет е пълна
	Превишаване на температурата на камерата Когато температурата се повиши до екстремно ниво, в средата на екрана се появява индикация и камерата се изключва. Извадете камерата от горещата среда и я оставете да се охлади. Щом температурата се върне в нормалния диапазон, индикацията изгасва.
	Превишаване на температурата на акумулаторната батерия Извадете батерията и я оставете да се охлади
	В картата памет няма данни
100% x2	Максималният брой снимки/ видеоклипове е достигнат. Моля, прехвърлете файловете в архивната папка. Натиснете двукратно , за да прехвърлите файловете в архивната папка.

ФОРМАТИРАНЕ НА НОВА КАРТАТА ПАМЕТ

В обхвата на доставката на камерата е включена форматирана по FAT32 карта памет.

Когато не е поставена карта памет по FAT32, се показва символът FAT32.

За да форматирате картата памет във формат FAT32, натиснете два пъти бутона .

Символът FAT32 се показва до края на форматирането.

След това камерата се изключва.

ПОДДРЪЖКА

Поддържайте чисти корпус на камерата

Винаги отстранявайте праха и мърсотията от уреда. Дръжте ръкохватката чиста, суха и обезмазнена. Почистващите средства и разредителите са вредни за пластмасите и другите изолиращи части, затова почиствайте уреда само с мек сапун и кърпа. Никога не използвайте горящи разредители в близост до уреда.

Ако кабелът за свързване към мрежата е повреден, той трябва да бъде сменен от сервиз на Milwaukee, защото за това са необходими специални инструменти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

	Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!
	Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.
	Уредът е подходящ за използване само в помещения. Да не се излага на дъжд.
	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
CE	Европейски знак за съответствие
UKCA	Британски знак за съответствие
001	Украински знак за съответствие
EAC	Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE	M12 ATB
Tip	Cameră de inspecție
Tensiune acumulator	12 V ⎓
Lungime cablu videocameră	0,9 m
Diametru capul camerei	5 mm
Rezoluție ecran	480 x 272
Rezoluție imagine	720p
Zoom max.	3 x
Afișajul	4.3"
Altitudinea max. de lucru	2000 m
Tip protecție capul camerei & cablul camerei	IP67
Înălțime impact	1 m
Tip card de memorie	Micro SD-Card
Capacitate max. de stocare a cardului SD	32 GB
Umiditate relativă max.	80%
Clasa de poluare a mediului	class 2
Temperatura de depozitare	-20°C ... +60°C
Temperatura de regim	-10°C ... +40°C
Tipuri de acumulatoare recomandate	M12B
Încărcător recomandat	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014" (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ AVERTIZARE! Citiţi toate indicaţiile de siguranţă şi toate instrucţiunile. Nerespectarea indicaţiilor de avertizare şi a instrucţiunilor poate provoca electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.
Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

La lucrări în spatele unor pereţi scoateţi siguranţa de la reţeaua electrică pentru zona respectivă.

La efectuarea de lucrări în conducte, asigurați-vă că acestea nu sunt sub tensiune sau încărcate electric. Unitatea de afișare și bateria nu trebuie să vină în contact cu lichidul. Camera, afișajul și bateria nu trebuie să vină în contact cu chimicalele și lichidele corozive.

Videocamera şi cablul nu au voie să intre în contact cu ulei, gaze sau alte materiale corosive.

Nu aruncaţi acumulatorii uzaţi la containerul de reziduri menajere şi nu îi ardeţi. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecţia mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Folosiţi numai încărcătoare System M12 pentru încărcarea acumulatorilor System M12. Nu folosiţi acumulatori din alte sisteme.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deterioraţi la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălaţi imediat cu apă şi săpun. În caz de contact cu ochii, clătiţi cu atenţie timp de cel puţin 10 minute şi apelaţi imediat la ingrijire medicală.

Deservirea sau curăţarea acestui aparat nu este permisă persoanelor cu capacitate fizică, senzorială sau intelectuală redusă, respectiv lipsite de experienţă sau insuficient pregătite, cu excepţia cazului în care au fost instruite în legătură cu manipularea aparatului în condiţii de securitate de către o persoană legalmente responsabilă pentru siguranţa lor. Utilizarea aparatului de către persoanele menţionate mai sus trebuie să aibă loc sub supraveghere. Nu este îngăduit ca acest aparat să ajungă la îndemâna copiilor. Atunci când nu este folosit, aparatul trebuie păstrat la loc sigur, ferit de accesul copiilor.

Nu aruncați acumulatorii în foc deschis sau în sobe. Acumulatorii nu trebuie nici distruși mecanic sau tăiați, pentru că acest lucru poate cauza explozii.

Nu depozitați acumulatorii la temperaturi extrem de înalte, întrucât acest lucru poate duce la explozii sau scurgeri de lichide ori gaze inflamabile.

Nu depozitați acumulatorii la o presiune a aerului extrem de joasă, întrucât acest lucru poate duce la explozii sau la scurgeri de lichide ori gaze inflamabile.

Învelişul, obiectivul, ecranul camerei sau tastele pot fi afectate de descărcările electrostatice, astfel încât afişajul LCD nu va mai reda nicio imagine, resp. va reda o imagine bruiată sau întunecată. În acest caz, apăsaţi din nou tasta PORNIT/OPRIT.

Avertizare: În spaţiile de locuit acest aparat poate produce interferenţe radio.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Videocamera digitală de inspecţie poate fi utilizată pentru reprezentarea şi inspectarea unor domenii greu accesibile. Este adecvată pentru localizarea rapidă şi simplă a unor probleme sau corpuri, fără a fi necesară deschiderea sau deteriorarea obiectelor supuse analizei.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

INDICAŢII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii care nu au fost utilizaţi o perioadă de timp trebuie reîncărcaţi înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanţa acumulatorului. Evitaţi expunerea prelungită la căldură sau radiaţie solară (risc de supraâncălzire)

Contactele încărcătoarelor şi acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcţionare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viaţă cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoşi din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:
Depozitați acumulatorul într-un loc uscat la o temperatură sub 27 °C.
Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.
Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Transportul acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidenţa prescripţiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripţiilor şi reglementărilor pe plan local, naţional şi internaţional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricţionat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediţie şi transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediţie şi transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asiguraţi-vă de faptul că sunt protejate şi izolate contactele.
- Aveţi grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziţie în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deterioraţi sau care pierd lichid.

Pentru indicaţii suplimentare adresaţi-vă firmei de expediţie şi transport cu care colaboraţi.

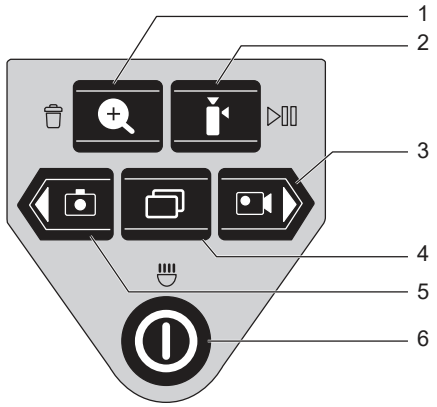
AFIŞAJUL STARII DE INCARCARE

Acest simbol este activat după pornirea camerei, timp de 3 secunde în colţul din dreapta sus.



75-100 % capacitate rămasă
50-75 % capacitate rămasă
25-50 % capacitate rămasă
0-25 % capacitate rămasă

TASTE



În funcție de regimul de funcționare selectat (modul de afișare sau galerie) tastele au funcții diferite.

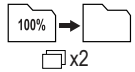
1	Mod de afișare: Zoom In/Zoom Out	Mod galerie: Ștergere
2	Mod afișare: Vedere frontală / laterală	Mod galerie: Redare/Pauză
3	Mod afișare: Înregistrare video	Mod galerie: Înaintare
4	Comutare între modul de afișare și galerie	
5	Mod afișare: Înregistrare foto	Mod galerie: Înapoi
6	Apăsare lungă: Pornit/Oprit	Apăsare scurtă: Reglare luminozitate

Pentru a înregistra fotografii și videoclipuri, trebuie inserat un card Micro-SD.

Indicație: Pentru ștergere apăsați de 2 ori tasta 1 în modul galerie.

Notă: Pentru a salva fotografii/video pe cardul de memorie, acesta nu trebuie să fie "blocat" cu fila de protecție la scriere în poziția inferioară.

INFORMAŢII AFIŞATE PE DISPLAY

	Nu este introdus nici un card de memorie
	Card de memorie plin
	Supraîncălzirea camerei Dacă temperatura crește la niveluri extreme, indicatorul va apărea în centrul ecranului și camera se va opri. Scoateți camera din mediul fierbinte și lăsați-o să se răcească. Odată ce temperatura a revenit în domeniul normal, indicatorul se va stinge.
	Supratemperatura bateriei Scoateți bateria și lăsați-o să se răcească
	Nu există date pe cardul de memorie
	S-a atins numărul maxim de fotografii/filme. Vă rugăm să trasferați fișierele în directoruil arhivă. Apăsați de două ori pe , pentru a transfera fișierele în directorul arhivă.

FORMATAREA NOULUI CARD DE MEMORIE

În setul de livrare al camerei este conținut un card de memorie formatat FAT32.

Dacă nu este introdus un card de memorie FAT32, se afișează simbolul FAT32 .

Pentru a formata cardul de memorie pe FAT32, apăsați de două ori tasta .

Simbolul FAT32 se afișează până la finalul formatării. Ulterior camera se oprește.

INTREŢINERE

Cap videocameră menţinute libere tot timpul

Îndepărtaţi permanent praful şi murdăria de pe aparat. Păstraţi mânerul curat, uscat şi lipsit de ulei sau unsoare. Detergenţii şi solvenţii dăunează materialelor plastice şi celorlalte componente izolatoare, deci nu curăţaţi aparatul decât cu un săpun uşor şi cu o lavetă umezită. Nu folosiţi niciodată solvenţi inflamabili în apropierea aparatului.

Când cordonul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, el trebuie înlocuit numai de către un atelier de reparaţii stabilit de către producător , deorece sunt necesare scule speciale.

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţi

Dacă este necesar, puteţi solicita de la centrul dvs. de service pentru clienţi sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat şi a numărului cu şase cifre de pe tăbliţa indicatoare.

SIMBOLURI

	Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.
	ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOL!
	Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina
	Acest aparat este recomandat doar pentru utilizare în interior. Nu expuneţi niciodată aparatul la ploaie.
	Deșeurile de baterii, deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se elimină ca deșeuri municipale nesortate. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Deșeurile de baterii, deșeurile de acumulatori și materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit bateriile uzate și deșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de baterii și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeuri.
	Marcaj de conformitate european
	Marcaj de conformitate Regatul Unic
	Marcă de conformitate ucraineană
	Marcaj de conformitate eurasiatic

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	M12 ATB
Тип на дизајн	Камера за инспекција
Напон на заменливата батерија	12 V ⎓
Должина на кабелот на камерата	0,9 m
Дијаметар на глава на камерата	5 mm
Резолуција на екранот	480 x 272
Резолуција на сликата	720p
Макс. зумирање	3 x
Дисплеј	4.3"
Макс. Работна висина над Нормална нула	2000 m
Тип на заштита на глава и кабел на камерата	IP67
Рејтинг на паѓање	1 m
Тип на меморска картичка	Micro SD-Card
Максимална меморија на SD-картичката	32 GB
Макс. релативна влажност	80%
Степен на загадување на околината	class 2
Температура на складиштење	-20°C ... +60°C
Погонска температура	-10°C ... +40°C
Препорачани типови на заменливи батерии	M12B
Препорачан полнач	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Тежина според EPTA-процедурата 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочитајте ги безбедносните напомени и упатства. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.
Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

При реализација на работи позади ѕидови, исклучете го мрежниот осигурувач за односното подрачје.

Кога работите во цевководи, осигурите се дека тие не се под напон или електрично наполнети. Екранот и батериите не смеат да дојдат во контакт со течности. Камерата, екранот и батериите не смеат да дојдат во контакт со хемикалии или корозивни течности.

Камерата и кабелот не смеат да дојдат во контакт со масло, гас или други материјали што предизвикуваат корозија.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем M12 за полнење на батерии од M12 систем. Не користете батерии од друг систем.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

Овој апарат не смее да се опслужува или чисти од страна на лица кои што располагаат со намалени телесни, сензорни или душевни способности односно недостаток на искуство или знаење, освен ако не биле обучени за безбедно опходување со апаратот од страна на лице кое што е според законот одговорно за нивната безбедност. Горе наведените лица треба да се набљудуваат при употреба на апаратот. На апаратот не му е место крај деца. Затоа при негова неупотреба апаратот треба да се чува безбедно и вон дофат на деца.

Не отстранувајте ги акумулатор со согорување на отворен оган или во печка. Акумулатор не уништувајте ги или не расекувајте ги механички, бидејќи ова може да доведе до експлозии.

Акумулатор не чувајте ги на екстремно високи температури, бидејќи ова може да предизвика експлозија или истекување на запалива течност или гас.

Акумулатор не чувајте ги на екстремно низок воздушен притисок, бидејќи ова може да предизвика експлозија или истекување на запалива течност или гас.

Облошката, објективот, дисплејот и копчињата на камерата може да бидат попречени од страна на електростатично празнање, што пак може да доведе до тоа, LCD-идентификаторот да не прикаже слика или пак да прикаже оштетена или темна слика. Во овој случај, повторно притиснете го копчето за ВКЛУЧУВАЊЕ/ ИСКЛУЧУВАЊЕ.

Предупредување: Овој апарат може да предизвика пречки во радиобрановите во станбениот простор.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Камерата за дигитална инспекција се употребува за прикажување и инспекција на тешко достапни подрачја. Таа е погодна за брзо и едноставно локализирање проблеми и објекти, без да се отвораат или оштетуваат испитуваните предмети.

Не користете го производот на поинаков начин од наведениот.

УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Употреба на литиум-јонски батерии

Батриите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50oC го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена:
Чувајте ја батеријата на суво место на температура под 27 °C.
Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Транспорт на литиум-јонски батерии

Литуим-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

ИНДИКАТОР ЗА ПОЛНЕЊЕ

Овој симбол ќе се појави во горниот десен агол 3 секунди откако ќе ја вклучите камерата.

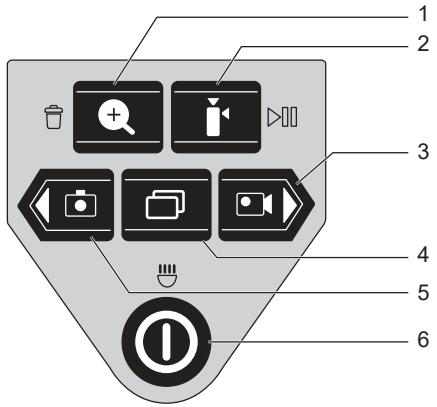

преостанат капацитет 75-100 %


преостанат капацитет 50-75 %

преостанат капацитет 25-50 %


преостанат капацитет 0-25 %

КОПЧИЊА



Во зависност од избраниот режим на работа (режим на приказ или галерија), копчињата имаат различни функции.

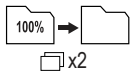
1	Режим на приказ: Зумирање/одзумирање	Режим на галерија: Бришење
2	Режим на приказ: Преден/страничен поглед	Режим на галерија: Репродукција/пауза
3	Режим на приказ: Сними видео	Режим на галерија: Скокни напред
4	Менувај помеѓу режимот на приказ и галерија	
5	Режим на приказ: Фотографирај	Режим на галерија: Скокни назад
6	Долго притискање: Вклучи/исклучи	Кратко притискање: Нагодување на светлоста

Мора да се вметне Micro-SD-картичка за фотографии или видео.

Совет: За бришење, притиснете го копчето 1 двапати во режим на галерија.

Совет: За да зачувувате фотографии/видеа на мемориската картичка, не смее да биде „заклучена“ со поставување на јазичето за заштита од запишување во долна позиција.

ИНФОРМАЦИИ НА ЕКРАНОТ

	Не е вметната мемориска картичка
	Мемориската картичка е полна
	Прекумерна температура на камера Ако температурата се искачи до екстремно ниво, ќе се прикаже индикатор во средината на екранот и камерата ќе се исклучи. Отстранете ја камерата од жешката средина и оставете ја да се излади. Штом температурата ќе се врати на нормала, индикаторот ќе исчезне.
	Прекумерна температура на батеријата Извадете ја батеријата и оставете ја да се излади
	Нема податоци на мемориската картичка
	Достигнат е максималниот број фотографии/видеа. Молиме префрлете ги датотеките во папката Архива. Притиснете двапати на , за да ги префрлите датотеките во папката Архива.

ФОРМАТИРАЈТЕ ЈА НОВАТА МЕМОРИСКА КАРТИЧКА

Со камерата е вклучена FAT32-форматирана мемориска картичка.

Кога не е вметната FAT32-мемориска картичка се прикажува симболот 

.

За да ја форматирате мемориската картичка на FAT32, притиснете го копчето  двапати.

Симболот 

ќе се прикажува до крајот на форматирањето. Камерата потоа се исклучува.

ОДРЖУВАЊЕ

Глава на камерата да бидат чисти

Постојано отстранувајте прашина и нечистотија од апаратот. Одржувајте ја рачката чиста, сува и без масти или масло. Средства за чистење и разредување се штетни по пластиките и други изолирачки делови, затоа чистете само со нежен сапун и влажна крпа. Никогаш не употребувајте запаливи средства за разредување во близина на апаратот.

Доколку кабелот за напојување е оштетен, мора да се замени исклучиво во специјализираните продавници препорачани од производителот, бидејќи се потребни алати специјално за таа намена.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифреният број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ


Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред пуштањето во употреба.


ПРЕТПАЗЛИВОСТ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!


Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.


Овој алат е исклучиво за внатрешна употреба. Никогаш не го изложувајте алатот на дожд.


Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно.
Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата.
Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање.
Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема.
Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на суровини.
Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин.
Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.


Европска ознака за усогласеност


Ознака за сообразност на ОК



Украинска ознака за сообразност


Евроазиска ознака за усогласеност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M12 ATB
Тип конструкції	Інспекційна камера
Напруга змінної акумуляторної батареї	12 V ⎓
Довгий кабель камери	0,9 m
Головка камери	5 mm
Роздільна здатність дисплея	480 x 272
Чіткість зображення	720p
Макс. збільшення	3 x
Дисплей	4.3"
Макс. робоча висота над рівнем моря	2000 m
Ступінь захисту головки і кабелю камери	IP67
Висота зіткнення	1 m
Тип карти пам'яті	Micro SD-Card
Макс. ємність SD-карти	32 GB
Макс. відносна вологість повітря	80%
клас забруднення навколишнього середовища	class 2
Температура зберігання	-20°C ... +60°C
Робоча температура	-10°C ... +40°C
Рекомендований тип змінної акумуляторної батареї	M12B
Рекомендований зарядний пристрій	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Упущення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій можуть призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.
Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

При роботах за стінами вимкнути мережевий запобіжник відповідної ділянки.

У разі робіт у трубопроводах подбайте про те, щоб вони не знаходилися під напругою або не були електрично заряджені. На дисплей і батареї не повинна потрапляти рідина. Камера, дисплей і батареї не повинні контактувати з хімічними речовинами або агресивними рідинами.

На камеру та кабель не повинні потрапляти мастила, гази або інші матеріали, що спричинюють корозію.

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Знімні акумуляторні батареї системи M12 заряджати лише зарядними пристроями системи M12. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

При екстремальному навантажені або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

Цей пристрій не можна обслуговувати або чистити людям з обмеженими фізичними, сенсорними, розумовими можливостями або з недостатнім досвідом чи з недостатніми знаннями, хіба що особа, яка за законом відповідає за їхню безпеку, проінструктувала їх щодо безпечного поводження з пристроєм. Зазначені вище особи при користуванні пристроєм повинні перебувати під наглядом. Цей пристрій не призначений для дітей.

Тому якщо ви не користуєтесь пристроєм, його необхідно зберігати у надійному та недоступному для дітей місці.

Заборонено утилізувати акумулятори, спалюючи їх на відкритому вогні або в печі. Також забороняється механічно руйнувати або розрізати аккумулятори, оскільки це може призвести до вибуху.

Заборонено зберігати акумулятори за дуже високих температур, оскільки це може призвести до вибуху або витікання легкозаймистих рідин чи газів.

Заборонено зберігати акумулятори за дуже низького тиску повітря, оскільки це може призвести до вибуху або витікання легкозаймистих рідин чи газів.

Обшивка, об'єктив, дисплей або кнопки камери можуть піддаватися впливу електростатичного розряду, що призводить до погіршення якості, потемніння або зникнення зображення на ЖК-дисплеї. В цьому випадку натисніть кнопку вимикача повторно.

Попередження: Він може спричинити завади радіозв'язку в житлових будинках.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цифрова інспекційна камера може використовуватися для відображення та інспекції важкодоступних ділянок. Вона придатна для швидкої та простої локалізації проблем та об'єктів без відкривання чи пошкодження предметів, які необхідно перевірити.

Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігайте акумулятор у сухому місці за температури нижче 27 °C.Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.
Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

Транспортування літій-іонних акумуляторів

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

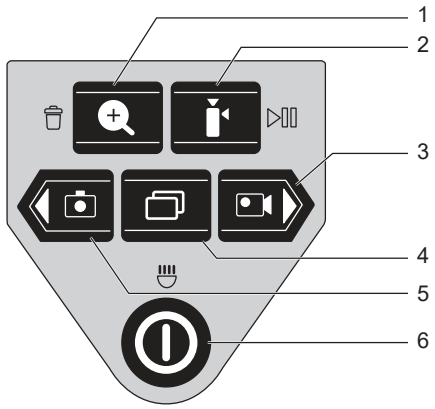
Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ІНДИКАТОР ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Цей значок буде відображатися у верхньому правому куті протягом 3-х секунд після ввімкнення камери.

- 75-100 % залишкової ємності
- 50-75 % залишкової ємності
- 25-50 % залишкової ємності
- 0-25 % залишкової ємності

КНОПКИ



Залежно від вибраного режиму роботи (режим відображення або галереї) кнопки мають різні функції.

1	Режим відображення: збільшення/зменшення	Режим галереї: видалити
2	Режим відображення: вид спереду/збоку	Режим галереї: відтворення/пауза
3	Режим відображення: записати відео	Режим галереї: швидке перемотування вперед
4	Перемикання між режимами відображення і галереї	
5	Режим відображення: зробити знімок	Режим галереї: Швидке перемотування назад
6	Тривале натискання: увімкнення/вимкнення	Короткочасне натискання: налаштування яскравості

Для зйомки фотографій або відео потрібно вставити Micro-SD-карту.

Примітка. Щоб видалити, двічі натисніть кнопку 1 у режимі галереї.

Примітка. Щоб зберегти фото/відео на карті пам'яті, вона не повинна бути «заблокована», а язичок захисту від запису має знаходитися в нижньому положенні.

ВІДОБРАЖЕННЯ ІНФОРМАЦІЇ НА ДИСПЛЕЇ

?	Не вставлено карту пам'яті
100%	Карта пам'яті заповнена
	Перегрів камери Якщо температура піднімається до екстремального рівня, посередині екрана з'являється індикатор, а камера вимикається. Видаліть камеру з гарячого середовища та дайте їй охолонути. Щойно температура повернеться до нормального діапазону, дисплей згасне.
	Перегрів акумулятора Вийміть батарею і дайте їй охолонути
	На карті пам'яті немає даних
100% x2	Досягнута максимальна кількість фотографій/відеороликів. Перемістіть файли до архівної папки. Щоб перемістити файли до архівної папки, двічі натисніть

ФОРМАТУВАННЯ КАРТИ ПАМ'ЯТІ

До комплекту поставки камери входить карта пам'яті, відформатована в системі FAT32.

Якщо карта пам'яті в системі FAT32 не встановлена, відображається символ FAT32 .

Для форматування карти пам'яті в системі FAT32 двічі натисніть клавішу .

До закінчення форматування відображається символ FAT32

. Після цього камера вимикається.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди стежити за чистотою оптики камери.

Завжди видаляти пил та бруд з приладу. Тримати рукоятку в чистому та сухому стані, на ній не повинно бути оливи або мастила. Засоби для чищення та розчинники шкідливі для полімерних матеріалів та інших ізолюючих деталей, тому чистити прилад тільки м'яким милом та вологою серветкою. Ніколи не використовуйте легкозаймисті розчинники поблизу приладу.

Якщо мережевий кабель живлення пошкоджений, то його повинна замінити сервісна служба Milwaukee, оскільки для цього потрібний спеціальний інструмент.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ

	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням пристрою в дію.
	ОБЕРЕЖНО! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА!
	Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею
	Пристрій підходить тільки для використання в приміщеннях, не виставляти пристрій під дощ.
	Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору. Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання. Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину. Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб. Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.
CE	Європейський знак відповідності
UKCA	Британський знак відповідності
001	Український знак відповідності
EAC	Євроазіатський знак відповідності

SPECIFIKIMET TEKNIKE	M12 ATB
Lloji i projektimit	Inspekciona kamera
Tensioni I baterive	12 V ⎓
Dužina kabla kamere	0,9 m
Prečnik glave kamere	5 mm
Rezolucija ekrana	480 x 272
Rezolucija slike	720p
Maks. zumiranje	3 x
Displej	4.3"
Maksimalna radna visina iznad standardne nule	2000 m
Klasa zaštite glave kamere i kabl kamere	IP67
Visina udara	1 m
Tip memorijske kartice	Micro SD-Card
Maksimalni kapacitet skladištenja SD kartice	32 GB
Maks. relativna vlažnost	80%
Stepen ekološkog opterećenja	class 2
Temperatura skladištenja	-20°C ... +60°C
Radna temperatura	-10°C ... +40°C
Preporučeni tipovi zamenskog akumulatora	M12B
Preporučeni uređaj za punjenje	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Težina prema EPTA proceduri 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠KUJDES! Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet për këtë vegël elektrike. Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.
Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Kada radite iza zidova, isključite mrežni osigurač za datu oblast.

Kada radite u cevovodima, uverite se da nisu pod naponom ili električnom energijom. Ekran i baterije ne smeju doći u kontakt sa tečnostima. Kamera, ekran i baterije ne smeju doći u kontakt sa hemikalijama ili korozivnim tečnostima.

Kamera i kabl ne smeju doći u kontakt sa uljem, gasom ili drugim korozivnim materijalima.

Ne bacajte iskorišćene zamenjive baterije u vatru ili kućni otpad. Kompanija Milwaukee nudi ekološki prihvatljivu zamenu starih baterija; pitajte svog prodavca.

Ne skladištite zamenjive baterije zajedno sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Punite zamenjive baterije sistema M12 samo sa punjačima M12 sistema. Ne punite baterije iz drugih sistema.

Tečnost za baterije može da curi iz oštećenih baterija pod ekstremnim opterećenjima ili ekstremnim temperaturama. Ako dođete u kontakt sa tečnošću baterije, odmah je isperite sapunom i vodom. U slučaju kontakta sa očima, odmah temeljno isperite najmanje 10 minuta i odmah se obratite lekaru.

Ovim uređajem ne smeju da rukuju niti da ga čiste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja, osim ako ih je o bezbednoj upotrebi uređaja uputilo lice koje je zakonski odgovorno za njihovu bezbednost. Gore navedene osobe moraju da budu pod nadzorom prilikom korišćenja uređaja. Ovaj uređaj ne treba da bude u rukama dece. Stoga, kada nije u upotrebi, čuvajte ga na bezbednom mestu i van domašaja dece.

Ne odlažite u otpad baterije tako što ćete ih spaliti na otvorenoj vatri ili u peći. Takođe nemojte mehanički da uništavate ili sečete baterije, jer to može dovesti do eksplozije.

Ne čuvajte baterije na izuzetno visokim temperaturama, jer to može izazvati eksploziju ili curenje zapaljive tečnosti ili gasa.

Ne čuvajte baterije na izuzetno niskim temperaturama, jer to može izazvati eksploziju ili curenje zapaljive tečnosti ili gasa.

Na izolaciju, sočivo, ekran ili dugmad kamere može uticati elektrostatičko pražnjenje, što rezultira ne prikazivanjem, bučnim ili tamnim LCD ekranom. U tom slučaju ponovo pritisnite dugme UKLJ/ISKLJ.

Upozorenje: Rad sa ovim uređajem u stambenim područjima može izazvati radio smetnje.

Upozorenje! Da biste smanjili rizik od požara, ličnih povreda ili oštećenja proizvoda uzrokovanih kratkim spojem, nemojte uranjati alat, zamenjivu bateriju ili punjač u tečnost i uverite se da tečnost ne uđe u alate ili baterije. Korozivne ili provodljive tečnosti, kao što su slana voda, određene hemikalije i izbeljivač ili proizvodi koji sadrže izbeljivač, mogu da izazovu kratak spoj.

NAMENSKA UPOTREBA

Digitalna kamera za inspekciju može se koristiti za prikaz i pregled teško pristupačnih područja. Pogodna je za brzo i jednostavno lociranje problema i objekata bez otvaranja ili oštećenja predmeta koji se ispituju.

Ovaj uređaj se može koristiti samo onako kako je naznačeno za njegovu namenu.

UPUTSTVA ZA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Upotreba litijum-jonskih baterija

Pre upotrebe napunite baterije koje nisu korišćene duže vreme.

Temperatura iznad 50°C smanjuje snagu baterije. Izbegavajte produženo izlaganje suncu ili grejanju.

Održavajte kontakte za priključivanje na punjaču i bateriji čistima.

Za optimalan radni vek, baterije moraju potpuno da se napune nakon upotrebe.

Da bi se obezbedio najduži mogući životni vek, baterije treba da se izvade iz punjača nakon punjenja.

Pri skladištenju baterije duže od 30 dana:
Čuvajte bateriju na suvom mestu na temperaturi ispod 27 °C.
Čuvajte bateriju na oko 30% -50% stanja napunjenosti.
Punite bateriju ponovno svakih 6 meseci.

Transport litijum-jonskih baterija

Litijum-jonske baterije spadaju pod zakonske odredbe o transportu opasnih materija.

Ove baterije moraju da se transportuju u skladu sa lokalnim, nacionalnim i međunarodnim propisima i odredbama.

- Potrošači mogu slobodno da transportuju ove baterije na putu.
- Komercijalni transport litijum-jonskih baterija od strane špediterskih kompanija podleže propisima za prevoz opasnih materija. Pripreme za otpremu i transport smeju da obavljaju samo odgovarajuće obučene osobe. Ceo proces mora da bude profesionalno propraćen.

Prilikom transporta baterija morate da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani da bi sprečili kratke spojeve.
- Vodite računa da baterija ne može da sklizne unutar pakovanja.
- Oštećene baterije ili baterije koje cure ne smeju da se transportuju.

Kontaktirajte svoju špediterskU kompaniju za više informacija.

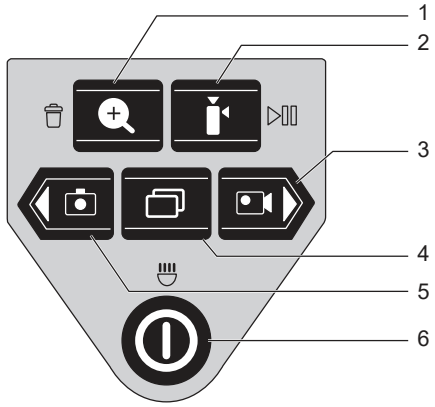
INDIKATOR NIVOA PUNJENJA

Ovaj simbol će da bude prikazan u gornjem desnom uglu 3 sekunde nakon uključivanja kamere.



75-100 % preostali kapacitet
50-75 % preostali kapacitet
25-50 % preostali kapacitet
0-25 % preostali kapacitet

DUGMAD



U zavisnosti od izabranog režima rada (režim rada displeja ili galerije), dugmad imaju različite funkcije.

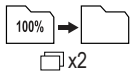
1	Režim prikaza: Uvećavanje/umanjivanje	Režim galerije: Brisanje
2	Režim prikaza: Rotiranje ekrana	Režim galerije: Reprodukcija/Pauza
3	Režim prikaza: Snimanje video zapisa	Režim galerije: Premotavanje napred
4	Prebacivanje između režima prikaza i galerije	
5	Režim prikaza: Snimanje fotografije	Režim galerije: Premotavanje nazad
6	Dugo držanje pritisnutim:	Kratko pritisnite Uklj/isklj: Podešavanje jačine osvetljenja

MicroSD kartica mora biti umetnuta za snimanje fotografija ili video zapisa.

Napomena: Da biste izbrisali, dvaput pritisnite taster 1 u režimu galerije.

Napomena: Da biste sačuvali fotografije/video zapise na memorijsku karticu, ona ne sme da bude „zaključana“ sa jezičkom za zaštitu od pisanja u donjem položaju.

INFORMACIJE NA DISPLEJU

	Nije umetnuta memorijska kartica
	Memorijska kartica puna
	Kamera za previsoke temperature Ako temperatura poraste do ekstremnog nivoa, indikator će se pojaviti u sredini ekrana i kamera će se isključiti. Uklonite kameru iz vrućeg okruženja i ostavite je da se ohladi. Kada se temperatura vrati u normalu, prikaz će se isključiti.
	Previsoka temperatura baterije Uklonite bateriju i ostavite da se ohladi
	Nema podataka na memorijskoj kartici
	Dostignut je maksimalan broj fotografija/ video snimaka. Prenesite datoteke u fasciklu arhive. Pritisnite dvaput da biste prebacili datoteke u fasciklu arhive.

FORMATIRANJE NOVE MEMORIJSKE KARTICE

Formatirana FAT32 memorijska kartica je uključena u obim isporuke kamere.

Ako nije umetnuta memorijska kartica FAT32, prikazuje se simbol .

Da biste formatirali memorijsku karticu u FAT32, dvaput pritisnite dugme .

Simbol . se prikazuje do kraja formatiranja. Kamera se zatim isključuje.

ODRŽAVANJE

Optiku kamere uvek održavajte čistom.

Uvek uklonite prašinu i prljavštinu sa uređaja. Držite ručku čistom, suvom i bez ulja ili masti. Deterdženti i rastvarači su štetni za plastiku i druge izolacione delove, pa uređaj čistite samo blagim sapunom i vlažnom krpom. Nikada ne koristite zapaljive rastvarače u blizini uređaja.

Ako je mrežni priključni vod oštećen, mora da ga zameni centar za korisničku podršku kompanije Milwaukee jer je za to potreban poseban alat.

Koristite samo Milwaukee dodatnu opremu i Milwaukee rezervne delove. Neka Milwaukee servisni centar zameni sve delove koji nisu opisani za zamenu (pogledajte brošuru o garanciji/adrese servisa za korisnike).

Ako je potrebno, znak za eksploziju uređaja se može zatražiti od Vašeg centra za korisničku podršku ili direktno od kompanije Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, navodeći tip mašine i šestocifreni broj na natpisnoj pločici.

SIMBOLI

	Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja.
	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju
	Uređaj je pogodan samo za upotrebu u zatvorenom prostoru, nemojte da ga izlažete kiši.
	Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom. Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji moraju da se posebno sakupljaju i odlažu. Uklonite stare baterije, akumulatore i sijalice iz uređaja pre odlaganja. Pitajte lokalne vlasti ili svog prodavca o centrima za reciklažu i sabirnim mestima. U zavisnosti od lokalnih propisa, od prodavaca može da se zahteva da besplatno preuzmu stare baterije i stare električne i elektronske uređaje. Pomozite da smanjite potrebu za sirovinama tako što ćete ponovo da koristite i reciklirate svoje stare baterije, stare električne i elektronske uređaje. Stare baterije (posebno litijum-jonske), stari električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji mogu da se recikliraju i koji, ako se ne odlažu na ekološki odgovoran način, mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu i Vaše zdravlje. Pre odlaganja, izbrišite sve lične podatke koji možda postoje na Vašem starom uređaju.
	Evropska oznaka usaglašenosti
	Britanski znak usaglašenosti
	Ukrajinski znak usklađenosti
	Evroazijski znak usaglašenosti.

TEHNIČKI PODACI	M12 ATB
Tip dizajna	Kamera e inspektimit
Napon akumulatora	12 V ⎓
Gjatësia e kabllos së kamerës	0,9 m
Diametri i kokës së kamerës	5 mm
Rezolucioni i ekranit	480 x 272
Rezolucioni i imazhit	720p
Zmadhimi maksimal	3 x
Ekrani	4.3"
Lartësia maksimale e punës mbi nivelin e detit	2000 m
Lloji i mbrojtjes së kokës së kamerës dhe kabllos së kamerës	IP67
Lartësia e ndikimit	1 m
Lloji i kartës së memories	Micro SD-Card
Kapaciteti maksimal i ruajtjes së kartës SD	32 GB
Lagështia maksimale relative	80%
Shkalla e ngarkesës ekologjike	class 2
Temperatura e ruajtjes	-20°C ... +60°C
Temperatura e punës	-10°C ... +40°C
Llojet e rekomanduara të baterive të shkëmbyeshme	M12B
Karikuesi i rekomanduar	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
Pesha sipas procedurës EPTA 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije za ovaj električni alat. Nepridržavanje dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
Sačuvajte sva bezbednosna uputstva i instrukcije za buduću upotrebu.

UDHËZIMET E SIGURISË

Kur punoni pas mureve, fikni siguresën e rrjetit për zonën e prekur.

Kur punoni në tubacione, sigurohuni që ato të mos jenë në punë ose të ngarkuara elektrikisht. Ekrani dhe bateritë nuk duhet të bien në kontakt me lëngje. Kamera, ekrani dhe bateritë nuk duhet të bien në kontakt me kimikate ose lëngje korrozive.

Kamera dhe kablloja nuk duhet të bien në kontakt me vaj, gaz ose materiale të tjera korrozive.

Mos i hidhni bateritë e përdorura të shkëmbyeshme në zjarr ose mbeturina shtëpiake. Milwaukee ofron zëvendësim të vjetër të baterive miqësore me mjedisin; ju lutem pyesni shitësin tuaj.

Mos ruani bateritë e zëvendësueshme së bashku me objekte metalike (rreziku i qarkut të shkurtër).

Bateritë e zëvendësueshme të sistemit M12 nur mit Ladegeräten des Systems M12 karikim. Mos karikoni bateritë nga sisteme të tjera.

Lëngu i baterisë mund të rrjedhë nga akumulatorët e dëmtuara nën ngarkesa ekstreme ose temperatura ekstreme. Nëse bini në kontakt me lëngun e baterisë, lajeni menjëherë me sapun dhe ujë. Në rast kontakti me sy, shpëlajeni menjëherë tërësisht për të paktën 10 minuta dhe këshillohuni menjëherë me mjekun.

Kjo pajisje nuk mund të përdoret ose pastrohet nga persona me aftësi të zvogëluara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë të përvojës ose njohurive, përveç nëse ata janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes nga një person ligjërisht përgjegjës për sigurinë e tyre. Personat e mësipërm duhet të mbikëqyren gjatë përdorimit të pajisjes. Kjo pajisje nuk lihet në duart e fëmijëve. Prandaj, kur nuk përdoret, mbajeni të sigurt dhe jashtë mundësive të arritjes ngafëmijëve.

Mos i asgjësoni bateritë duke i djegur ato në zjarr të hapur ose në furrë. Mos i shkatërroni dhe mos i copëtoni bateritë as mekanikisht, pasi kjo mund të çojë në shpërthime.

Mos i ruani bateritë në temperatura jashtëzakonisht të larta, pasi kjo mund të shkaktojë në shpërthim ose në rrjedhje të lëngjeve ose gazrave të ndezshëm.

Mos i ruani bateritë në presion jashtëzakonisht të ulët të ajrit pasi kjo mund të rezultojë në shpërthim ose në rrjedhje të lëngjeve ose gazrave të ndezshëm.

Kutia, lentet, ekrani ose butonat e kamerës mund të ndikohen nga shkarkimi elektrostatik, duke rezultuar që ekrani LCD të mos shfaqë fare foto ose të shfaqë një pamje të shtrembëruar ose të errët. Në këtë rast, shtypni përsëri butonin FIK/NDIZ.

Paralajmërim: Përdorimi i kësaj pajisjeje në zona të banuara mund të shkaktojë interferencë radio.

Paralajmërim! Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, lëndimit personal ose dëmtimit të produktit të shkaktuar nga një qark i shkurtër, mos e zhytni mjetin, baterinë e lëvizshme ose karikuesin në lëng dhe sigurohuni që asnjë lëng të mos hyjë në vegla ose bateri. Lëngjet gërryese ose përçuese, të tilla si uji i kripur, kimikate të caktuara dhe zbardhues ose produkte që përmbajnë zbardhues, mund të shkaktojnë një qark të shkurtër.

PËRDORIMI I PËRCAKTUAR

Kamera digjitale e inspektimit mund të përdoret për të shfaqur dhe inspektuar zonat që janë të vështira për t'u aksesuar. Ajo është e përshtatshme për gjetjen e shpejtë dhe të lehtë të problemeve dhe objekteve pa i hapur apo dëmtuar objektet që do të ekzaminohen.

Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e saj të synuar siç specifikohet.

SHËNIME MBI BATERITË LI-ION

Përdorimi i baterive Li-Ion

Rimbushni baterinë që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë përpara përdorimit.

Një temperaturë mbi 50°C redukton performancën e baterisë. Shmangni ekspozimin e zgjatur ndaj diellit ose nxehtësisë.

Mbani të pastra kontaktet e lidhjes në karikues dhe bateri.

Për një jetëgjatësi optimale, bateritë duhet të ngarkohen plotësisht pas përdorimit.

Për të siguruar jetëgjatësinë më të gjatë të mundshme, bateritë duhet të hiqen nga karikuesi pas karikimit.

Kur e ruani baterinë për më shumë se 30 ditë:
Ruajeni baterinë në një vend të thatë në një temperaturë nën 27 °C.
Ruajeni baterinë në përafërsisht 30%-50% të gjendjes së karikimit.
Rimbushni baterinë çdo 6 muaj.

Transporti i baterive Li-Ion

Bateritë litium-jon janë nën dispozitat ligjore për transportin e mallrave të rrezikshme.

Këto bateri duhet të transportohen në përputhje me kodet dhe rregulloret lokale, kombëtare dhe ndërkombëtare.

- Konsumatorët janë të lirë t'i transportojnë këto bateri në rrugë.
- Transporti tregtar i baterive litium-jon nga kompanitë e transportit të mallrave i nënshtrohet rregulloreve për transportin e mallrave të rrezikshme. Përgatitjet për dërgim dhe transport mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar siç duhet. I gjithë procesi duhet të shoqërohet në mënyrë profesionale.

Gjatë transportimit të baterive duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

- Sigurohuni që kontaktet të jenë të mbrojtura dhe të izoluara për të parandaluar qarqet e shkurtra.
- Sigurohuni që paketa e baterisë të mos rrëshqasë brenda paketimit.
- Bateritë e dëmtuara ose që rrjedhin nuk duhet të transportohen.

Kontaktoni kompaninë tuaj të transportit për më shumë informacion.

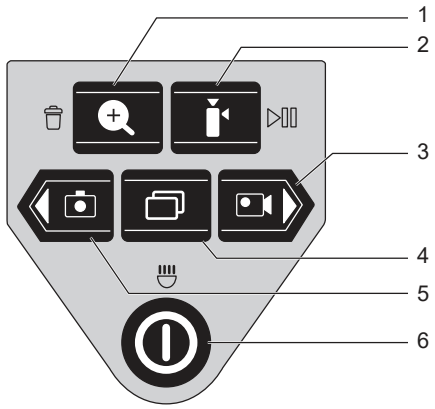
TREGUESI I GJENDJES SË KARIKIMIT

Kjo ikonë do të shfaqet në këndin e sipërm djathtas për 3 sekonda pasi të keni ndezur kamerën.



75-100 % kapaciteti i mbetur
50-75 % kapaciteti i mbetur
25-50 % kapaciteti i mbetur
0-25 % kapaciteti i mbetur

BUTONAT



Në varësi të mënyrës së zgjedhur të funksionimit (modaliteti i pamjes ose i galerisë), butonat kanë funksione të ndryshme.

1	Modaliteti i pamjes: Zmadhimi/zvogëlimi	Modaliteti i galerisë: Fshij
2	Modaliteti i pamjes: Rrotullo pamjen	Modaliteti i galerisë: Luaj/Pauzë
3	Modaliteti i pamjes: Regjistroni video	Modaliteti i galerisë: Projektimi
4	Kaloni midis modalitetit të pamjes dhe galerisë	
5	Modaliteti i pamjes: Bëni foto	Modaliteti i galerisë: Kthehuni prapa
6	Shtypni gjatë: Ndez/Fik	Shtypni shkurt: Rregulloni shkëlqimin

Duhet të vendoset një kartë MicroSD për të bërë foto ose video.

Shënim: Për të fshirë, shtypni tastin 1 dy herë në modalitetin e galerisë.

Shënim: Për të ruajtur foto/video në kartën e memories, ajo nuk duhet të jetë „e kyçur" me tabulatorin e mbrojtjes së shkrimit në pozicionin e poshtëm.

INFORMACIONI I SHFAQUR

	Nuk është vendosur kartë memorie
	Karta e memories është plot
	Mbitemperatura e kamerës Nëse temperatura ngrihet në një nivel ekstrem, indikatori shfaqet në mes të ekranit dhe kamera fiket. Hiqeni kamerën nga mjedisi i nxehtë dhe lëreni të ftohet. Në momentin që temperatura kthehet në gamën normale, indikatori fiket.
	Mbitemperatura e baterisë Hiqeni baterinë dhe lëreni të ftohet
	Nuk ka të dhëna në kartën e memories
	U arrit numri maksimal i fotove/videove. Ju lutemi transferoni skedarët në dosjen e arkivit. Shtypni dy herë për të transferuar skedarët në dosjen e arkivit.

FORMATONI KARTËN E RE TË MEMORIES

Një kartë memorie e formatuar FAT32 përfshihet me kamerën.

Nëse nuk është vendosur asnjë kartë memorie FAT32, shfaqet simboli .

Për të formatuar kartën e memories në formatin FAT32, shtypni dy herë butonin .

Simboli . shfaqet deri në fund të formatimit. Kamera më pas fiket.

MIRËMBAJTJA

Mbajeni gjithmonë të pastër optikën e kamerës.

Hiqni gjithmonë pluhurin dhe papastërtitë nga pajisja. Mbajeni dorezën të pastër, të thatë dhe pa vaj ose yndyrë. Detergjentët dhe tretësit janë të dëmshëm për plastikën dhe pjesët e tjera izoluese, ndaj pastroni pajisjen vetëm me një sapun të butë dhe një leckë të lagur. Mos përdorni kurrë tretës të ndezshëm pranë pajisjes.

Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një qendër shërbimi në Milwaukee pasi kërkon aksesorë për vegla të posaçme.

Përdorni vetëmpjesë shtesë Milwaukee dhe pjesë këmbimi Milwaukee. Kërkojini një qendre të shërbimit Milwaukee të zëvendësojë çdo pjesë që nuk është përshkruar për zëvendësim (referojuni Broshurës së Garancisë/Shërbimit).

Nëse kërkohet, një skicë e pajisjes mund të kërkohet nga qendra juaj e shërbimit ndaj klientit ose direkt nga Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Gjermani, duke treguar llojin e makinerisë dhe numrin gjashtëshifror në targën e karakteristikave.

SIMBOLE

	u lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit.
	KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK!
	Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.
	Pajisja është e përshtatshme vetëm për përdorim të brendshëm, mos e ekspozoni pajisjen në shi.
	Bateritë e mvjetrabetura, pajisjet elektrike dhe elektronike nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Baterité e vjetra, pajisjet elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas. Baterité e vjetra, pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas. Pyesni autoritetet lokale ose shitësin tuaj për qendrat e riciklimit dhe pikat e grumbullimit. Në varësi të rregulloreve lokale, shitësve me pakicë mund t'u kërkohet të marrin pa pagesë baterité e përdorura dhe WEEE. Ndihmoni në reduktimin e nevojës për lëndë të para duke ripërdorur dhe ricikluar baterité tuaja të vjetra dhe WEEE. Baterité e mbeturinave (veçanërisht baterité litium-jon), pajisjet elektrike dhe elektronike përmbajnë materiale të vlefshme, të riciklueshme, të cilat, nëse nuk hidhen në një mënyrë të përgjegjshme për mjedisin, mund të kenë një ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin tuaj. Fshini çdo të dhënë personale që mund të jetë në pajisjen tuaj të vjetër përpara se ta hidhni.
	Shenja e konformitetit europian
	Marka Britanike e Konformitetit
001	Shenja e konformitetit ukrainas
	Marka e Konformitetit Euroaziatik.

الرموز

	يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل التشغيل.
	احذر! تحذير! خطر!
	قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.
	هذه الأداة مناسبة للاستخدام الداخلي فقط. لا تُعرّض الآلة للمطر مطلقًا.
	يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل. أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها. الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع. وفقًا للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا. ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها. تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة. قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.
	علامة الملائمة الأوربية
	علامة الملائمة البريطانية
001	علامة التوافق الأوكرانية
	علامة الملائمة الأوروبية الأسيوية

البيانات الفنية	M12 ATB
الطراز	كاميرا فحص
جهد البطارية	12 V ⎓
طول كبل الكاميرا	0,9 m
قطر رأس الكاميرا	5 mm
دقة تفاصيل الصور على الشاشة	480 x 272
دقة تفاصيل الصور	720p
أقصى تكبير	3 x
شاشة	4.3"
ارتفاع التشغيل	2000 m
نوع الحماية الخاص برأس الكاميرا وسلك الكاميرا	IP67
ارتفاع الارتطام	1 m
نوع ذاكرات الحفظ	Micro SD-Card
أقصى قدر يمكن حفظه على بطاقة أس دي	32 GB
أقصى رطوبة نسبية	80%
درجة التلوث	class 2
درجة حرارة التخزين 5-°C إلى 35°C- درجة مئوية	-20°C ... +60°C
درجة حرارة التشغيلدرجة مئوية	-10°C ... +40°C
أنواع البطاريات الموصى بها	M12B
جهاز الشحن الموصى به	M12-18 C; M12-18 FC; M12-18 AC; M12 C4; C12 C
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014 (2,0 Ah / 6,0 Ah)	752 g ... 1002 g

تحذير!⚠

اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها.
قد يؤدي الفشل في مراعاة التحذيرات والتعليمات إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربية أو الحريق و/أو إصابة خطيرة.
احتفظ بجميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلا.

تعليمات الأمان

قم بإيقاف تشغيل مصهر الموصلات الرئيسية للمنطقة ذات الصلة عند العمل خلف الجدران.

عند العمل في خطوط الأنابيب، تأكد من أنها ليست تحت تأثير جهد كهربائي أو مشحونة كهربائيًا. يحظر ملامسة الشاشة والبطاريات للسوائل. يحظر ملامسة الشاشة والبطاريات للكيماويات والسوائل الحارقة.

يجب ألا تُلامس الكاميرا والكبل الزيت أو البنزين أو المواد الأخرى التي يمكن أن تسبب تآكل.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

استخدم فقط شواحن System M12 لشحن بطاريات System M12 . لاتستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فورا بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فورا.

هذا الجهاز غير مُعَدّ للاستخدام أو التنظيف من قِبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة إلا بعد إعطائهم تعليمات تتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز من قِبل شخص يتمتع بأهلية قانونية وذلك لسلامتهم. وينبغي الإشراف عليهم أثناء استخدام الجهاز. يتعين ألا يستخدم الأطفال هذا الجهاز أو يقومون بتنظيفه أو اللعب به، حيث يجب إبقاؤه بعيداً عن متناول أيديهم عند عدم الاستخدام.

يحظر التخلص من البطاريات القابلة للشحن بحرقها في النيران المفتوحة أو في أحد الأفران. يحظر تحطيم أو قطع البطاريات القابلة للشحن ميكانيكياً، لأن هذا قد يؤدي إلى انفجارات

يحظر تخزين البطاريات القابلة للشحن في درجات حرارة مرتفعة جداً، لأن هذا قد يؤدي إلى انفجارات أو تسرب سوائل أو غازات قابلة للاشتعال.

يحظر تخزين البطاريات القابلة للشحن عند ضغط هواء منخفض للغاية، لأن هذا قد يؤدي إلى انفجارات أو تسرب سوائل أو غازات قابلة للاشتعال.

الغلاف أو العدسة المقربة أو شاشة أو أزرار الكاميرا يمكن أن يتأثروا من خلال تفريغ شحنات إلكتروستاتيكية، الأمر الذي يؤدي إلى أن شاشة إل سي دي لا تعطي صورة على الإطلاق أو تعطي صورة مشوشة أو غير ساطعة. في هذه الحالة اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.

تحذير: قد يتسبب هذا المنتج في إحداث تشويش لاسلكي في البيئة المحلية.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

شروط الاستخدام المحدّدة

يمكن استخدام كاميرا الفحص الرقمية لعرض الأجزاء التي يصعب الوصول إليها وفحصها. إنها طريقة مثالية للتوطين السريع والبسيط للمشاكل والمواد دون الاضطرار إلى فتح العناصر أو إتلافها.

لا تستخدم هذا المنتج بطريقة أخرى غير المحددة للاستخدام العادي.

إرشادات خاصة ببطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز °50سيلزيوس (°122فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:
تُحفظ البطارية القابلة للشحن في مكان جاف عند درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية.
خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين

نقل بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأ دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.

- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

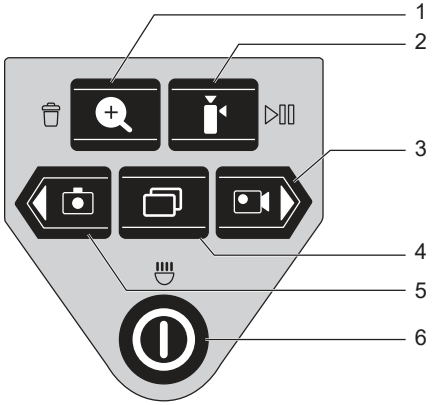
يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

إشارة مستوى الشحن

سيظهر هذا الرمز في الركن الأيمن العلوي لمدة ثانيتين بعد تشغيل الكاميرا.



الأزرار



تبعاً لنوع التشغيل الذي تم اختياره (نمط عرض صورة أو نمط معرض صور) ، فإن الأزرار يكون لها وظائف مختلفة.

1 نمط عرض صورة: التكبير/التصغير	نمط معرض صور: محو
2 نمط تشغيل الشاشة: عرض أمامي / جانبي	نمط معرض صور: إعادة / راحة
3 نمط عرض صورة: تسجيل فيديو	نمط معرض صور: انتقل إلى الأمام
4 الانتقال بين نمط عرض صورة ونمط معرض صور	
5 نمط عرض صورة: التقاط صورة	نمط معرض صور: العودة إلى الخلف
6 أضغط طويلاً: تشغيل/إيقاف	اضغط قصيراً: ضبط سطوع الصورة

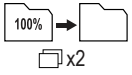
يجب إدخال شريحة Micro-SD لالتقاط الصور أو مقاطع الفيديو.

إرشاد: للحذف ، اضغط على المفتاح 1 مرتين في نمط معرض صور.

إرشاد: لحفظ صور / مقاطع فيديو على بطاقة الذاكرة يجب أن تكون هذه غير معطلة بلسان الحماية ضد الكتابة عليها في الموضع السفلي.

عرض بيانات

ل

م يتم إدخال بطاقة ذاكرة	
بطاقة الذاكرة ممتلئة	
الارتفاع الزائد لدرجة حرارة الكاميرا إذا ارتفعت درجة الحرارة إلى مستوى عالي جداً، ستظهر إشارة في منتصف الشاشة وستتوقف الكاميرا عن العمل. أنزع الكاميرا من المجال المحيط الساخن واتركها تبرد. عندما تعود درجة الحرارة إلى النطاق العادي، فسوف تختفي الإشارة.	
الارتفاع الزائد لدرجة حرارة البطارية أنزع البطارية واتركها تبرد	
لا توجد بيانات على بطاقة الذاكرة	
عدد الصور/مقاطع الفيديو وصل إلى أقصى عدد. يرجى نقل الملفات إلى مجلد الأرشيف. أضغط مرتين على ، لكي تنقل الملفات إلى مجلد الأرشيف.	

تهيئة بطاقة ذاكرة جديدة

عبوة الكاميرا المورّدة تشتمل على بطاقة ذاكرة مهيئة بتنسيق FAT32.

إذا لم يتم إدخال بطاقة ذاكرة بتنسيق FAT32، فسيتم عرض الرمز .

أضغط مرتين على الزر لتهيئة بطاقة الذاكرة بتنسيق FAT32.

سيظهر الرمز حتى نهاية عملية التهيئة. عقب ذلك سوف تتوقف الكاميرا عن العمل تلقائياً.

الصيانة

احتفظ دومًا بعدسة الكاميرا نظيفة.

نظّف الأداة من الغبار والحطام. اجعل مقابض الأداة نظيفة وجافة وخالية من الزيت أو الشحم. استخدم الصابون الرقيق والملابس الرطبة لتنظيف الأداة فقط حيث إن مواد ومحاليل التنظيف تتسبب في تلف البلاستيك وأجزاء أخرى معزولة. لا تستخدم المحاليل القابلة للالتهاب أو الاشتعال حول الأداة.

في حالة تلف كبل الطاقة في هذا الجهاز، يجب استبداله فقط بواسطة ورشة تصليح يحددها المُصنِع لأن هناك حاجة إلى أدوات لأغراض خاصة

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم التسلسلي المذكور على بطاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
Winnenden 71364
ألمانيا

Copyright 2023

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK

(08.23)
4931 4890 03